

# ASIEN

DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR

Artikel:

Hans-Dietrich Genscher  
The European Community and ASEAN

Marie-Luise Näth  
China und Indien im Entspannungsdiallog

Klaus Fleischmann  
Ne Win's Burma - After Ne Win

Kinya Niiseki  
Japan's Nuclear Policy

Peter Schier  
Die Indochina-Politik der Republik Singapur

Aktuelle Chronik

Konferenzen und Informationen

Rezensionen und Neuere Literatur

DGA

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE  
GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FOR ASIENKUNDE E. V.**  
**German Association for Asian Studies**

**Vorstand / Board of Directors**

Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter (Vorsitzender); Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender); Prof. Dr. Bernhard Dahm, Kiel (Geschäftsführendes Vorstandsmitglied); VLR I Wolfgang Bente, Bonn; Dr. Dagmar Gräfin Bernstorff, Heidelberg; Dr. Dieter Braun, Ebenhausen/Isar; Dr. Fritz van Brissen, München; Prof. Dr. Wolfgang Franke, z. Z. in Malaysia; Dr. Joachim Glaubitz, München; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; VLR I Berthold Freiherr von Pfetten-Arnach, Bonn; Prof. Dr. Werner Röll, Kassel; Dr. Oskar Weggel, Hamburg; Botschafter a.D. Dr. Erwin Wickert, Remagen-Oberwinter.

**Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils**

**Südasien / South Asia**

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg  
(Sprecher / Chairman)

Prof. Dr. Bernd Kölver, Kiel  
Dr. habil. Hermann Kulke, Heidelberg  
Prof. Dr. Georg Pfeffer, Heidelberg  
Dr. Hans Christoph Rieger, z.Z. Singapur  
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron, Tübingen  
Prof. Dr. Johannes Voigt, Stuttgart  
Prof. Dr. Albrecht Wezler, Hamburg

**Südostasien / Southeast Asia**

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld  
(Sprecher / Chairman)  
Prof. Dr. Ernst E. Boesch, Saarbrücken  
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Kiel  
Dr. Helmut Heinzlmeir, München  
Prof. Dr. Wolfgang Marschall, Bern  
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt  
Prof. Dr. Werner Röll, Kassel  
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn  
Prof. Dr. Klaus Rosenberg, Hamburg  
Prof. Dr. Harald Uhlig, Giessen

**China**

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg  
(Sprecher / Chairwoman)

Prof. Dr. Wolfgang Bauer, München  
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken  
Prof. Dr. Willy Kraus, Bochum  
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen  
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg  
Dr. Thomas Scharping, Köln  
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer, München  
Prof. Dr. Hans Stumpfheldt, Hamburg

**Japan / Korea**

Prof. Dr. Paul Kevenhörster, Münster  
(Sprecher / Chairman)  
Prof. Dr. Dieter Elkemeier, Tübingen  
Dr. Angelika Ernst, Tutzing  
Prof. Dr. Bruno Lewin, Bochum  
Dr. Fritz Opitz, Tübingen  
Dr. Manfred Pohl, Hamburg  
Prof. Dr. Roland Schneider, Tübingen  
Prof. Dr. Udo Ernst Simonis, Berlin  
Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organization, are as follows:

- to support scientific studies on contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area,
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia,
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.

# ASIEN

**DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FOR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR**

**Nr. 2, Januar 1982**

**Herausgegeben von der**

**DEUTSCHEN GESELLSCHAFT FOR ASIENKUNDE E.V., HAMBURG**

**Redaktion**

**Prof. Dr. Bernhard Dahm**

**Matthias Naß, M.A.**

**Manfred Saller**

**D G A**

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FOR ASIENKUNDE  
GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES**

Die Aktivitäten der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde und das Erscheinen dieser Zeitschrift sind durch Spenden gefördert worden, die wir hier dankbar verzeichnen:

ASB Management Seminare Heidelberg; Baden-Württembergische Bank AG; Deutsche Bank AG; Heidelberger Druckmaschinen AG; Rudolph Karstadt AG; Management Institut Hohenstein; Roland Scheuer, Bietigheim; Verein Deutscher Maschinenbau Anstalten e.V.

© DGA Hamburg 1982

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Redaktionsschluß für die folgenden Nummern ist jeweils am 1. März, 1. Juni, 1. September und 1. Dezember. Anschrift der Redaktion/Editorial Office: Rothenbaumchaussee 32, D-2000 Hamburg 13, Tel. (040) 44 58 91.

ASIEN erscheint vierteljährlich. Preis des Einzelheftes DM 12,50. Jahresabonnement DM 50,-- zuzüglich Porto und Versand./ASIEN is published quarterly. Subscription DM 50,-- per year plus postage. Single copies DM 12,50 plus postage. Bankverbindung/All payments through your bankers to: European Asian Bank AG Hamburg, Kto. 01/00685, BLZ 200 709 98.

## INHALT

	<u>Seite</u>
<b>ARTIKEL</b>	
Hans-Dietrich Genscher The European Community and ASEAN - Partners in building a World of peaceful Co-operation	5
Marie-Luise Nāth China und Indien im Entspannungsdialog: Probleme und Perspektiven	16
Klaus Fleischmann Ne Win's Burma - After Ne Win	39
Kinya Niiseki Japan's Nuclear Policy	49
Peter Schier Die Indochina-Politik der Republik Singapur	59
<b>AKTUELLE CHRONIK</b>	73
<b>KONFERENZEN</b>	88
International Conference on North-Sumatra in Hamburg	88
Indochina-Tagung der Friedrich-Ebert-Stiftung in Bonn	91
Tagung über "Soziokulturelle Hintergründe des Japanischen Wirtschaftserfolges" in Tutzing	94
"Max Weber on China and India". Two Interna- tional Conferences in Bad Homburg	96
Tagung von Bibliothekaren europäischer Sinica- Sammlungen in Leiden	98
31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa in Tokyo and Kyoto 1983	99
<b>INFORMATIONEN</b>	102
Institutsporträt: Centre for Policy Research, Universiti Sains Malaysia, Penang	102

Seite

Periodicals on Linguistics and Language Teaching Published in the People's Republic of China Since 1977	104
Veröffentlichung eines "Chinese Thesaurus" in Beijing	114
Feldforschung bei den Yi in der Volksrepublik China	115
Photo- and Book-Exhibition on Sun Yat-sen	121
REZENSIONEN	127
Liu Mau-tsai: Chinesisch-deutsches Stilwörter- buch für Konversation (Philip Kunig)	127
Edgar Bauer: Ideologie und Entwicklung in der VR China (Mechthild Leutner)	129
Gerd Reinhold: Familie und Beruf in Japan (Manfred Pohl)	132
Kurt Singer: Mirror, Sword and Jewel. The Geometry of Japanese Life (Ernst Ulrich Junker)	138
Karla Krause: Weiße Experten nicht gefragt. Selbsthilfe in indonesischen Dörfern (Dagmar Fornefeld)	140
NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN	143
AUTOREN DIESER AUSGABE	155

## THE EUROPEAN COMMUNITY AND ASEAN - PARTNERS IN BUILDING A WORLD OF PEACEFUL CO-OPERATION

Hans-Dietrich Genscher

One of the positive and forward-looking developments in world politics during recent years has been the co-operation between the European Community and the Association of South-East Asian Nations (ASEAN). For new and model forms of co-operation and new structures of stability are taking shape under this inter-regional co-operation in a world marked by crises and unresolved conflicts.

### I

Today, the international community of States faces great challenges. It is struggling to enunciate new principles of order which are meant to do justice to the needs of the strong as well as the weak in regard to peace and freedom and of the poor as well as the rich in regard to economic and social progress.

But the international community has not yet found any satisfactory answers to the changes which have occurred since the end of World War II: to the differences between East and West; the advance of the Soviet Union to world-power status globally competing with the USA; to the entry of the Third World States into the arena of international policy, and the problems in relation between North and South.

The capacity of mankind for atomic self-destruction has hitherto not been limited by a world order of peaceful co-operation; it is only the equilibrium of deterrence which safeguards mankind's survival.

The structural crisis of the world economy presents difficult economic and social problems for the industrial and the developing countries.

The explosive rise in population threatens to increase the misery in many parts of the world to a dangerous extent within a short period of time. Over 800 million people already live in the most bitter poverty today. In the year 2000, there will probably be more than 6 billion people in

the world, including 5 billion in the developing countries. It is becoming more and more difficult to ensure a dignified existence for them.

Many countries of the Third World are experiencing grave internal convulsions which bear upon the fundamental issues of their national and cultural identity. The international situation is characterized by unresolved conflicts and armed disputes. Every year, over 500 billion dollars are spent in the world on armaments - as if mankind needed weapons more urgently than ploughs, tractors, houses and clothes in order to satisfy the basic needs of mankind.

In the main, we are still trying to resolve the problems of the end of the 20th century with the means and structures of international co-operation handed down from the 19th century. At the same time, these problems have become so complex and so urgent that a new departure and new forms of co-operation are becoming necessary if we are to succeed not only in safeguarding survival for people in East and West, North and South, but also in giving them reasonable prospects of a worthwhile existence in the approaching 21st century.

Today, no State on its own can ensure peace, economic and social welfare for its citizens. As a result of the increasing international division of labour, the economic integration and the concomitant mutual dependencies the pursuit of an effective policy seems possible and sensible only in conjunction with other nations under international co-operation. That applies to a certain degree even for the major powers which despite their political and military might and their great natural wealth, cannot forgo a well-functioning international political and economic order without impairment to themselves. But that also applies in particular to the medium-sized and smaller States in all regions of the world, which are dependent on international co-operation and assistance in order to be able to articulate and resolve their problems.

For that reason, we must organize world-wide cooperation with the aim of creating a really global world system of co-operation as the only means of successfully tackling the great problems of our age. We must organize this co-operation on three levels:

- We have an instrument for universal co-operation in the United Nations and it is important to strengthen this and to make better use of it.

- Beneath the global level, we must support the functional organizations such as the Movement of Non-aligned States, the Conference of Islamic States or the Organization of African Unity. They are significant forums for effective international co-operation.
- Thirdly and finally, we must promote regional groupings of States on the basis of equal rights. They constitute factors for stability, moderation and balance and at the same time they permit new forms of international relations, i.e. supra-regional co-operation between regional organizations.

Two regional groupings have so far been particularly successful: the European Community and the five States of Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand integrated within the Association of South-East Asian Nations. The two communities have come closer together in economic and political terms during the last few years. This is all the more remarkable in as much as the two groups of nations are separated by great geographical distances and as their members are medium-sized powers with pronounced regional interests. Furthermore, they are highly developed industrial States on the one hand and developing countries in the most different stages of development on the other.

Three important factors characterize the co-operation between the two groups of countries and make this a model for inter-regional co-operation.

1. Within the framework of mounting world economic interdependence, the two sides provide an example of mutually advantageous economic co-operation between industrialized and developing countries.
2. The two groups of States are exercising a wider measure of influence on international developments and have thus become a factor in world politics.
3. As regional groupings, the two communities render an irreplaceable contribution to the stability of their given region.

## II

### ASEAN as an economic Partner for Europe

The ASEAN States form an essential part of an Asian-Pacific zone of growth which is gaining increasing significance in the world economy. ASEAN is one of the economically fastest growing regions in the world. From 1973 to 1980, the ASEAN States achieved growth rates in real terms of between 6.8 and 7.9 per cent. These are "dream rates" compared, for



instance, with the real growth rate of about 3 per cent in the EEC during this period of time. The ASEAN States' share of world trade only amounts to about 3 per cent; nevertheless, they enjoy an unusually large wealth in primary commodities and energy. Four of the five members produce oil and natural gas; ASEAN is the world's largest supplier of tin, natural rubber, tropical hardwoods, palm oil and copra; and an important producer of such important raw materials as copper, sugar, coffee, rice and tobacco. Singapore, the fourth largest port in the world, is also one of the most important financial centres and the heart of the Asian dollar market.

The EEC and ASEAN are frequently and quite rightly referred to as "natural partners" whose economies supplement each other in ideal fashion: on the one hand there is technical know-how and financial resources and, on the other, the production and processing of raw materials - and all this within the framework of two dynamic large-scale markets. Both sides need co-operation. From this realization, we have drawn practical conclusions and embarked upon the task of co-operation with ASEAN.

Since the Community decided in 1972 to develop its trading and economic links with the Asian Commonwealth countries, it has also strengthened its relations with the ASEAN States which do not belong to the European Community's traditional area of association and preferential treatment, i.e. the Mediterranean and Africa. Since then, the reciprocal contacts have increased continuously. The Federal Republic of Germany has played an active role in this development.

The most important stages of this growing co-operation were as follows:

- From 1972, regular contacts between the EEC Commission and the Committee of ASEAN Ambassadors in Brussels.
- In 1975, the appointment of a joint study group,
- In 1977, the opening of the dialogue at ambassador level in Brussels.
- In November 1978, my initiative during the German presidency led to the first meeting of Foreign Ministers from the two organizations in Brussels. This conference decided to initiate exploratory talks which resulted in a comprehensive agreement on co-operation, which was signed by the European Community and the Foreign Ministers of the five ASEAN States in the Malaysian capital of Kuala Lumpur in March 1980.

The Agreement entered into force on 1 October 1980. It is valid for five years and thus sets the framework for expanding trading and economic links between the EEC and ASEAN for the first half of the Eighties.

Trade between the two groups of States is to be increased by granting most-favoured nation treatment, a reduction in obstacles to trade and improved access to the markets. An expansion in economic co-operation is envisaged in a number of sectors such as mining, energy, transport and telecommunications - to name but a few of the important areas. The investment climate is to be improved by better agreements to protect investment and, for the first time, the Community has agreed within the framework of a Co-operation Agreement to strengthen co-operation on development policy - particularly in favour of regional ASEAN projects.

The first achievements under these agreements are already beginning to take shape. In October 1981, the joint committee of co-operation which deals with the implementation of the Agreement decided upon a two-year programme for increased co-operation in the fields of science, technology and energy.

And this year (1982), the Community plans to hold an industrial conference on one sector of mechanical engineering in an ASEAN country.

The goals of this Agreement fit into the Federal Government's development policy: the integration of developing countries within the world economy, greater access to the markets of the industrial countries, and a refusal to resort to protectionism and economic regimentation. The important thing now is to continue to make full use of the opportunities provided under this Agreement by common efforts on the part of the contracting partners and above all by private enterprise and to develop as much as possible mutual relations.

The ASEAN States have at their disposal a huge potential of talented and eager workers and a large-scale market comprising over 250 million people. In the year 2000, the region will probably have 400 million people, i.e. a greater population than the USA and Japan together. At the same time, however, that poses one of the most difficult challenges in the region. Serious socio-economic problems arise from the need to provide jobs for the quickly growing population, the disequilibria in the distribution of income, the shortage of fertile arable land, shortcomings in the educa-

tional sector and from other typical problems peculiar to fast developing societies.

One of the essential needs will be to concentrate development co-operation on those fields which are important for a development of the region in stability. This includes in particular the expansion of a labour-intensive farming sector and the improvement of the infra-structure. It is also important in the field of education and in the provision of training and advanced instruction for specialists and executives to make use of the incipient moves towards closer co-operation. The German Foundation for International Development is already inviting large numbers of specialists and executives from ASEAN States to the Federal Republic of Germany. Training courses for members of the Foreign Services of these countries are already being held in co-operation with the EEC.

Vocational training possesses decisive importance for the economic and social development of the region. In this field, the Europeans can render major contributions - also within the framework of the Co-operation Agreement.

But the EEC and ASEAN must not only co-operate at State level. They must also promote to a larger extent the willingness of trade and industry on both sides to co-operate on a supra-regional basis over and beyond the established bilateral co-operation. The recently founded EEC-ASEAN Business Council ought to see its prime task in this field.

For the economy of the European Community, there now arises the possibility of a substantial expansion of its market and opportunities for investment. The ASEAN States rank among the most interesting regions in the Third World for European investment abroad in the field of exploiting and processing raw materials. On the other hand, the further opening of the European market for the products of the ASEAN States contributes to ASEAN's wish for a diversification of its trading links and strengthens its international trading position. Capital investments and the transfer of technical know-how improve the economic basis of the ASEAN States.

Confidence is growing in a region which has stabilized in political terms and which is pursuing largely rational market-economy principles in economic terms. The overall volume of direct foreign investment in the ASEAN States at the end of the Seventies is put at between 20 and 25 billion dollars. This means that the ASEAN States were able to attract about 1/5 to 1/4 of all foreign investment in developing countries

as a whole which is estimated to total about 100 billion dollars.

In this field, the Europeans must avail themselves more of the opportunities for co-operation. Europe has a large backlog demand in trade and investment in the ASEAN region where the Japanese and Americans traditionally hold the strongest position. Admittedly, trade between the EEC and ASEAN has doubled during the last four years: in 1980, ASEAN exported goods to the EEC worth 9.8 billion dollars and imported goods worth 7.6 billion dollars. However, this only accounts for just over 2 per cent of the European Community's foreign trade. Its share of approximately 14 per cent of ASEAN's foreign trade means that the Community takes third place a long way behind Japan (25 per cent) and the USA (18 per cent). A very similar picture emerges for investments: here again, Japan leads with over 32 per cent ahead of the USA (16 per cent) and the EEC (14 per cent). These few statistics show how much still has to be done in order to make complete use of the opportunities for economic co-operation.

The potential for a mutually advantageous co-operation between the ASEAN region and Western Europe is so great that it is worth while to tackle the problems with energy. The Federal Republic of Germany will use its best endeavours together with its partners in the EEC to achieve even greater economic integration between the European Community and ASEAN in future. In this field, we can build on a solid fundament of mature relations.

### III

#### From economic Co-operation to political Co-operation, for Peace and Stability

The meeting of Foreign Ministers in Kuala Lumpur marks the climax of a trend towards closer economic co-operation and at the same time the beginning of a completely new phase of relations between the two groups of States: the EEC and ASEAN took a step forward towards a new kind of inter-regional political co-operation. The European Community and ASEAN have adopted common positions on Afghanistan and Kampuchea. For the first time, the two regional groups have issued joint declarations documenting their wide measure of political agreement vis-à-vis the whole world. For the first time, the EEC and ASEAN have exercised a joint influence on world affairs. Since then, they have become a joint force for peace and stability in the world.

There is no need to explain to what degree the move towards unification in the European Community after centuries of enmity and bloody conflicts between European neighbours has brought together the nations of Western Europe. The success - over thirty years of political, economic and social stability - speaks for itself.

Integration has also proved to be an instrument for regional pacification and stabilization for the States of South-East Asia, too. ASEAN's significance for stability in South-East Asia becomes clear when one bears in mind the initial situation of this community of States.

The five partners comprise people of different extraction, religion, language and culture. They have different political and economic systems. They have reached different stages of development: the gross national product per capita (1980) varies from 4,129 US dollars in Singapore to 480 US dollars in Indonesia. Thailand was one of the few nations in the Third World able to maintain its independence during the colonial era. The other ASEAN States once formed part of various colonial empires and this has influenced their set of values and above all the legal systems and the administrative infrastructure there. Prior to the foundation of ASEAN, the relationship between the South-East Asian States was marked by lack of unity, distrust and conflicts.

During the first years of integration, ASEAN had thus at first the function of helping to overcome the tensions stemming from the past. They succeeded in doing this in fact, for example in regard to the potential conflicts between Manila and Kuala Lumpur in the area of the southern Philippines and in the Malaysian constituent State of Sabah. Moreover, ASEAN has proved its value as a catalyst in reducing the confrontation between Singapore and Indonesia.

This created the basic conditions for realizing an active regional co-operation such as then assumed concrete shape in 1976 - nine years after the foundation of ASEAN - in the Declaration of Bali.

The Declaration of Bali is a kind of basic law of ASEAN together with two implementing laws, a treaty of friendship and co-operation and a treaty on the establishment of a permanent secretariat. These agreements could be called ASEAN's "Treaties of Rome".

The prospect for a community of stability transcending economic co-operation becomes quite clear in the preamble to the Declaration of ASEAN Concord voted in Bali. This

states: "Each member State resolves to eliminate threats posed by subversion to its stability, thus strengthening national and ASEAN resilience." Since then, the integrating forces of ASEAN have become stronger. The concept of regional co-operation for safeguarding peace, independence and development in one's own region has put down strong roots in South-East Asia.

ASEAN has meanwhile succeeded in admirable manner in maintaining joint positions and gaining the support of other States and regions for this. The five countries have so far not succumbed to the danger of a splitting up of the partners. As a result, they have acquired a wider measure of independence and capacity for action.

The occupation of Kampuchea by Vietnam, Hanoi's discernible policy of achieving predominance in Indochina, the resulting threat to Thailand, and above all the exodus of Vietnamese and Kampuchean refugees by land and sea have disconcerted the ASEAN States to a large degree and led to common political moves. At the 34th and 35th sessions of the United Nations General Assembly, for example, the ASEAN States carried through resolutions which reaffirm the right of the Kampuchean people to determine their own fate without any foreign interference for themselves. The ASEAN States succeeded with the support of a large number of nations, including the members of the European Community, in insisting upon the holding of an international UN conference on Kampuchea whose results reflect the political efforts of the Five. The peace plan set out in the conference's "Declaration on Kampuchea" forms a good basis for the creation of a durable peace order in the region which guarantees the independence, sovereignty and territorial integrity of Kampuchea as a non-aligned and neutral State and which rules out intervention by foreign powers.

ASEAN lies at the point of intersection between two oceans and two continents. By their domination of the linking sea routes, the Five gain special strategic significance. At this point, the interests of the two superpowers - the USA and the Soviet Union - as well as those of Japan and China meet together.

It was the presence and the growing commitment of South-East Asia's supra-regional powers which, in the light of the Vietnam conflict, suggested the need for closer co-operation between "the Five". Since then and in addition to the goals pursued in the field of economic and development policy, the efforts undertaken by the member States to find an



independent role of their own vis-à-vis the four powers' influence upon the region have proved to be the strongest cement of cohesion. As a result, these States have become a notable political factor in the region.

The quadrangle of power in the South-East Asian region formed by the USA, the Soviet Union, China and Japan has become a Pacific pentarchy which includes ASEAN. Typical of this is the fact that the first journey undertaken by the new Japanese Prime Minister Zenko Suzuki at the beginning of 1981 did not take him to Washington but to three ASEAN countries.

However, the distribution of forces in this pentarchy is very much to the disadvantage of ASEAN. In order to illustrate this, one need only think of the varying economic strength of the countries concerned. Japan's gross national product in itself exceeds by tenfold that of all the ASEAN States together. The asymmetry of relations can be mitigated in the long term by a diversification of the ASEAN States' foreign relations.

The ASEAN States wish to resolve the problems of their region with political means. They wish to preserve their independence and to keep their region as free from foreign influence as possible. As early as 1971, the Five issued a declaration in Kuala Lumpur proposing that South-East Asia should be recognized by the international community as a zone of peace, freedom and neutrality. Since then, they have continued to pursue this goal with persistence and last reaffirmed it in the final declaration of the Conference of Non-aligned States in New Delhi in 1981.

The Federal Government and its partners in the European Community vigorously support this policy of non-alignment and independence. In its co-operation with ASEAN, the Community expresses in concrete and convincing form the principles of our Third World policy:

- strengthening the independence of the countries of the Third World;
- refusing to accept zones of influence;
- co-operating on the basis of equal partnership; and
- promoting regional groupings.

Against this background, co-operation between the European Community and the ASEAN States - originally and largely oriented towards economic co-operation - is acquiring a world political dimension. For ASEAN, the European Community is a political partner which provides support within

the framework of equal co-operation; it rejects the pursuit of domination and, in the long term, could constitute a counterbalance vis-à-vis the superpowers and Japan.

As the President of the Philippines, Ferdinand E. Marcos, declared in 1977 at the opening of the third conference of ASEAN Ministers of Economics, ASEAN is a viable organization which has acquired the right to call itself the most successful regional grouping ever attempted in Asia and has gained the right to play an extremely vital role in the decision as to what kind of future will be shaped in the region.

This observation remains equally pertinent if we replace ASEAN by the EEC and Asia by Europe. The two communities exercise a shaping influence upon the future of their region. Together, they can at the same time render a contribution to peace and stability and to a world order of partnership and co-operation. By means of active and successful regional and intra-regional co-operation, they can provide the world with a model for the future.

# CHINA UND INDIEN IM ENTSPANNUNGSDIALOG: PROBLEME UND PERSPEKTIVEN

Marie-Luise N  th

Am 10. Dezember 1981 haben die Regierungen der Volksrepublik China (hinfort: VR China) und der Indischen Union Gespräche über ihre Grenzprobleme im Himalaya aufgenommen. Dies ist vorerst das wichtigste Ergebnis eines langwierigen und immer wieder von Rückschlägen unterbrochenen Entspannungsvorganges, der von der indischen Regierungschefin Frau Indira Gandhi bereits am Neujahrstag des Jahres 1969 angeregt worden war.

Hinter den jetzigen Gesprächen stehen die immer bedrohlicher erscheinenden Schatten des einerseits sowjetischen und andererseits amerikanischen Engagements auf dem asiatischen Kontinent: Moskaus Krieg in Afghanistan und Washingtons Drohung, die militärische Modernisierung der VR China voranzutreiben. Die Führung in Beijing ist beunruhigt über die Tendenz der Regierung Gandhi, das sowjetische Afghanistan-Unternehmen aus größeren globalen Zusammenhängen zu rechtfertigen, und selbstverständlich fühlt sich Frau Gandhi aufgrund ihrer subjektiven Erfahrung alarmiert, daß Waffen ganz gleich aus welcher Quelle, die in die unmittelbare Umgebung Indiens gelangen, in der Regel auch gegen Indien ins Feld geführt werden.

Die chinesisch-indischen Grenzgespr  che, die die ersten seit dem Grenzkrieg vom Oktober/November 1962 sind, setzen somit nicht allein ein Signal dafür, daß die Bereitschaft zur Verbesserung der bilateralen Beziehungen in Delhi und Beijing mittlerweile gleich groß geworden ist, sondern sie haben auch mit dem wachsenden Wunsch beider Seiten zu tun, die Fragen der nationalen und regionalen Sicherheit in Asien in quasi asiatischer Eigenverantwortlichkeit zu regeln.

Wir nehmen diese Beobachtung zum Anlaß eines Rückblicks auf die Geschichte der zwischenstaatlichen Beziehungen Chinas und Indiens und wollen versuchen, sowohl die Schwierigkeiten zu erfassen, die sich im Laufe dieser Geschichte zwischen den beiden Regionalm  chten aufgetürmt haben, als auch die Perspektiven zu erörtern, die der gegenwärtige Entspannungsdialog eröffnen könnte.

Der Beobachter erkennt bei dem Versuch, sein zeitgeschichtliches Wissen zu ordnen, drei verschiedene Etappen in der Entwicklung der chinesisch-indischen Beziehungen: Eine erste, die ganz und gar vom asiatischen Romantizismus des damaligen indischen Premierministers Jawarharlal Nehru bestimmt wurde und somit im Zeichen jener euphorischen Bewunderung für die VR China auf südasiatischer Seite stand, die wir inzwischen aufgrund unseres eigenen westlichen China-Jubels mühelos nachvollziehen können. Diese Etappe kam im Herbst 1959 zu einem abrupten Ende, um jetzt einer zweiten Platz zu machen, in der sich ein plötzlich unnachgiebig werdender indischer Nationalismus dem vermeintlich wachsenden Expansionismus Chinas gegen  bersah, deren Vorgänge aber primär aus einem grundlegenden ideologischen Mißverhältnis zwischen den Führungen Chinas und Indiens erklärbar zu sein scheinen. Den Anbruch einer dritten Etappe erkennen wir nachträglich im Jahre 1969 und zwar weniger im Hinblick auf die erwähnte entspannungspolitische Anregung von Frau Gandhi als vielmehr in der Wahrnehmung eines radikalen strategischen Wandels in der chinesischen Außenpolitik, der generellen Öffnung der VR China also gegenüber den nicht-kommunistischen Staaten in der Welt.

Die Indische Union war nach der Sowjetunion der zweite Staat, der die VR China unmittelbar nach ihrer Gründung diplomatisch anerkannte und damit sicherlich zunächst realistisch reagierte. Die romantische Komponente in der indischen China-Politik entdecken wir erst vier Jahre später, als es Premierminister Nehru gemeinsam mit dem chinesischen Premierminister Zhou Enlai gelang, das Verhältnis zwischen der VR China und Indien im Grundsätzlichen zu regeln. Es war ein hegemonialer Kompromiß, der diese Regelung, die Einigung beider Seiten auf die seither vielzielten Fünf Prinzipien der Friedlichen Koexistenz, ermöglichte. Delhi erkannte in einem entsprechenden Vertrag von Ende April 1954 die weitere chinesische Oberhoheit über Tibet an und sanktionierte somit nachträglich den militärischen Einmarsch der "Volksbefreiungsarmee" Mao Zedongs in dieses Gebiet im Jahre 1951, und Beijing garantierte dafür im Gegenzug das Recht indischer Pilger und Kaufleute, weiterhin in der nunmehr chinesischen Region Tibet zu verkehren.[1]

Wir müssen uns von vornherein d  r  ber im klaren sein, daß Indien und die VR China erst durch diesen hegemonialen Kompromiß, durch die gemeinsame Absage an die Möglichkeit

eines unabhängigen tibetischen Staates, zu Grenznachbarn wurden. Tibet ist wohl im Verständnis aller Han-Chinesen ein integraler Bestandteil des eigenen Reiches, aber dieses Reich war in seiner traditionellen Ausdehnung nie ein Nationalstaat und das Zusammenleben seiner verschiedenen Völker nie dasjenige einer Nation. China oder Chinesentum war geschichtlich eine Zivilisation, die wir heute in Museen und Kunstbänden bewundern können, die aber die Zugehörigkeit fremder asiatischer Ethnien zu einem modernen ost-asiatischen Nationalstaat schon deshalb nicht mehr zu legitimieren vermag, weil sie selbst längst versunken ist.

So mochte es zwar wiederum realistisch sein, daß die Regierung der Indischen Union, die für ihren Teil nicht die politische Einheit aller Inder bewahren konnte, sondern statt dessen auf dem Subkontinent die Entstehung einer "religiösen Nation" Pakistan hinnehmen mußte, den Tatbestand der militärischen Besetzung Tibets durch die VR China als unabänderlich zur Kenntnis nahm. Aber es war doch geradezu leichtsinnig auf der Seite Nehrus, die somit entstandene Grenznachbarschaft undefiniert zu lassen. Die Erklärung dafür lag zu einem guten Teil in der eigenen Unsicherheit hinsichtlich der in vor-kolonialer und folglich vor-nationaler Zeit nie geklärten territorialen Besitzverhältnisse im zentral-asiatischen Raum, zu einem anderen Teil aber auch in dem ebenso einleuchtend wie beruhigend klingenden Hinweis der chinesischen Seite, daß es mindestens für die Führung der VR China vorerst wichtigere Fragen zu lösen gäbe als diejenige der Abgrenzung gegenüber einem eben erst auf die Grundsätze des zwischenstaatlichen Wohlverhaltens verpflichteten Partner.[2]

Wenn wir heute auf die wenigen Jahre der "friedlichen Koexistenz" zwischen China und Indien zurückblicken, also auf die Zeit zwischen Frühjahr 1954 und Herbst 1959, so zeigt sich, daß der Nehru-Regierung in der Tat ein wesentlich ambitiöseres Ziel vor Augen schwebte als das der Grenzmarkierung in der womöglich kleinkarierten Manier von rechthaberischen Europäern.

Nehru wollte jenes China, das der Westen "verloren" und die Sowjetunion bündnispolitisch quasi einkassiert hatte, für sich gewinnen. Und diese Intention machte sich nicht allein in den Appellen des Premierministers an die fruchtbare kulturelle Nachbarschaft und Freundschaft zwischen Indien und China in dreitausendjähriger Vergangenheit deutlich, die es in der Wirklichkeit nie gegeben hatte, sondern auch in einer Reihe von politischen Maßnahmen und Vorschlägen schon im

Zusammenhang mit dem chinesisch-indischen Koexistenzvertrag von 1954.

Nehru wollte diesen Vertrag auf 25 Jahre geschlossen wissen oder, wenn wir genau hinsehen, ein gleichlanges Vertragsverhältnis mit der VR China eingehen, wie es zum damaligen Zeitpunkt noch zwischen der VR China und der Sowjetunion gegeben war.[3] Unter wesentlicher Mitarbeit der indischen Regierung kam es dann im April 1955 zu einem ersten afro-asiatischen Solidaritätstreffen auf Regierungsebene in Bandung, zu dem auf indische Initiative auch die VR China eingeladen wurde, die nun erstmals die Gelegenheit zur Selbstdarstellung auf internationaler Ebene erhielt. Wiederum sehen wir dabei Nehru als einen Mann, der sich um das besondere Vertrauen seines chinesischen Kollegen bemüht, dessen politische Eigenständigkeit zu fördern sucht und doch auch Verständnis für die bündnispolitischen Rücksichten aufbringt, die Zhou Enlai im Hinblick auf die Sowjetunion zu üben hat. Ihm verdankte Beijing deshalb, daß wohl der amerikanische Imperialismus ins Kreuzfeuer der Kritik der Bandung-Staaten geriet, daß ähnliche Kritik am sowjetischen Imperialismus aber dezent unter den Tisch fiel. Ein Jahr später leiteten die Freunde Chinas in Delhi, unter denen sich auch Mitglieder der Familie Nehru befanden, eine Bewegung der chinesisch-indischen Brüderlichkeit (hindi-sini bhai bhai) ein.[4] Diese Freunde meldeten also gegenüber der VR China den Anspruch auf die emotionale Gleichstellung mit der Sowjetunion an.

Beijings Führer entsprachen weder einem solchen Anspruch noch überhaupt irgendeinem indischen Versuch der faktisch friedlichen Unterminierung der chinesisch-sowjetischen Bündnisexklusivität. Ganz im Sinne des orthodox kommunistischen Koexistenzverständnisses, in dem Kooperation zwischen Staaten von unterschiedlicher Gesellschaftsordnung stets als zeitlich befristet und sachlich begrenzt erscheint, in dem sich die kommunistische Seite aber vor allen Dingen die politische Selbständigkeit bewahrt, um die Ära der Koexistenz jederzeit von sich aus beenden zu können,[5] verstand sich die chinesische Regierung mit Indien auf ein Vertragsverhältnis für die Dauer von nur acht Jahren. Und in der Tat ereignete sich der Grenzkrieg von 1962 erst nach dem Ende dieser achtjährigen Frist. Die VR China übergab den indischen Brüderlichkeitsantrag und hielt offensichtlich nichts von einer Vermengung der eigenen sozialistischen mit der asiatischen Familienmoral der regierenden bürgerlich-nationalen Eliten in Indien.

Chinas Politik wurde vom Primat der Sowjetunion bestimmt, diejenige Indiens vom Primat der chinesischen Volksrepublik. Nehru verkannte die enge Bindung Beijings an die Sowjetunion gewiß nicht, aber er hielt die kommunistische Affiliation der chinesischen Führung für ein Übergangsphänomen, das in dem Maße verblassen würde, in dem die Erfahrung der kommunistischen Revolution veralltäglichte, und das am Ende völlig hinter der nationalistischen und der asiatischen Rückbesinnung Chinas zurücktreten würde. In eben dieser Spekulation bestand der romantische Kern seiner China-Politik.

Die Führer der VR China waren damals und sind, was in der westlichen Welt gelegentlich vergessen wird, auch heute noch Kommunisten. Selbst wer dies in Zweifel zog, mußte aber wissen, daß die chinesische Identität eine asiatische Affinität nicht kennt. Bis zu dieser Erkenntnis hatten die literarischen Auseinandersetzungen mit dem Wesen des "Sinozentrismus" längst geführt.

Aber zu einer Kollision zwischen indischem Asiatentum und ostasiatischem Chinesentum kam es erst gar nicht. Überhaupt erscheint das Scheitern der chinesisch-indischen Koexistenz nicht als die Folge einer direkten Kollision der beiden Grenznachbarn.

Jener territoriale Konflikt, der sich im Laufe des Jahres 1958 anzubahnen begann und endlich mit einem Grenzzwischenfall am 25. August 1959 zu einer Tatsache geworden war, an der sich vor allen Dingen in den Augen der indischen Öffentlichkeit nicht mehr deuten ließ, hatte zwei, wenn man so will, rein kommunistische Quellen.

Als die erste und langfristig wichtigste Quelle können wir den im Jahre 1956 entstandenen Dissens der kommunistischen Parteien Chinas und der Sowjetunion über die Frage erkennen, ob und in welchem Umfange das bisherige kommunistische Koexistenzverständnis zu revidieren sei. Hier standen sich nicht Chinesen und Sowjets, sondern vielmehr Stalinisten und, mit aller Vorsicht ausgedrückt, aufgeklärte Sozialisten gegenüber, die Verfechter des Primats proletarisch-internationalistischer Solidarität und die von China in eine solche Fessel geschlagenen Vertreter einer wirtschaftlich stagnierenden sowie außenpolitisch isolierten Großmacht. Während die ersteren in dem der kommunistischen Bewegung eigentümlichen Vokabular auf eine sowjetische Entsprechung für die eigene bündnispolitische Fixierung drangen, zielten die letzteren auf einen Ausbruch aus der politisch-ideologi-

schen Eingeschlossenheit des sozialistischen Lagerlebens ab. So eigenartig eine solche Feststellung auch klingen mag, es ging um die nationale Emanzipation der Sowjetunion von der internationalistischen Verpflichtung, der VR China denselben außenpolitischen Vorrang einzuräumen, den diese mehr aus ideologischer Überzeugung denn in Ermangelung einer politischen Alternative dem sozialistischen Verbündeten zu kommen ließ.

Indien bot der VR China eine solche Alternative ständig an, aber übte paradoxerweise vor allem auf die Sowjetführung eine zunehmende Anziehungskraft aus. Wenn wir an dieser Stelle den Konflikt zwischen der Sowjetunion und der VR China zu untersuchen hätten, so würde sich zeigen, daß hinter der sich deutlich aktivierenden chinesischen Grenzpolitik gegenüber Indien ein allgemeines, die Sowjetunion betreffendes Reaktionsmuster stand. Mao Zedong und seinen Mitarbeitern, denen es einerseits nicht gelang, die sowjetischen Brüder mit ideologischen Argumenten zu überzeugen, und die aus der Logik dieser Argumente heraus doch andererseits militärisch und wirtschaftlich ganz und gar von der Sowjetunion abhängig waren, suchten folglich systematisch nach Gelegenheiten, die den Verbündeten vor den Augen der Weltöffentlichkeit zwangen, mit der VR China Solidarität zu üben.

Den ersten Fall einer solchen Zwangsverpflichtung hatte Beijing im August 1958 mit der überraschenden Einleitung einer Kanonade auf die nationalchinesische Festungsinsel Quemoy geschaffen.

Eine zweite Gelegenheit - und damit sind wir bereits bei der zweiten Quelle des chinesisch-indischen Territorialstreits - keimte mit dem wachsenden Widerstand der tibetischen Bevölkerung gegen die rigorose Gleichschaltungspolitik Beijings auf.

Die chinesischen Kommunisten legten ihre Schwierigkeiten in der Grenzprovinz gegenüber Indien ausländischen "Reaktionären" und Imperialisten zur Last. Erst in jüngster Zeit haben sie uns wissen lassen, daß es die eigene verfehlte Politik war, die zum Aufstand in Tibet und zur Flucht des Dalai Lama führte.[6] Damals, im Jahre 1959, brauchte Beijing die "indischen Reaktionäre" als eine Entschuldigung und gleichzeitig den Territorialkonflikt mit ihnen, um nach den Regeln der marxistisch-leninistischen Parteilichkeit die Solidarität des sowjetischen Partners zu erzwingen.

Tatsächlich enthüllte die Kommunistische Partei Chinas im Jahre 1963, daß der chinesisch-indische Grenz- und Gebietskonflikt, in dem es um 125.000 km<sup>2</sup> widerrechtlich von Indien besetzten Territoriums gehe, eine prinzipielle Streitfrage zwischen ihr und der KPdSU darstelle - und zwar, weil zum einen ein Konflikt solchen territorialen Ausmaßes keine Nebensächlichkeit bedeute, sondern wichtig sei, und zum anderen die Sowjetunion vom ersten Tage dieses Konflikts an die Sache Indiens vertreten habe.[7]

Nun ist bisher auch von den Freunden Chinas im westlichen Expertenkreis nicht behauptet worden, daß sich Indien vor dem August 1959 einseitiger Landnahmen gegenüber der Volksrepublik schuldig gemacht habe.[8] Wenn wir also anerkennen, daß 125.000 km<sup>2</sup> Land eine gehörige Portion darstellen, über die eine Reihe von heute abhängigen Staaten noch nicht einmal verfügt, so zieht dies natürlich die von den Freunden Chinas bisher wenig beachtete Frage nach sich, warum der Regierung Chinas dieser Gebietsverlust überhaupt erst im Jahre 1958 ins Bewußtsein rückte, und warum, wenn dies schon so war, weder mit der Sowjetunion, deren Landkartenwerke bis heute den chinesischen Grenz- und Gebietsvorstellungen gegenüber Indien Rechnung tragen, noch mit der indischen Regierung Einigkeit über ein Verfahren mit dieser plötzlichen Entdeckung Beijings erzielt werden konnte.

Wir finden die Antwort wenigstens auf die letzte dieser Fragen in der propagandistischen Darlegung der Kommunistischen Partei Chinas selbst. Sie forderte eine Behandlung der Grenzfrage im Geiste der Gleichberechtigung, den es im kommunistischen Selbstverständnis der Chinesen freilich wohl zwischen sozialistischen Staaten, nicht aber zwischen Staaten unterschiedlicher Gesellschaftsordnung gibt. Die Frage des Verfahrens in der chinesisch-indischen Territorialfrage war demnach primär ein chinesisch-sowjetisches Problem, und hier, auf der sozialistischen Ebene, stellte sich für die VR China heraus, daß Moskau allenfalls bereit war, den Streit der Dritten aus der marxistisch-leninistisch regelwidrigen Sicht des Neutralen zu beurteilen.[9]

Wir wenden uns nunmehr der zweiten Etappe in der Geschichte der chinesisch-indischen Beziehungen zu, in der das ideologische Mißverhältnis der beiden Staaten, das wir in seinen Grundzügen eigentlich schon kennen, voll zum Tragen kam.

Auf der einen Seite sehen wir, wie Mao Zedong und der größere Teil seiner damaligen Mitarbeiter auf die von ihnen

wahrgenommene bündnispolitische Illoyalität der Sowjetunion und auf deren Weigerung, die inzwischen bereits guten Beziehungen zur Indischen Union allein um des Akkords mit China willen zu riskieren, innen- und außenpolitisch reagieren: Beijing leitete ein eigenes mobilisatorisches oder auch arbeitsintensives Entwicklungsprogramm ein, um den drückenden Kapital- und Zeitmangel zu überwinden, der ein weltpolitisch konfrontations- und revolutionsentschlossenes stalinistisches China gleichwohl an die "revisionistisch" werdende Sowjetunion band. Vor dem Hintergrund der ersten imponierend klingenden Erfolge dieses Programms, der sogenannten Volkskommunenbewegung, unternahmen die chinesischen Politiker dann ab Herbst 1959 den Versuch, ihre territorialen Vorstellungen in Teilen der chinesisch-indischen Grenze gewaltsam durchzusetzen, gleichzeitig aber Indien ganz im Sinne sozialistischer Friedenspolitik zu einem durchaus akzeptabel erscheinenden Kompromiß zu zwingen.

In der Tat hatte die indische Seite die einseitige chinesische Landnahme im westlichen Abschnitt des Aksai Chin seit den frühen fünfziger Jahren stillschweigend geduldet. Dieses Gebiet war für die Logistik der chinesischen Truppen in Tibet unverzichtbar und man wird Beijings Anspruch darauf als eine mehr oder weniger unabweisbare Folgewirkung der indischen Zustimmung zum chinesischen Oberhoheitsanspruch in dieser Region bezeichnen müssen. Nehru selbst konzentrierte seine ganze Aufmerksamkeit zunächst auf die Bewahrung der sogenannten MacMahon-Linie im nordöstlichen Grenzabschnitt, die die Engländer auf den Bergkämmen des Himalaya gezogen hatten, um so die traditionelle Reichweite des chinesischen Einflusses von den Berghängen hinein in die Ebenen Assams zu verbannen. Seine Hoffnung war, daß diese juristisch sicherlich fragwürdige, aber dennoch einzige moderne Grenze im Himalaya-Raum quasi in der stillschweigenden Honorierung indischer Duldsamkeit im Westen auf chinesischer Seite bestätigt und somit zu einem Symbol des viel weitergehenden politischen Konsenses zwischen Indien und China werden könnte.[10]

Statt dessen aber hatten die Chinesen den territorialen status quo in den Jahren 1958/59 auch im Nordosten sowie im mittleren Gebiet des Ladakh in Frage gestellt und auf diese Weise zunächst einmal den Tatbestand des Konflikts zwischen Indien und China etabliert.

Auf der anderen, der indischen Seite sehen wir deshalb, wie dieser Tatbestand des Konflikts das Verhalten in der Territorialfrage zu normieren beginnt. Nehru stellte jetzt

den Anspruch auf das ganze Gebiet des längst verloren-gegangenen Aksai Chin, ließ sich auf keinerlei Erwägungen über Gebietsneuregelungen im mittleren Grenzabschnitt mehr ein und begrub den Gedanken an ein Tauschgeschäft im Interesse einer chinesischen Anerkennung der MacMahon-Linie mit dem Argument, daß sich die VR China die möglichen indischen Tauschobjekte ohnehin schon angeeignet habe, und Indien somit im nordöstlichen Sektor nur noch chinesische Diktate akzeptieren könne. Aus dieser Sicht der Dinge leitete der indische Premier im Herbst 1959 eine Vorwärtspolitik ein, die Indien zunächst in den Besitz aller verlorenen Grenzposten zurückbringen sollte, und aus der gleichen Sicht lehnte er im Frühjahr 1960 den Vorschlag von Premierminister Zhou Enlai ab, der Chinas Anerkennung der MacMahon-Linie gegen die indische Anerkennung der aktuellen Kontrolllinien in den anderen Grenzabschnitten vorsah.

Zwei Gesichtspunkte bestimmten die Unnachgiebigkeit Delhis: Zum ersten der große Prestigeverlust, der sich für Jawaharlal Nehru mit der Wahrnehmung eines gegenüber Indien konfliktbereiten Chinas vor der eigenen Öffentlichkeit und vor der Weltöffentlichkeit verband und zum zweiten die Verkenning der ideologischen Energien, die hinter der chinesischen Politik standen.

Nehru hatte nach innen mit seiner Person für die indisch-chinesische Freundschaft gebürgt und aus dieser Freundschaft gegenüber seinen politischen Gegnern den faktischen Verrat an Tibet gerechtfertigt. Gleichzeitig hatte er gegenüber dem Westen die Überlegenheit des asiatischen Geistes demonstriert, die vermeintliche Kraft alter politischer Kulturen zur Überwindung von im jungen Europa kreierte internationalen Systemkonflikten. Der Inder fühlte sich also in doppelter Weise durch die chinesische Führung desavouiert und glaubte dennoch daran, daß diese Führung lediglich auf eine bedauerliche, verunglückte Weise nationalistisch geworden sei.

Auf chinesischer Seite bestätigte sich diese Annahme freilich nicht, Beijings Politik radikalisierte sich zunehmend unter dem Druck sowjetischer Disziplinierungsmaßnahmen, im Zusammenhang mit einer Wirtschaftskrise, die selbst das oftmals von Hungersnöten betroffene Indien noch nicht erlebt hatte, und, was uns hier besonders interessiert, in der Wahrnehmung einer regelrechten Verschwörung zwischen "sowjetischen Revisionisten" und "indischen Reaktionären". Es war nicht ein nationalistisches China, das im Oktober 1962 in breiter Front gegen die nationalistische Indische

Union militärisch losschlug, sondern eben jenes stalinistische, von Einkreisungsfurcht geplagte, das sich uns gleichzeitig auf der Ebene des innerkommunistischen Konflikts mit der Sowjetunion in ideologisch unmißverständlicher Form darstellte und trotz seines triumphalen Sieges auf dem Schlachtfeld massiv angeschlagen in die früheren Stellungen von 1959 zurückkehrte.[11]

Chinas Führer verloren damals den letzten Rückhalt ihrer sowjetischen Verbündeten, wurden von ihnen direkt der Aggression beschuldigt, während sich die westlichen Beobachter durchaus die Köpfe heiß redeten über die Frage, wer ursächlich wen im Himalaya angegriffen hatte, und das wog angesichts der erbitterten anti-westlichen Politik der VR China mindestens ebenso schwer wie die Aufnahme sowjetischer Waffenlieferungen an die indische Regierung und der Beginn eines offenen Wettbewerbs Moskaus mit dem Westen um die Gunst des eigenen indischen Feindes.

Die Führer der VR China wähten sich in den Nachkriegsjahren ganz und gar in der Rolle von zur militärischen Selbstverteidigung provozierten, die sich im Kriege selbst zum Recht verholten hatten und für den gekränkten Stolz des Gegners nicht verantwortlich zeichneten.

Diese Auffassung freilich vertraten selbst manche indischen Sprecher, die weder Sinn in die anfänglich pro-chinesische Politik Nehrus noch in die später völlig unnachgiebige Haltung Delhis zu bringen vermochten.

Der jetzt vorhandene Beobachtungszeitraum macht es jedoch für den Beobachter möglich, in allen politischen Lagern der indischen Führungseliten ein von China bewirktes Demütigungssyndrom festzustellen, das im Kern nicht das Bewußtsein einer militärischen Niederlage, sondern vielmehr das Bewußtsein chinesischer Feindschaft bestimmt.

Dieses Bewußtsein aber kultivierte Beijing zwischen 1963 und 1969 auf verschiedene Weise.

Unmittelbar vor dem Hintergrund des Grenzkrieges mit Indien unterzeichnete die chinesische Regierung ein Grenzabkommen mit Pakistan, das auf beiden Seiten als ein bündnispolitischer Akt gefeiert wurde und insofern den chinesisch-indischen Koexistenzvertrag von 1954 selbst in seinem damaligen politischen Zusammenhang nachträglich entwertete. Beijing hofierte einen verhältnismäßig kleinen, westlich paktgebundenen Nachbarn, nachdem es die Hand des neutralistischen Haupterben der indischen Zivilisation ausgeschlagen hatte, nahm Partei für Pakistans Anspruch auf



Jammu und Kashmir und dankte Delhi auf diese Weise für alle indische Unterstützung hinsichtlich des volksrepublikanischen Anspruches auf den nationalchinesischen Inselstaat Taiwan. Die VR China, die mit indischer Hilfe Aufnahme im Kreis der Bandung-Staaten gefunden hatte, versuchte jetzt, Indien aus diesem Kreis zu verdrängen und eine Wiederholung von "Bandung" praktisch im Geiste einer von China getragenen Alternative kommunistischer Weltpolitik durchzusetzen.

Dieser chinesische Angriff auf die ureigene Domäne indischer Außenpolitik von links bietet eine Erklärung für die Tatsache, daß sich Delhis Politik im Nachkriegsjahrzehnt mehr und mehr der Sowjetunion zuwandte, von wo aus wirksame Hilfe zu erwarten war - nicht allein aufgrund des chinesisch-sowjetischen Konflikts, sondern auch aufgrund des nur mäßigen westlichen Interesses an einer primär anti-westlichen Bandung-Politik.

Hinzukam im Jahre 1965 aber die auf Indien traumatisch wirkende Entscheidung Beijings, den pakistanischen Versuch eines Befreiungskrieges in Kashmir durch die Wiederbelebung des eigenen Grenzstreits mit Indien und durch entsprechende Ultimaten zu unterstützen.[12] Nach außen hin erhielten damals Indien und Pakistan gleichermaßen sowjetische Unterstützung, denn die Sowjetführung bot sich beiden Seiten - mit Erfolg - als ehrliche Vermittlerin an. Wenn wir aber davon ausgehen, daß in der Indischen Union schwerlich Pakistan, um so mehr jedoch China Existenzängste auslöste, so wird deutlich, daß die sowjetische Friedensvermittlung in Tashkent vom Winter 1965/66 den Grundstein für eine rein realpolitisch begründete Zweckallianz zwischen Delhi und Moskau legte.

Durch die ideologische Brille der chinesischen Führung betrachtet, lag in dieser Wirkung eine damals durchaus erwünschte Absicht, nämlich die Desavouierung sowohl des neutralistischen Pathos' Indiens als auch des weltrevolutionären und anti-imperialistischen Führungsanspruchs der Sowjetunion. Chinas Politik erwies sich hier als die Erfüllungsgehilfin der eigenen Prophetien, die sich aber dennoch nicht in vollem Umfange bestätigten.

Frau Gandhi, die im Januar 1966 die Regierungsgeschäfte ihres Landes übernommen hatte, lehnte es ab, in irgendein vertragliches Verhältnis mit der Sowjetunion einzutreten, das im Rahmen des Versuchs interpretationsfähig gewesen wäre, China diplomatisch, militärisch oder auch nur propagandistisch einzukreisen. Und solche Versuche unternahmen

Moskaus Diplomaten im Zusammenhang des von Leonid I. Breschnew im Sommer 1969 endlich offengelegten Plans, den Frieden Asiens im Rahmen eines kollektiven Sicherheitssystems entweder gegen die VR China oder im Sinne ihrer multilateralen Einbindung zu organisieren.[13]

Frau Gandhis entspannungspolitische Anregung gegenüber Beijing vom 1. Januar 1969 stand im unmittelbaren Zusammenhang mit der sowjetischen Entscheidung, Pakistan ähnlich wie Indien mit Waffen zu beliefern, eine quasi gestaffelte militärische Balance zwischen den beiden indischen Staaten des Subkontinents sowie zwischen der Union und der Volksrepublik zu schaffen und China so aus Pakistan und folglich aller Politik in der Region zu verdrängen. Selbstverständlich reagierte die indische Regierungschefin nur auf den anscheinend unfreundlichen Akt sowjetischer Waffenverkäufe an Islamabad. Aber ihr Wink an Beijing blieb unbeantwortet, die VR China hatte die Wende von der kulturrevolutionären Verinnerlichung ihrer Politik zu einer solchen der offenen Tür noch nicht vollzogen und ihre Führer begriffen vermutlich auch gar nicht, welche Konsequenzen eine erfolgreiche sowjetische Neutralitätspolitik im südasiatischen Raum für sie haben würde.

Das chinesisch-indische Verhältnis entspannte sich im Laufe der Jahre 1969/70 vorwiegend im Zusammenhang der allgemeinen innen- und außenpolitischen Normalisierungsbemühungen jener Reste des administrativen und diplomatischen Personals in der VR China, die die Wirren der Kulturrevolution unangefochten überlebt hatten und nun unter dem Vorwand möglicher sowjetischer Angriffsbereitschaft Chinas Einzug in das bestehende System der internationalen Beziehungen organisierten.

Die indischen Botschaftsangehörigen, die seit dem Abzug des Botschafters durch Delhi im Jahre 1961 den diplomatischen Kontakt mit China auf der Geschäftsträger-Ebene weiterführten, waren seit dem Sommer 1967 einem wachsenden Druck der kulturrevolutionären Massen ausgesetzt gewesen. So löste das freundliche Wort Mao Zedongs an den indischen Geschäftsträger am 1. Mai 1970 unter den politischen Beobachtern in Delhi eine kleine Sensation aus, zeigte im Moment aufs Neue, wie aufnahmebereit die indischen Eliten trotz aller vermeintlichen und tatsächlichen Demütigungen für China doch immer blieben.[14]

Mehr, als daß eine allgemeine Klimaverbesserung im diplomatischen Kontakt mit dem Gastland eingetreten sei, wußten

Indiens Vertreter aber nicht zu berichten. Enttäuschung, ja selbst das Gefühl der neuerlichen Kränkung machte sich in Delhi breit, als schon im Laufe des Jahres 1971 westeuropäische Politiker und asiatische Unterhändler die Hotels und Gastehäuser der chinesischen Regierung zu belegen begannen und nur Indiens Parlamentarier und Diplomaten vergeblich auf eine wirklich große Sensation, eine einladende Geste aus China zu warten schienen.

Während Premierminister Zhou Enlai den linken Putschisten, die zu Ostern 1971 die Regierung von Frau Sirimavo Bandaranaike in Ceylon zu stürzen versuchten, eine deutliche Absage erteilte, gingen Chinas infiltratorische Tätigkeiten in der Indischen Union unvermindert weiter. Und ebenso setzte sich Beijing weiterhin für den pakistanischen Anspruch auf Jammu und Kashmir ein, obwohl bereits zum Jahresende 1970 der Vorgang der Spaltung zwischen Westpakistan und dem ostbengalischen Landesteil eingesetzt hatte, die chinesische Führung auch hier die Erhaltung des politischen status quo gegenüber einem möglichen Triumph der nationalen Befreiung in Ostbengalen favorisierte und eigentlich schon im Keim der Bengalen-Krise erkennen mußte, daß die in Islamabad herrschende Militärdiktatur noch nicht einmal diesen status quo zu wahren in der Lage sein würde.

Gänzlich unbeachtet blieb in Beijing damals, aber eigenartigerweise auch innerhalb der westlichen Welt die Tatsache, daß die Bengalen-Krise eine Krise der neutralitätsorientierten sowjetischen Südasien-Politik in sich trug. Moskau wünschte die militärische Konfrontation zwischen Pakistan und Indien nicht, hatte deshalb für einen tragfähigen Kompromiß in der Kashmir-Frage gesorgt und blieb, wie nun die Folgewirkungen der innenpolitischen Auseinandersetzungen in Pakistan ab März 1971 deutlich zeigten, dennoch unfähig, die internationalen Beziehungen auf dem indischen Subkontinent voll und ganz zu kontrollieren.

Die indische Regierung begann sich in dem Maße in die Rolle einer Geburtshelferin für ein unabhängiges Ostbengalen berufen zu fühlen, in dem ihr Territorium von Flüchtlingen, insgesamt rund 10 Millionen Menschen, überflutet wurde und die Militärs in Islamabad allein militärische Lösungen zur Überwindung der Spaltungsgefahr parat zu halten schienen. In dieser Situation hätten chinesische Neutralität und westliche Vermittlungsbemühungen möglicherweise zu einem radikalen Re-arrangement der Beziehungen im Raum des Indischen Ozeans führen können. Tatsächlich

aber kam die Bengalen-Krise der VR China und den USA noch weniger gelegen als der Sowjetunion.

Wir wissen heute, daß diese beiden Staaten mit der vermittelnden Hilfe der pakistanischen Regierung seit dem Oktober 1970 geheime Noten austauschten und Gespräche führten, daß sie sich mit großer Unsicherheit aufeinander zubewegten und somit ihre Aufmerksamkeit primär auf das bilaterale entspannungspolitische Experiment konzentrierten. Der Einfachheit halber oder auch deshalb, weil Geheimdiplomatie deren Akteure in der Regel dazu verleitet, alle anderen politischen Vorgänge ebenso als Wirkungen geheimer Akte zu verstehen, diagnostizierten die neuen Entspannungspartner - damals noch jeder für sich - die Ausweitung der Bengalen-Krise zu einem internationalen Konflikt auf dem indischen Subkontinent als das Ergebnis einer indisch-sowjetischen Verschwörung. [15]

Den Beweis für diese Annahme lieferte ihnen Frau Gandhi am 9. August 1971 mit der Unterzeichnung eines indisch-sowjetischen Vertrages über 15jährigen Frieden sowie Freundschaft und Zusammenarbeit, die nun allerdings kaum erfolgt wäre, wenn Beijing und Washington die Nachricht über ihre Einigung auf einen amerikanischen Präsidentenbesuch in der VR China am 15. Juli gegenüber Indien politisch unmißverständlich abgesichert hätten.

Aber eben dies hatten beide Seiten versäumt, obwohl wir feststellen können, daß die chinesische Propaganda in der Bengalen-Krise längst nicht mehr so aggressiv auf Delhi reagierte wie im Kashmir-Krieg von 1965.

Für die Regierung Gandhi blieb die mit pakistanischer Unterstützung in der eigenen Kriegs-Krise zustande gekommene Einigung zwischen der VR China und den USA ein diplomatischer Keulenschlag. Aus der indisch-sowjetischen Zweckallianz von 1965 wuchs nicht nur nach zwei Jahren vergeblichen sowjetischen Drängens jäh ein formelles Vertragsverhältnis, sondern auch ein hinfort nachhaltiges Bewußtsein innerhalb der indischen Eliten, daß die ihnen vor allem im Vergleich mit China emotional kaum nahestehende Sowjetunion auf jeden Fall der politisch verlässlichste Partner sei, der zur Verfügung stünde und gleichzeitig dringend benötigt werde.

Der Einbruch, den die faktische Verbesserung der chinesisch-indischen Beziehungen in der zweiten Jahreshälfte 1971 erlebte, weitete sich zwischen 1972 und 1975 zu einer neuen Ära des Kalten Krieges aus - primär bedingt durch

den immer brüskierender werdenden Anti-Sowjetismus Chinas in den letzten Lebensjahren Mao Zedongs. Mit der Eingliederung Sikkims in die Indische Union hatte sich Frau Gandhi in den Jahren 1973/74 aus chinesischer Sicht endlich vollkommen der hegemonialen Entartung sowjetischen Typs anheimgegeben und figurierte jetzt in der Propaganda Beijings als eine "Sub-Supermacht".

Frau Gandhi entschied im Jahre 1976 dennoch, der chinesischen Forderung nachzukommen, nach der die Indische Union, die mit dem Rückruf ihres Botschafters aus Beijing ehemals als erste die Ebene der bilateralen Beziehungen reduziert hatte, als erste auch einen neuen Botschafter ernennen zu müssen, um den Weg für eine Verbesserung der Beziehungen freizumachen. Der wichtigste Grund für diese Entscheidung war offenbar die Tatsache, daß inzwischen fast alle nicht-kommunistischen Staaten Asiens ihre Beziehungen zur chinesischen Volksrepublik normalisiert hatten und sich ein weiteres indisches Abseitsstehen mithin kaum noch rechtfertigen ließ.

Es dauerte jedoch noch fast zwei Jahre, bis endlich Bewegung ins Verhältnis der beiden Regionalmächte geriet.

In China wie in Indien hatten sich nahezu gleichzeitig schwere innenpolitische Machtkämpfe vollzogen, die fast gleichzeitig in der ersten Jahreshälfte 1977 entschieden wurden. Auf beiden Seiten etablierten sich Führungen, hier um Deng Xiaoping und dort vorübergehend um Moraji Desai, die sich zwar nicht in der außenpolitischen Grundkonzeption, aber zum Teil doch in den außenpolitischen Methoden von ihren jeweiligen Vorgängerinnen unterschieden.

So verschwand mit der Durchsetzung Deng Xiaopings eben jenes brüskierende Element des Anti-Sowjetismus aus der chinesischen Außenpolitik, das es vielen Regierungen bisher schwer gemacht hatte, normale Interessenpolitik mit Beijing zu betreiben. Die neue Janata-Regierung in Indien hatte sich die Rückkehr zum wahren Neutralismus und die Wiederherstellung eines gleichmäßigen Abstandes zu beiden Weltmächten, zur Sowjetunion und zu den USA, ins Programm geschrieben. Dies mußte praktisch auf den Versuch hinauslaufen, das seit 1971 gestörte Verhältnis Indiens zu den USA zu verbessern.

Die chinesische Regierung reagierte auf diese Programmpunkte, indem sie den damaligen amerikanischen Außenminister Cyrus Vance und ebenso den Außenminister Jugoslawiens, Milos Minic, in der zweiten Jahreshälfte 1977 um

Vermittlung bat.[16] Die VR China suchte ganz nach dem Vorbild des entspannungspolitischen Vorganges zwischen ihr und den USA einen geheimdiplomatischen Kontakt und indizierte insoweit ein ernstes Normalisierungsinteresse gegenüber Indien, als sie zukünftige Verhandlungen offenbar von vornherein nicht durch sowjetische Gegenmaßnahmen gestört wissen wollte. Die Weigerung der Janata-Regierung, auf die Vermittlung Dritter einzugehen und Geheimdiplomatie zu betreiben, verzögerte die Einleitung einer Besuchsdiplomatie, wie sie von chinesischer Seite gemeinhin erst nach Abschluß von politischen Gesprächen durchgeführt worden ist, bis zum Frühjahr 1978. Im März 1978 endlich erhielt der indische Außenminister Atal Behari Vajpayee von dem für nicht-staatliche Kontakte mit dem nicht-kommunistischen Ausland zuständigen chinesischen Funktionär Wang Bingnan eine offizielle Einladung in die chinesische Volksrepublik.

Beijing gab dennoch nicht den Versuch auf, einen für Delhi akzeptablen Vermittler zu finden, und regte somit auch den rumänischen Staatspräsidenten sowie den König von Nepal an, sich für die chinesisch-indische Annäherung zu verwenden.[17]

Wir müssen wahrscheinlich in diesem Zusammenhang die Tatsache verstehen, daß Beijings Führer gleichzeitig nach außen hin immer wieder das von Indien bestrittene Recht der Kashmiri auf Selbstbestimmung bestätigten, um damit an eine besondere Empfindlichkeit des Nachbarn zu rühren. Delhi mußte sich ebenso durch die feierliche Eröffnung der Karakorum-Straße berührt fühlen, die die Verdichtung der chinesisch-pakistanischen Beziehungen demonstrierte, und sollte wohl auch durch chinesische Warnungen an die Adresse Thailands vor den hegemonialen Interessen Indiens in Südostasien daran erinnert werden, daß es reichen Stoff für Gespräche gäbe, die sich am besten im Verborgenen führen ließen.

Chinas Führer schienen darüber hinaus entschlossen zu sein, an die Frage des Grenzstreites von 1962 möglichst vorerst nicht zu rühren, also zunächst jenen politischen Konsens herzustellen, um den sich einst Nehru so sehr bemüht hatte und der einst alle territorialen Meinungsverschiedenheiten als eine technische Kleinigkeit erscheinen ließ.

Doch auch in diesem Punkt stießen sie auf indischen Widerstand. Die Janata-Regierung wollte vorwiegend über Grenzen und Gebiete sprechen. Aber während sie in der Öffentlichkeit versicherte, keine Handbreit indischen Territoriums aufgeben und selbst den chinesisch-pakistanischen Grenz-

vertrag in Frage stellen zu wollen, dessen Regelungen zwischen Kashmir und Xinjiang über indisches Gebiet getroffen worden wären, blieb die Regierungspartei im Inneren doch zutiefst zerstritten und vermochte sich weder über die Wünschbarkeit eines Außenminister-Besuches in Beijing noch über den realistischen Kern eines grenzpolitischen Verhandlungsprogramms für die Zukunft zu einigen.

Der Außenminister, der für seine Person wesentlich liberale Auffassungen vertrat als etwa der Premierminister, wurde schließlich aus den eigenen Reihen gezwungen, einen ersten, mit China für Oktober 1978 vereinbarten Besuchstermin aus gesundheitlichen Gründen zu verschieben.

Der Besuch, der schließlich im Februar 1979 zustande kam, erwies sich jedoch wegen der gleichzeitig beginnenden chinesischen Offensive gegen Vietnam als ein Fiasko.

A.B. Vajpayee war nach indischen Pressemitteilungen aus inoffizieller sowjetischer Quelle zwei Wochen vor dem Antritt seiner China-Reise darüber informiert worden, daß Beijing kurz vor einem militärischen Angriff auf Vietnam stehe.[18] Der Außenminister bestritt später die Richtigkeit dieses Presseberichts, bestätigte jedoch, daß er sich mit der Bitte an die chinesische Botschaft gewandt hatte, daß Beijing während seiner Visite alles unterlassen möge, was den chinesisch-indischen Gesprächen abträglich sein könne. Eingestandenermaßen erörterte er auch mit dem Premierminister die Frage, wie sich Indien im Falle eines chinesischen Angriffs zu verhalten habe.[19] Gleichwohl scheint Vajpayee, dem im Nachhinein aus dem Parlament der Vorwurf entgegenschallte, er habe sich gegen den Willen eines Teils des Hauses nach Beijing begeben, um Schmach und Demütigung über sein Land zu bringen,[20] keinen Glauben in die Möglichkeit eines unmittelbar bevorstehenden Krieges zwischen China und Vietnam gesetzt zu haben. Und dies war verständlich, denn seit Monaten bereits stand er unter dem Eindruck hartnäckiger sowjetischer Vorstellungen, die ihn von seinen Reise-Plänen abbringen sollten.

Chinas Führer aber leiteten ihre militärische Aktion gegen Vietnam unmittelbar nach dem Abschluß der Gespräche mit Vajpayee in Beijing und nach dessen Abreise in die chinesische Provinz ein, die seinem Besuch einen touristischen Ausklang geben sollte. Der indische Außenminister erfuhr davon am Abend des 17. Februar durch einen Zufall und konnte sich gegen den Anschein der Billigung dieser Aktion nur noch durch eine vorzeitige Abreise verwahren.

China hatte nicht Indien, sondern nur Vietnam angegriffen, immerhin aber eine Macht, deren regionale Bedeutung Delhis Politiker unter der Bedingung ihres eigenen Konflikts mit China zu schätzen wissen. Dafür, daß der indische Außenminister die VR China demonstrativ verlassen hatte, handelte sich die Indische Union nun auch noch eine Bestrafung ein. Deng Xiaoping kam während eines Interviews am 26. Februar auf den chinesisch-indischen Grenzkrieg von 1962 zurück, verglich die gegenwärtige militärische Strafaktion gegen Vietnam mit derjenigen gegen Indien von vor etwas mehr als sechzehn Jahren und meinte - allerdings irrtümlich -, daß seine Streitkräfte mit den Vietnamesen in noch kürzerer Zeit fertig werden würden als damals mit den Indern.[21]

Wer aufgrund seiner bisherigen Beobachtungen zu der Auffassung gekommen war, Indien spiele in der chinesischen Außenpolitik qua Indien keine Rolle, mußte sich durch diesen Vorgang ein weiteres Mal bestätigt fühlen.[22]

Der sowjetische Einmarsch nach Afghanistan zum ersten und die Rückkehr von Indira Gandhi ins Regierungsamt zum zweiten haben die Haltung Beijings gegenüber der südasiatischen Region seit Anfang des Jahres 1980 in bemerkenswerterweise verändert. Die chinesische Propaganda unterstellt heute der Sowjetunion, was in Wirklichkeit die VR China seit den frühen sechziger Jahren mit zweifelhaftem Erfolg versuchte: Nutzen aus dem indisch-pakistanischen Dauerkonflikt zu ziehen und das labile Verhältnis zwischen Delhi und Islamabad zu diesem Zwecke fortwährend zu manipulieren.[23] Chinas Führer sind nunmehr zu der Auffassung gelangt, daß es gelte, Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen Indien und Pakistan zu fördern, daß das Kashmir-Problem eine bilaterale Angelegenheit dieser beiden Seiten sei, welches Beijing besser nicht kommentierte, und daß Pakistan schließlich gut daran täte, die aktuelle Kontroll-Linie im umstrittenen Kashmir-Gebiet zu akzeptieren.[24]

Beijing gab, wie bereits erwähnt, öffentlich zu, daß die chinesische Wirtschaftspolitik in Tibet versagt habe, stellte der tibetischen Bevölkerung mehr Autonomie in Aussicht, erlaubte Delegationen des Dalai Lama die Einreise und öffnete nach 19 Jahren der Abriegelung erneut die Trans-Himalaya-Routen zwischen Tibet und Indien sowie Bhutan und Nepal.[25]

Es war der chinesische Außenminister Huang Hua, der Frau Gandhi im April 1980 anlässlich eines Zusammentreffens in Salisbury daran erinnerte, daß er der indischen Hauptstadt noch einen Gegenbesuch abzustatten hätte, und der somit den Wunsch seiner Regierung erkennen ließ, die Möglichkeiten zur Verbesserung der chinesisch-indischen Beziehungen erneut zu diskutieren.[26] Beijing legte Wert darauf, sich von dem Verdacht der weiteren subversiven Einmischung in die inneren Angelegenheiten Indiens und dabei vorwiegend in die Auseinandersetzungen im Nordosten des Landes zu distanzieren und hat nicht nur die Eingliederung Sikkims in die Union akzeptiert, sondern auch die außen- und verteidigungspolitische Zuständigkeit Delhis für den kleinen Himalaya-Staat Bhutan.

Frau Gandhi schlug die Hand des chinesischen Außenministers nicht aus, aber sie erwiderte auch nicht die Zeichen neuer chinesischer Rücksichtnahme auf indische Empfindlichkeiten. Ihre Regierung nahm im Sommer 1980 zunächst die Anerkennung der von Vietnam portierten Heng Samrin-Regierung in Kambodscha vor und riskierte somit eine Verschiebung des Außenminister-Besuchs aus China. Huang Hua entschuldigte sich nach gutem diplomatischen Brauch mit Termin-Schwierigkeiten im zweiten Halbjahr 1980 und legte somit offenbar keinen Wert mehr darauf, die bestehenden chinesisch-indischen Meinungsverschiedenheiten in der Vietnam-Frage hochzuspielen.

Überhaupt nutzte die VR China die Monate, die bis zum Eintreffen Huang Huas in Delhi in der letzten Juni-Woche 1981 vergingen, um sich von den Khmer Rouge zu trennen und statt dessen eine Koalition von neutralistischen und pro-westlichen Kräften gegen die jetzigen Machthaber in Kambodscha zu ermöglichen. Intern ist Chinas militärischer Angriff auf Vietnam als Strafe für den expansionistischen Nachbar und zur Entlastung der in Kambodscha gegen die vietnamesischen Besatzungstruppen kämpfenden Pol Pot-Anhänger wahrscheinlich nicht nur als ein Fehlschlag, sondern auch als ein fundamentaler Fehler erkannt worden.

Jedenfalls bemüht sich die Beijinger Führung heute um die Demonstration größerer Friedfertigkeit, und in diesem Zusammenhang hat ihr immer dringlicher werdendes Werben um die Zustimmung Nationalchinas zu einer friedlichen Wiedervereinigung gewiß eine eigenständige Funktion.

Wenn wir uns abschließend die Frage vorlegen, welche Perspektiven der jetzige entspannungspolitische Versuch Chinas

und Indiens enthalte, so werden wir bei allen Erwägungen die in mehr als 25 Jahren etablierte Tatsache zu berücksichtigen haben, daß es nicht dieselbe politische Ebene ist, auf der die beiden Seiten im Kontakt miteinander jeweils operieren.

Die indische Seite betrachtet ein geregeltes Nachbarschaftsverhältnis mit der VR China und die zwischenstaatliche Zusammenarbeit auf der Grundlage von Gleichbehandlung sowie Gegenseitigkeit als ihr Verhandlungsziel. Ihre Diplomaten bewegen sich auf der bilateralen Ebene. Chinas Verhandlungsziel wird von dem Wunsch bestimmt, den sowjetischen Einfluß auf das außenpolitische Verhalten Indiens zu mindern, ja möglichst sogar zu verdrängen. Seine Unterhändler werden primär von Überlegungen auf der globalstrategischen Ebene bestimmt.

Diese ungleichartige Ausgangssituation enthält entspannungspolitische Chancen, aber auch Sprengstoff. Die Frage, welcher Gesichtspunkt zum Zuge kommen wird, muß dabei vorwiegend von der VR China beantwortet werden.

Indien will, was uns vor dem Hintergrund des chinesischen Vietnamkrieges und seiner Begleiterscheinungen nur allzu verständlich zu sein scheint, Genugtuung für die Kriegserfahrung von 1962, im übrigen aber eine definitive Grenzregelung ohne jenen Diktatscharakter, den die chinesische Position nun einmal aufgrund des Krieges von 1962 angenommen hat. Diese beiden Forderungen kann Beijing theoretisch mit Leichtigkeit erfüllen. Darüber hinaus könnten wir uns vorstellen, daß beide Seiten ihre hier schein-legalistischen und dort rein propagandistischen Argumentationen in der Erkenntnis fallenließen, daß es mangels historisch einwandfreier Evidenzen die Aufgabe der heutigen politischen Eliten Indiens und Chinas sei, eine strategisch sinnvolle Grenze im Himalaya zu ermitteln. Wenn wir davon ausgehen, daß nichts so sehr den indischen Willen zum Neutralismus und damit zur Distanz gegenüber der Sowjetunion fördern könnte, wie eine Übereinstimmung mit China darin, daß eine Lösung des Territorialstreits jenseits der Berufung auf die imperialistischen Traditionen beider Seiten, auf diejenige des britischen wie des chinesischen Weltreiches, zu suchen sei, so erscheint der unmittelbare chinesisch-indische Verhandlungsgegenstand auch heute noch primär als ein technisches Problem.

Zwei Überlegungen stehen allerdings der Vermutung entgegen, daß es zu einer derartigen Übereinstimmung der Verhandlungspartner kommen könnte.

Zum ersten sind es die Führer der VR China nicht gewöhnt, ihren entspannungspolitischen Partnern echte Zugeständnisse einzuräumen. Sie sind es gewöhnt, Bedingungen zu stellen und diese erfüllt zu sehen, weil alle bisherigen Entspannungspartner darin entweder einen höheren globalstrategischen Nutzen erblickten oder - dies trifft für die meisten nicht-kommunistischen Staaten Asiens zu - von vornherein über keine vergleichbare Machtposition verfügten, um Gegenbedingungen durchsetzen zu können.

Hinzu tritt als zweites die Überlegung, daß der indische Neutralismus wenigstens vorerst allianzfeindlich bleibt, Chinas Interesse aber im Aufbau allianzähnlicher Fronten gegen die Sowjetunion besteht.

So erscheint es als zweifelhaft, daß die indische Seite aus Beijing Genugtuung erhält und ebenso daß sich die VR China von der Normalisierung ihrer Beziehungen mit Indien einen weltpolitischen Gewinn verspricht, für den sich aus ihrer Sicht Zugeständnisse lohnten.

Tatsächlich sehen Beijing und Delhi im entspannungspolitischen Gespräch selbst einen wichtigen Fortschritt und beim Gespräch wird es wahrscheinlich noch auf lange Zeit bleiben.

#### Anmerkungen

- 1 Vgl. den vollständigen Text in deutscher Übersetzung in: Verträge der Volksrepublik China mit anderen Staaten, Teil 1: Süd- und Ostasien, bearbeitet im Institut für Asienkunde, Bd. XII/1 der Schriften des Instituts für Asienkunde Hamburg, Frankfurt a.M./Berlin 1962, p. 80-83.
- 2 Vgl. Dorothy Woodman, *Himalayan Frontiers, A Political Review of British, Chinese, Indian and Russian Rivalries*, London 1969, p. 224ff.
- 3 Den Vorschlag bezeugt T.N. Kaul, der damals an den chinesisch-indischen Vertragsverhandlungen beteiligt war. Vgl. u.a. "The Times of India", Delhi, 10. Aug. 1980.
- 4 Vgl. A.G. Noorani, *Our Credulity and Negligence*, Bombay 1963, p 13-30, und: Girilal Jain, *Panchsheela and After*, Bombay, Calcutta, New Delhi, Madras, London und New York, 1960, p. 122ff.

- 5 Vgl. die chinesischen Darlegungen zum Prinzip der Friedlichen Koexistenz ("Zwei völlig entgegengesetzte Arten der Politik der Friedlichen Koexistenz"), chines. in: Jen-min jih-pao, Peking, (hinfort: JMJP), 12. Dez. 1963, deutsch als Broschüre, Peking 1963.
- 6 Siehe Anm. 25.
- 7 Vgl. den Leitartikel in: JMJP, 2. Nov. 1963 (deutsch als Broschüre, Peking 1963: "Die Wahrheit darüber, wie sich die Führer der KPdSU mit Indien gegen China verbündet haben").
- 8 Selbst Neville Maxwell, der sich seine Freundschaft zu China vom damaligen Premierminister Zhou Enlai patentieren ließ, behauptet dieses in seinen Darstellungen nicht. Vgl. Neville Maxwell, *India's China War*, London 1970; ders., "Comment: India's Forward Policy", in: "The China Quarterly", London, Nr. 45, Januar/März 1971, p. 157-163; und ders.: "Stillstand in der Sackgasse: Indiens Grenzdisput mit China", in: "Neue Zürcher Zeitung", Zürich (hinfort: NZZ), 30./31. Aug. 1981.
- 9 Vgl. den Leitartikel der JMJP vom 2. Nov. 1963, loc.cit.
- 10 So auch A.G. Noorani, *Our Credulity and Negligence*, op.cit., p. 8ff.
- 11 Vgl. die ideologische Selbstdarstellung Chinas zusammengefaßt in einer Publikation des Verlags für fremdsprachige Literatur, Peking unter dem Titel: "Die Polemik über die Generallinie der internationalen kommunistischen Bewegung", Peking 1965.
- 12 Vgl. Anwar H. Syed, *China and Pakistan: Diplomacy of an Entente Cordiale*, London, Karachi, Delhi 1974, passim.
- 13 Vgl. A.G. Noorani, *Breshnev Plan for Asian Security*. Bombay 1975, passim.
- 14 Vgl. S.P. Seth, "Sino-Indian Relations: Changing Perspectives", in: "Problems of Communism", Washington D.C., Bd. 23, März-April 1974, p. 14-26.
- 15 Vgl. Christopher Van Hollen, "The Tilt Policy Revisited: Nixon-Kisinger Geopolitics and South Asia", in: *Asian Survey*, Berkeley, Bd. 20, Nr. 4, April 1980, p. 339-361.
- 16 Vgl. "The Times of India", New Delhi, 3. Juni 1978.



- 17 Vgl. "Chronology: Thirty Years of India-China Relations", in: China-Report, New Delhi, Bd.15, Nr.2, März-April 1979, p. 133-149.
- 18 Vgl. u.a. "Indian Express", Bombay, 23. Febr. 1979.
- 19 Ibid.
- 20 Zitiert nach: "The Hindustan Times", New Delhi, 22. Febr. 1979.
- 21 Zitiert nach: "The Tribune", Chandigarh, 27. Febr. 1979.
- 22 So z.B. K.P. Gupta, "Sino-Indian Relations: Reality and Imagination", in: "Quest", Bombay, Nr.86, Januar-Februar 1974, p. 9-22.
- 23 Vgl. JMJP, 16. Februar 1980.
- 24 Vgl. "New Delhi, The Asian News Magazine", 21. Juli - 3. August 1980 ("Sino-Indian Relations: Bhai Bhai Again?"); "The Hindustan Times", 2. Juli 1980 und: "The Times of India", 14. Aug. 1980.
- 25 Vgl. "Sino-Indian Relations: Bhai Bhai Again?", loc.cit.
- 26 "The Hindu", Madras, 19. April 1980.

## NE WIN'S BURMA - AFTER NE WIN

Klaus Fleischmann

"Ne Win's Burma - After Ne Win": Many people may resent this title claiming that the "era after Ne Win" has not begun as yet because the now probably 71-year-old [1] U Ne Win may have stepped down as President of State but still retains the (more?) powerful position of Chairman of the Burma Socialist Programme Party (BSPP), the one and only legitimate party in the Socialist Republic of the Union of Burma. There are good reasons in such a claim. Nevertheless, I think that the era after Ne Win has eventually started with Ne Win retiring from day-to-day politics and that there is a good chance that the transition of power may be as smooth as Ne Win expects it to occur.

But let us follow the events more closely. In his speech at the closing session of the Fourth Congress of the BSPP, the Ex-General, who had assumed power in Burma after a bloodless coup d'état on March 2, 1962, declared that he would not stand for re-election to the new "Pyithu Hluttaw", the Burmese parliament under the new Constitution of 1974 [2]:

Esteemed Chairman, members of the Panel of Chairmen and Party Congress delegates, the first thing I wish to tell you is that I am going to relinquish the post of President. ...

I shall explain why. Firstly, it is because I wish to establish a tradition within the Party for smooth and efficient handing over, at the right time and under the right conditions, of the great responsibilities which have to be borne.

... No human being can escape getting old, becoming sick and eventually dying. In awareness of this it is best that work being done is handed over smoothly when the time comes. This is one reason.

Another reason is linked to the first. Of the three laws, I have already reached the first, that of old age. Not only that, I have also entered the second period, that of sickness and ailment. This being so, it would be most

improper if I am to relinquish my responsibilities only on death.[3]

In the following, U Ne Win explains that his "comrades have asked (him) to continue to watch their work, to give advice and to guide them". In complying to this request, he would continue to shoulder the responsibilities of a Party Chairman, the position to which he was re-elected a few days before.

Observers did not hesitate very long to suggest that U San Yu "will be little more than a ceremonial head of state"[4]. They generally regard him as a politician without sufficient charisma and standing of his own to blossom out into a genuine leader. In the past, Ne Win always tended to oust possible rivals or mighty heir-apparents such as Brigadier Aung Gyi (in February 1963), Brigadier Tin Pe (in 1970) or Brigadier Tin Oo (in March 1976). The ousting of Tin Oo first appeared to be a victory of San Yu, one of the members of the Revolutionary Council of 1962. He scored another victory in February 1977, when he emerged ahead of Ne Win in the Third Party Congress' voting to the Central Committee. But at that time Ne Win retaliated. At an Extraordinary Congress the right order was re-established and the supporters of San Yu purged. "Although he was retained as party general secretary on the central executive committee, he became, in the words of one source, 'meek, quiet and obedient.'"[5]

The fact that the now 63-year-old San Yu has been elected, on November 9, 1981, Chairman of the Council of State and thus President of State may indicate a come-back. The coming months and years have to reveal whether U San Yu will be able to effect his own policy line or whether he must be compared at the end with a junior boss dreading at every action the frowning of the retired senior boss who still occupies a room on the top-floor. The actual power distribution could well work against San Yu. In my analysis of the new Constitution [6] I wrote in 1976 as to the position of the President:

The position of the Chairman of the Council of State and the President of the Republic within the state's structure remains curiously undefined in the Constitution. ...

In view of the descriptions of his tasks, the President does not seem to play any major role. But it would hardly have corresponded to the political self-assessment of Ne Win to take over the tasks of a figure-head. ...

Thus, the Chairman of the State's Council has the function to destine the guiding principles for the work of the Council of State. In view of the latter's extensive rights and duties he influences, indirectly, the whole policy and administration of the country - a function which U Ne Win will, no doubt, exercise to the same large extent as he did as Chairman of the Revolutionary Council. Only the future will reveal up to which degree the exercised power is actually based on the Constitution or whether it is only an emanation of the personality of present President U Ne Win.

In principal, this analysis still holds, I think. However, it did not take into consideration the then double position of Ne Win as Chairman of the State's Council and of the BSPP. When these functions were separated, Ne Win surely retained the more influential one. According to Article 11 of the Constitution, "The Burma Socialist Programme Party is the sole political party and it shall lead the State". Thus, party officials range above their counterparts in the respective People's Councils. The same has to be expected for the relation between U Ne Win and U San Yu. To this constellation, a personal control of San Yu's actions is added: The new Secretary-General of the BSPP, U Aye Ko [7], surely a man trusted by Ne Win and acting in his interests, has become the new Secretary to the Council of State, thus holding the two previous positions of San Yu who himself does not have a position in the party anymore.

It is hard to say whether Burma will profit from this power-sharing and whether Ne Win's withdrawal from day-to-day politics will loosen his grip and allow delegation of decisions to others. Such a delegation seems necessary because Burma has problems enough awaiting a new approach and thus, perhaps, solution. Today's most urgent problems are the economic situation, the multi-coloured insurgency which is complicated by opium trafficking and foreign support and directly connected to the third problem, the still aspired-toward unity.

Out of these three problems, the Burmese economy is presently the only one already showing promising signs. Whereas during the first two, perhaps too ambitious, Four-Year-Plans the growth rate of the economy fell, partly considerably, behind the targets, these targets were reached or even exceeded in the last years:

The growth rates of the value of the net output and services (GDP) at constant prices, achieved during the

first three years of the Third Four-Year-Plan period, were 6.5 per cent in 1978/79, 5.4 per cent in 1979/80 and 8.3 per cent in 1980/81. The performance of annual plan targets of 1978/79, 1979/80 and 1980/81 were 99.6 per cent, 99.3 per cent and 100.9 per cent respectively.[8]

The progress was mainly due to good results in the agricultural sector (105.2% target fulfillment or 14.6% growth rate compared to 1979/80) whereas the processing and manufacturing and the power sectors reached considerable growth rates (11.3% and 11.4% respectively) but still fell behind the targets (93.1% and 93.9% plan fulfillment). The mining sector had a disappointing 3.3% growth rate (i.e. 83.8% plan fulfillment) in 1980/81. In the meantime, however, it provided for the most relieving news: Just in time for the third meeting of the BSPP Central Committee, preceeding the first session of the new Pyithu Hluttaw, Prime Minister U Maung Kha was able to announce the discovery of new on-shore oil fields which nearly doubled the known Burmese oil reserves:

1. Myanma Oil Corporation of the Ministry of Industry No.2 discovered three new major oil fields successively during the period June to October 1981. These discoveries are Htantabin oil field, Kyontani oil field and Pagan-Tuyintaung oil field. The reservoirs of Htantabin and Kyontani oil fields are limestones whereas the reservoirs of Pagan-Tuyintaung oil field are sandstones. ... 11. The total recoverable reserve from Htantabin, Kyontani and Pagan-Tuyintaung new oil fields is 1403 million barrels of oil and 1878 billion cubic feet of gas which is equivalent to 314 million barrels of oil. The total oil equivalent amounts to 1717 million barrels of oil. The future recoverable reserves from currently producing fields are 738 million barrels of oil and 3280 billion cubic feet of gas which is equivalent to 546 million barrels of oil. The total oil equivalent amounts to 1284 million barrels of oil. The overall total recoverable reserve of the whole country, therefore, amounts to 2141 million barrels of oil and 5158 billion cubic feet of gas which is equivalent to 860 million barrels of oil. The total oil equivalent therefore amounts to 3001 million barrels of oil.[9]

In his speech to the same BSPP meeting, U Ne Win warned his people to exploit the new riches slowly and cautiously lest the fields dry up too quickly, leaving Burma - in spite of good perspectives for further discoveries - without her own energy resources:

In short, it is necessary to make prudent use of what we have already found in a most beneficial and profitable manner. It will not do to be extravagant in anticipation of future finds. Further discoveries must also be utilized wisely. We must calculate whether we will use it only by ourselves or also export it. ... Calculation will have to be made for the long-run.[10]

The principle of cautious exploitation reigns Burma's economy since 1962 and was regarded by superficial observers mostly as laziness and bad management on the side of the Burmese. However, the Burmese exerted over all those years, e.g., a forestry policy which could serve as an example for many countries. They did not cut down their teak and their other hardwood forests but in a measure allowing timely reforestation. (Unfortunately, the insurgents do not keep to this rule when they cut trees and smuggle them across the border.)

This policy does not comply in the same degree to the mineral resources. Here, the Burmese are eager to find new mines to supplement or even replace the old sites. Burma still seems rich in valuable mineral resources (tin, tungsten, silver, zinc, antimony, jade, and gems), but many mines are situated in the jungle hills of the border regions and mostly too small to yield a good profit when transport ways have to be constructed and security has to be maintained for the roads and mines at the same time.

We thus have encountered an impact of the multicoloured insurgency in Burma; multicoloured, as it covers the whole spectre from the pro-Chinese Burma Communist Party (BCP) to the rightist "Karen Nation Union" (KNU) of Bo Mya. However, to me, the only underground movement with a genuine ideological aim is today the BCP whereas all the others only wave the banner of autonomy and separatism to blind the people in their region so that they can execute their smuggling business at their best. And smuggling is indeed the way these insurgents earn their living. That the smuggled goods, on the other hand, are also improving the conditions in Burma herself, has been conceded tacitly even by the Government which does not raid the well-stuffed black market places anymore.

Thus, we have the paradoxical situation that so-called separatist insurgents supply the Burmese economy at the lower levels with badly needed goods and with all kinds of luxuries and that they buy then, with the income earned, arms

to harass the Burmese army which, therefore, has to draw heavily on the budget, spending money urgently needed to further develop the country. However, there is hardly a chance to escape from this diabolic circle: The insurgent are active in the border jungles where they can hide well or even escape an army attack by crossing to the other side. On the other hand, these regions are economically not important enough to justify large scale operations. Otherwise the government would surely stage operations similar to those at the beginning of the 1970s when it successfully cleaned the Irrawaddy Delta and the Pegu Yoma, the hill region in Central Burma, especially of Communist insurgents. More recently, the army also enforced, for economic reasons, its sovereignty over the Kengtung area (eastern Shan State) so that this region now exports again rice to the rest of the country.

This government success may have been also due to the fact that the insurgents have expanded the trade of a product which grows even on the steep slopes of hills and mountains and yields enormous profits: opium. Some insurgent groups have grown and smuggled opium for many years. The BCP has joined their club around 1977/78 (the government ranged the BCP among the "opium-trafficking insurgents" for the first time in September 1978). This step was evidently caused by a considerable cut-down in the financial aid of the Chinese who wanted to further improve their relations with the Burmese government. In this situation, the BCP more or less had to turn to opium smuggling and even opium growing (through the allied local tribes) to maintain their activities. According to observers, the BCP is well established in this thriving business in the meantime.

The only major insurgent group which had, up to now, refrained from dealing with opium was the KNU. But recently one of the main opium routes is supposed to pass through their territory, thus enabling the KNU to levy taxes on this product. As to their own possible active involvement in the drug scene, there are obviously informations - "unconfirmed as yet, however", as the Director-General of the People's Police Forces stressed when I could discuss opium problems with him in Rangoon recently - that the Karens have started growing Marijuana.

It would need another article or even a detailed study to really deal with the history of opium growing in Burma and all the events which have created the present scene mark-

ed, on the side of the government, by an earnest desire and strong measures to clamp down on the opium production. However, Burma still has to go a long way to eradicate opium growing - and insurgency.

In spite of the fact that all insurgent groups, with the exception of the BCP, wave the banner of autonomy or separatism, or even just because they are able to do that to get followers and support among their tribal brothers, the unity problem will remain Burma's central political problem for the next years. Only when this problem is solved, will peace spread in Burma, after about fifty years of more or less continuous fighting and rebellion, from the central regions to the border areas of the minorities. Thus it is not astonishing at all that U Ne Win has set himself the task to reconcile the Burmese minorities with the central government - a task for which he will probably not have too much time anymore. When U Ne Win, as President of State and Chairman of the Council of State, declared on May 28, 1980 an amnesty "as a token of joyously honouring the successful conclusion of the First Congregation of the Sangha of All Orders for Purification, Perpetuation and Propagation of the Sasana and thereby to promote the unity and peace" [11], most observers not only regarded the Sangha conference as a political master-piece, but also considered the amnesty as a proof that the socialist Ne Win in his old age turned to be a true Burmese Buddhist trying to acquire merits for his future life. The amnesty may indeed have been caused partly by this purpose, who knows. However, it served first of all as an initial step in a straightforward political strategy aiming at strengthening unity between the Burmans and the minority groups. Looking back from now, we can recognize that this aim threads several events, from the amnesty through the creation of the "Naing Ngant Gon-Yi", the new national order of merit, and the peace talks with some insurgents down to U Ne Win's last speech as President.

Therefore, let us follow those events more in detail. When declaring the amnesty, President Ne Win mentioned previous contacts with some opponents formerly or still in the underground. Altogether 2,189 insurgents accepted the government's offer and returned "to the legal fold" [12]. Characteristically for the overall situation, there was only one high-ranking Communist among them: Bo Thet Tun, BCP Central Committee member for Arakan, a region where the BCP evidently could not build up a stronghold over the last years [13]. However, well-known politicians returned from abroad: First of all U Nu, the ousted Prime Minister who

had led an underground group from 1969 to 1972 [14]; then, e.g., Jimmy Yang, the former Sawbwa of Kokang and a notorious opponent to Ne Win [15]. And Thakin Soe, from 1947 to 1970 unchallenged leader of the "Red Flag" fraction of the Communists and in 1974 condemned to death, was released from prison.

Together with the amnesty, a new decoration was instituted: the "Naing-Ngant Gon-Yi" title, destined for "persons who had served the country with genuine cetana" [16]. To make the reconciliation with former opponents complete, President Ne Win "had an intimate and friendly meeting and gave a luncheon to his colleagues of the Freedom and Revolutionary struggles on the morning of 11 August 1980" [17]. The newspapers documented this event with pictures showing U Ne Win side by side with U Nu, Bohmu Aung, U Ba Swe, Thakin Chit Maung, Thakin Tin - all prominent politicians of the period before 1962. At another occasion he greeted Thakin Soe, formerly accused of anti-Buddhist crimes and blood-thirstiness, in a most cheerful way.

Today, U Nu has a black Toyota at his disposal, similar to those of the ministers, and works on an accurate English translation of the entire Buddhist scriptures; and wedding receptions are honoured by the appearance of his friendly beaming moonface. Others, too, drive in black cars and live in good houses - but probably only if they are still valuable for fostering reconciliation and unity. Thakin Soe, on the other hand, does not seem to be such a man: With the pension connected with the decoration he will have got as well, he lives now in a flat in a government housing estate - an old broken man, desperately trying to rearrange the bits and pieces of his shivered ideas, for which he had fought all his life, in a way that they would fit the present political line.

Shortly after the deadline of the amnesty, the government held secret peace talks with some insurgent groups. U Ne Win himself met, probably during his visit to China, the BCP Chairman Thakin Ba Thein Tin. A second round of talks at a lower level followed, but the two parties could not agree to a common base as the conditions of the BCP were not acceptable to the Burmese government [18]. Talks with other groups followed and perhaps even continue. However, no announcement has been made as yet that one of the groups would lay down arms.

There remains the hope that U Ne Win will reach his final aim and establish durable unity for Burma. Perhaps, his

strategy that the opponents of former days could serve as middle-men will reap a reward. If not, there is an imminent danger that a civil war might erupt in Burma as soon as U Ne Win definitely disappears from the political scene - a civil war to an extent which has been avoided all those years.

### Notes

- 1 It is difficult to define the age of Ne Win as there are different dates for his birthday in the literature. A comparison and analysis of these dates indicates that he should have been born on Tuesday, May 24, 1910 (for details see Klaus Fleischmann, *Die neue Verfassung der Union von Birma*, Hamburg 1976, p. 342, note 1).
- 2 As to the composition and the tasks of the Pyithu Hluttaw see Fleischmann, *Die neue Verfassung*, op.cit., pp. 208-226.
- 3 *The Working People's Daily*, August 9, 1981, supplement P.A.
- 4 *Far Eastern Economic Review*, September 25, 1981, p. 26.
- 5 *Far Eastern Economic Review*, September 25, 1981, p. 25.
- 6 *Die neue Verfassung der Union von Birma* (see note 1); the following quotation is a translation from pages 203-4.
- 7 U Aye Ko, 59 years old and an Ex-Lieutenant-General, was elected to the post of Joint Secretary General in August 1981 and succeeded then U Thaung Kyi who suddenly died of heart failure on November, 9, 1981. U Thaung Kyi (59) was regarded by some observers as a possible contender for power, i.e. a successor to Ne Win after an interim reign of U San Yu.
- 8 Report to the Pyithu Hluttaw on The Financial, Economic and Social Conditions of The Socialist Republic of the Union of Burma, ed. by the Ministry of Planning and Finance, Rangoon 1981, p. 18; the following data are taken from the pages 18-19. As to Burma's economy see also *Far Eastern Economic Review*, October 16, 1981, pp. 89-92.
- 9 *The Working People's Daily*, November 7, 1981, pp. 1 and 8. As to the oil situation in Burma before this announcement see *Far Eastern Economic Review*, October 9, 1981, pp. 62-64.

- 10 The Working People's Daily, November 7, 1981, p. 4.
- 11 The Working People's Daily, May 28, 1981.
- 12 The Working People's Daily, September 5, 1980.
- 13 Bo Thet Tun surrendered on July 16, 1980 (The Working People's Daily, July 18, 1980). He was "given a job in the Ministry of Agriculture planning national parks and has permission to travel overseas" (Far Eastern Economic Review, September 25, 1981, p. 25).
- 14 For this activities see my article "U Nus Come-Back-Ver-such", Saeculum, vol.23, no.2, 1972, pp. 203-220. In the light of recent events, the thesis of this article that there was some secret understanding between U Ne Win and U Nu acquires new probability.
- 15 For Jimmy Yang's activities in the underground see Alfred W. McCoy, The Politics of Heroin in Southeast Asia, New York 1972, pp. 339-343.
- 16 The Working People's Daily, May 28, 1980.
- 17 The Working People's Daily, August 12, 1980.
- 18 On June 14, 1981, Thakin Ba Thein Tin published a "statement to the people" over the BCP's clandestine radio station "Voice of the People of Burma", presenting his version of the talks and the difficulties met in their course (for the text see Summary of World Broadcasts).

## JAPAN'S NUCLEAR POLICY

Kinya Niiseki

It is perhaps the most significant paradox in the modern Japanese history that the only country which has experienced the holocausts of the atomic bombs should be the country with the urgent need to develop and utilize nuclear energy.

Japan is an extreme example of an industrially advanced country which has a relatively large population without any meaningful indigenous energy resources. That is to say, Japan is entirely dependent on energy imports from foreign countries to sustain its highly developed national economy.

In the 1960s Japan's energy intensive industries were so rapidly expanded that the annual rate of increase of energy consumption was nearly twice the world's average in the same period. At that time Japan's energy policy was based on the assumption that abundant and cheap energy resources were always available. However, the oil crisis in 1973 revealed that the situation of the world energy market will become more and more unstable. Ever since Japan has come to grips in real earnest with the energy problem.

At present 88% of Japan's primary energy requirements come from abroad, of which imported oil and coal account for 73% and 12% respectively. Since exploration and development of oil resources will continue, the world's oil supply will not fall short of demand radically in the very near future. However, as the world currently depends on oil for the supply of more than half of its energy requirements, uncertainties in energy supply will inevitably persist.

The aim of energy strategy is to make sure that the country's economic, political and social activities are adequately covered by the supply of energy on a long-term basis. The assurance of sufficient energy supply is vital for the prosperity of the country. The rapidly increasing oil costs in recent years have forced many countries to look for alternative energy sources. However, in weighing various options open to a country, it has to take into consideration above all the domestic availability of energy resources.



Since Japan has very little coal left in the country, we consider that nuclear energy is the most promising substitute for oil. There is a growing awareness in the country that unless nuclear power generation capacity is expanded, the attainment of economic growth and high-level employment would become difficult. Now it is the declared policy of the Japanese government to continue its support for the further development of nuclear energy. Reduction of Japan's excessive dependence on imported fossil energy is an imperative. Should Japan maintain its character as an industrially advanced country, there is no other choice than nuclear energy.

It is almost twenty years since a demonstration reactor of the Atomic Energy Research Institute, the first nuclear power reactor in Japan, succeeded in the transmission of electric power in 1963. And the use of nuclear energy in electric power generation in Japan was expanded rapidly during the past years. Today Japan has 21 nuclear power plants with the generating capacity of 14,950 MW, namely 13.3% of the country's gross power generation. This has made Japan the world's second largest nuclear power generating country after the United States.

We are resolved to pursue vigorously the development and utilization of nuclear power in the future. According to a Cabinet decision of the Japanese government in November 1980, Japan's nuclear power development target is 51,000 - 53,000 MW in 1990, accounting for 22% of the country's total energy supply. This national program for nuclear energy development, although scaled down in recent years, is still one of the most ambitious programs in the world.

The greatest restriction to the accelerated development and utilization of nuclear energy is finding sites for nuclear power plants.

Japan's territory is 370,000 km<sup>2</sup> of which only 20% can be used by 110 million people. Besides, Japan is known for its frequent earthquakes of significant magnitude. Therefore, we need most deliberate considerations to select sites for nuclear power plants. The site conditions and the possible impact on the public health and safety should be very carefully assessed. The Nuclear Power Engineering Center has just completed construction of housing for the world's largest earthquake simulation system on Shikoku Island. This system is designed to test the seismic resistance of nuclear power plant components, featuring a vibration table which eventually will hold up to 1,000 tons of equipment.

As I already mentioned, the Japanese people are in general agreement with the necessity of nuclear power as an important energy source. However, when it comes actually to the question of siting a nuclear power plant, then the utility company concerned encounters difficulties in acquiring a proper site because of the opposition of local residents involved. The main reason for the lack of support by the public is the concern about safety. In other words, the Japanese people's concern about nuclear power plants has not eased in spite of the increased recognition of the country's serious energy situation. This is a typical case of ambivalence of approving nuclear energy in general and of opposing the siting of a nuclear power station next-door.

Given the historical background, it is quite natural that the Japanese people show a rather allergic reaction to everything nuclear. Since nuclear power plants are normally located on the sea coast, fishermen's cooperatives use to oppose the installation of nuclear facilities on the ground it would affect their fishing. The difficulties we had and still have with the ill-fated nuclear ship "Mutsu" are quite indicative of the emotional character of the anti-nuclear movement in Japan. The Three Mile Island accident in the United States has provided unfortunately additional ammunition to those who challenge the wisdom of using nuclear power.

To dispel such unwarranted fear, the Japanese government in cooperation with scientific and industrial circles must disseminate more knowledge about the development of nuclear energy and create a better climate for the realization of our nuclear energy program.

Moreover, to encourage the public acceptance of a given site, the circumstances peculiar to the local community must be carefully considered and adequate measures must be taken to enlist its benevolent cooperation.

The Ministry of International Trade and Industry which is responsible for the overall control of electric power stations has decided to hold public hearings prior to the selection of sites for nuclear power plants. Furthermore, the Electric Power Plant Adjacent Arrangement Law provides that the construction of nuclear power plants might improve the well-being of local residents and as a result might obtain better understanding and cooperation from them. For example, a tax on electricity was introduced in 1974. Revenues from this tax are administered by the Electric Power Development Acceleration Measures Special Account and are defrayed to

assist the smooth acquisition of sites for nuclear power plants. The subsidy to accelerate acquisition of power plant sites is granted to local public organizations to be used to improve public facilities in the area adjacent to the site. Moreover, the government is now planning to cut down the electricity fee for the consumers living near nuclear power plants in response to their complaints that they do not reap benefits from the proximity. Enterprises in those communities that have nuclear power plants in the neighborhood will also pay less for the electricity they consume. In addition the government agencies concerned are planning to create "regional development subsidies" for energy producing prefectures whose nuclear power output exceeds consumption considerably. And to obtain the funds for this, they will try to raise the electricity source development tax mentioned.

The development and utilization of nuclear energy is indispensable for the maintenance of people's living standard. However, it is needless to say that it should be carried out assuring protection of public health and safety.

Japan has been promoting the development of nuclear energy in strict conformity with the Atomic Energy Basic Law which was enacted on January 1, 1956. This law provides among other things that research, development and utilization of nuclear energy should be limited to peaceful purposes and be performed under safety control and democratic management. In 1978 this law has been amended on the recommendation of the Prime Minister's Advisory Committee on reorganizing the administrative arrangements for the development of nuclear energy. This amendment was designed mainly to separate the responsibility for safety regulation from those of the governmental organizations involved in promotion of nuclear energy. It has made the responsibilities of different organizations concerned clear by establishing the Nuclear Safety Commission independent from the Atomic Energy Commission. One of the most important tasks of the new Commission is to recheck safety examination reports submitted by the competent administrative organization. And the Prime Minister is requested to pay due consideration to the decisions made by the Nuclear Safety Commission.

To obtain understanding of the people on the safety of nuclear facilities, it is necessary for the government not only to examine their safety in strict fairness but also to reflect public opinion in the project through dialogues between utility companies and local residents. Therefore, the Nuclear

Safety Commission also has decided to hold public hearings when commercial power plants or other important nuclear facilities are to be constructed.

A lot of lessons have been learned from the Three Mile Island accident. However, the detailed findings obtained from investigations of the accident revealed that the decisive factor in the accident was inherent matters in design, maintenance and operation of the TMI 2 station. We believe that the rationality of the principal concept of nuclear safety based on defence-in-depth was demonstrated in the accident. The nuclear power plants should be so designed, constructed and operated that no design-based event or human error would cause any serious radiological impact on the off-site population. The safety of nuclear power plants should be achieved by high quality in design and construction as well as by dependable operation. The emergency planning is a supplementary safety measure as precaution against the eventual occurrence of an accident. Therefore, such approach as being taken in the United States following the TMI accident which emphasizes the need for a fixed distance, population density and distribution is not reasonable and convincing. An ideal solution to the problem could be found in trading off the site conditions and design, construction, maintenance and operation features.

Fortunately no serious event which could result in releasing a significant amount of radioactive materials has occurred yet in Japan over the last 110 reactor years, although it has experienced such troubles as stress-corrosion cracking or steam-generator-tube leak in the earlier stage of development. We are now convinced that the commercial use of nuclear power reactors has already overcome technical difficulties in the initial period and is entering into a new era of development which should be established by promoting the standardization of light water reactors with improvements in design, construction and operation. Efforts have been made in recent years to build up our own technology for light water reactors which is currently the mainstay in generating nuclear power. Further accumulation of indigenous technology is needed for economic reasons as well as for improving safety, so that technical troubles could be fixed promptly and effectively. Thus, we are trying to standardize light water reactors to be used in the country in order to increase their reliability and at the same time to reduce risks of radiation exposure. In other words, we are planning to introduce safe and dependable "Japanized" light water reactors. Our aim is to establish a new type of reac-

tor with the design best suited to Japanese conditions. For example, remote and automatic inspecting or repairing systems is being developed and the container will be widened in order to facilitate both inspection and maintenance.

In the long run, the basic strategy of nuclear power development in Japan is to proceed from light water reactors to fast breeder reactors, with advanced thermal reactors for the interim stage. The long-term Plan for the Development of Nuclear Power which was decided by the Atomic Energy Commission in 1978 presents a vision of nuclear power development in Japan and highlights necessary measures to be taken in the following decade. Above all an early commercial application of fast breeder reactor will pay large dividends to Japan, because it will contribute to lessen Japan's reliance on imported nuclear fuel. For a resourceless country like Japan the fast breeder reactor is not only a question of economics. It represents the only practical means to decrease its energy dependence to a tolerable level. It is a matter of national security.

If uranium is used only in light water reactors in a once-through mode, uranium resources of the world might be exhausted in the future. A light water reactor uses a few percent of uranium, but a fast breeder reactor can utilize more than sixty percent of uranium, thus reducing its consumption. Besides, fast breeder reactors can be operated without enrichment of uranium. Therefore, it is most important for Japan to develop as quickly as possible fast breeder reactors. We have no alternative but to deploy fast breeders in large scale in the future in order to increase nuclear power generation over a long period. The prosperity of our nuclear industry depends, therefore, not only on the expansion and improvement of light water reactors but also on prospects for timely commercialization of advanced reactors. Japan has no uranium on its territory and is not prepared to substitute dependence on one imported energy source for another. This explains the importance attached to the development of advanced reactors and fuel cycle capability using our homegrown technology. This is fundamental in Japan's nuclear power development and utilization program. Thus, the development of advanced power reactors has long been one of the principal aims of our endeavor for the development of nuclear energy. The research and development work of fast breeder reactors and advanced thermal reactors has been carried out by the Power Reactor and Nuclear Fuel Development Cooperation (PNC), a government-sponsored organization, since 1967.

As for the fast breeder reactor, an experimental reactor called JOYO has reached criticality in 1977 and attained its goal of generating 75 MW of thermal power in 1979. Now the experiences obtained from the successful operation of JOYO are being incorporated into the design of a 300 MW prototype reactor MONJU and its construction started in the fiscal year 1981. The Atomic Energy Commission has yet to come up with a schedule for a commercial fast breeder project, but conceptual design work will be carried out while the construction of MONJU goes on at Tsuruga, Fukui Prefecture. Thus, Japan is approaching its ultimate goal of acquiring and accumulating its own technology for fast breeder reactors.

In the near term, however, it is necessary to reduce the amount of natural and enriched uranium to be consumed for the generation of electric power by recycling plutonium in light water reactors while trying to utilize advanced thermal reactor as a plutonium burner.

The PNC has successfully developed the Advanced Thermal Reactor (ATR) which will serve as an intermediate reactor in the transitional period from light water reactors to fast breeder reactors. A prototype of ATR named FUGEN has reached criticality in 1978. After attaining the level of operation at the rated capacity of 165 MW in 1979 it is now operating on what amounts to a commercial basis. The Atomic Energy Commission, encouraged by such performance of FUGEN, has decided to establish a special committee to check the design of a 600 MW demonstration ATR. We hope that ATR will bridge the gap until the fast breeder reactor becomes available for full commercial use.

In our view, if nuclear energy is to play a key role as an energy source in Japan, utilization of potential energy of uranium, namely plutonium, must be made possible. ATR is a heavy water reactor which can be operated by using uranium mixed with plutonium for the purpose of effective use of nuclear fuel. This home-grown advanced reactor reflects our desire to make best use of energy available. We are making efforts to develop ATR and FBR in parallel for the purpose of paving the way for the full use of plutonium.

Another important factor in the nuclear policy of Japan is the establishment of a nuclear fuel cycle. For this purpose the PNC has been trying to develop necessary technologies.

As for reprocessing of spent fuel from light water reactors, the Tokai Reprocessing Facility with a capacity of 0.7 ton/

day started up its operation in 1977. Now preparations are underway, in the private sector, for the construction of a commercial reprocessing plant to meet Japan's prospective needs of plutonium. The Law for the Regulation of Nuclear Reactors has been amended in the meantime to provide for the construction of commercial reprocessing plants. In March 1980 the Japan Nuclear Fuel Service Co. Ltd. was established. It is engaged in preparations for the construction of a reprocessing plant with the annual capacity of 1,200 tons.

For Japan in particular, an effective reprocessing and recycling system will greatly contribute to reduce the pressure on scarce uranium resources, and we have gone, as already mentioned, a long way in our commitment to the development of advanced reactors which can utilize plutonium as fuel.

Thus, the need for reprocessing is based on the long-term requirement to conserve energy resources. The energy potential of uranium must be fully exploited. For this purpose plutonium present in spent fuel must be recovered and recycled. We can not afford the luxury of using uranium in a once-through mode and throwing away the residual value of spent fuel. For providing plutonium which will be needed for advanced reactors, reprocessing capability must be further expanded on an appropriate time scale. For us, reprocessing and recycling is more than just an option.

At present, the enrichment of uranium is commissioned to foreign facilities. Japanese electric utility companies have concluded long-term contracts with the USDOE and the French EURODIFF for enrichment services to meet their requirements by 1990. However, such a total dependence on foreign services calls for urgent development of enrichment technology and the early establishment of enrichment plants in the country for the sake of assuring stable supply of enriched uranium in the future.

The PNC has been developing enrichment technology based on gas centrifuge method similar to that being developed by URENCO. A pilot enrichment plant started up its operation in 1978 and attained the full through-put rate of over 50 tons-swu/year in 1981. We are now convinced that the PNC has successfully developed centrifuge machines with a technical performance competitive with those developed by URENCO, although we are still behind with regard to the scale of the plant. Currently a demonstration enrichment plant with a capacity of 250 tons-swu/year is being de-

signed. It is hoped that this plant would serve as a prototype that will prove the feasibility of constructing larger commercial plants in the 1990s. However, for the commercialization of uranium enrichment, not only further development of reliable centrifuge machines with high velocity is necessary, but also such matters as arrangements for manufacturing the machines in mass production, design optimization of the plant complex and responsibility for economic risks must be settled. For examining such related problems the Atomic Energy Commission has recently established a special committee. In short, we must take positive measures to build up a capacity sufficient to cover at least one third of our future requirements with a view to lessen Japan's reliance on foreign enrichment services and to strengthen the base of our nuclear industries.

Needless to say that both the reprocessing and the enrichment are sensitive technologies which could eventually lead to the production of atomic weapons. Therefore, particular care should be taken from the standpoint of non-proliferation and it is essential to have effective safeguards to prevent the dissemination of nuclear arms.

Japan was the first country to accept international inspection by the International Atomic Energy Agency (IAEA). Ever since it has actively cooperated with the IAEA in the field of safeguards. Japan has concluded a safeguards agreement subsequent to its participation in the Non-Proliferation Treaty. Japan is now engaging itself in real earnest with the development of safeguards techniques which are applicable to the reprocessing and the enrichment facilities. As generally recognized, it is not so difficult to apply safeguards measures to small scale reprocessing or enrichment facilities, but, since safeguards on large scale facilities have not yet been practically applied in any country, it is necessary to improve safeguards techniques to be applied to commercial plants in the future. For example, Japan has been cooperating with the IAEA, the United States and France to improve safeguards techniques using the Tokai Reprocessing Facility under the project called TASTEX (Tokai Advanced Safeguards Technology Exercise). We are prepared to continue our efforts further in the framework of IAEA safeguards cooperation program. As for the enrichment, research and development efforts to improve safeguards are being made jointly among countries concerned. I believe that for non-proliferation purposes it will be rewarding for countries involved to conduct such

research and development work in cooperation with the IAEA.

An extremely important problem related to reprocessing is plutonium management. As I mentioned earlier, Japan has a plan to use a large amount of plutonium in advanced reactors. But plutonium should be controlled most strictly in order to prevent its misuse. For this purpose, an international system to control excess plutonium must be devised. Studies are already underway within the IAEA on the concept of the International Plutonium Storage (IPS) with the participation of experts from a number of countries including Japan. It seems that the best way is to establish the storage at the same site where a reprocessing facility is located, if we take into consideration difficulties in the transportation of plutonium. However, in order for this concept to be given a concrete form so that it may really contribute to the ultimate goal of non-proliferation, it is absolutely necessary to ensure that the results of the studies are acceptable to the countries involved and, above all, will not impede peaceful uses of nuclear energy.

Japan takes a great pride in having renounced the possession and use of atomic weapons, being painfully aware of the most disastrous consequences of their employment after its own tragic experiences in World War II. On the other hand, Japan considers as its legitimate right to determine its economic and political future by decreasing as much as possible its dependence on the supply of energy sources which are indispensable for sustaining its highly industrialized society.

In concluding, I should like to emphasize that energy security and nuclear non-proliferation are inseparable like the right and left wheels of a car. If their balance is lost, it will become very difficult to operate the car of development of nuclear energy for peaceful purposes.

## DIE INDOCHINA-POLITIK DER REPUBLIK SINGAPUR

Peter Schier

Es ist zum größten Teil das Verdienst der ASEAN-Staaten, daß der Konflikt in und um Kambodscha heute nach wie vor auf der Tagesordnung der internationalen Politik steht und daß die vietnamesische Aggression gegenüber Kambodscha nicht durch die Anerkennung der Regierung Heng Samrin im nachhinein international legitimiert wurde. Seit der Besetzung Kambodschas durch vietnamesische Truppen Ende 1978/Anfang 1979 haben die ASEAN-Staaten eine Reihe von eigenständigen Lösungsvorschlägen unterbreitet und entsprechende Initiativen ergriffen. Die von den ASEAN-Staaten auf den UNO-Vollversammlungen und auf der Internationalen Kambodscha-Konferenz eingebrachten Resolutionen haben jedesmal die Unterstützung der großen Mehrheit der internationalen Staatengemeinschaft gefunden. Diese diplomatische Meisterleistung kann insofern nicht hoch genug eingeschätzt werden, als die Lösungsbemühungen der ASEAN - abgesehen von der starren Haltung Vietnams - nicht nur von der in der Sache völlig kompromißlosen Volksrepublik China erheblich behindert werden, sondern auch höchst unzureichende Unterstützung von seiten der USA erfahren. Eine rückhaltlose, verlässliche Unterstützung hat ASEANs Indochina-Politik vor allem von der EG, insbesondere von der Bundesrepublik Deutschland, erhalten.

Bei der Formulierung einer gemeinsamen Indochina-Politik der ASEAN-Staaten hat die Republik Singapur von Beginn an eine herausragende Rolle gespielt. Singapur ist der Initiator und Organisator der meisten ASEAN-Aktivitäten zur Lösung des Konflikts und zumeist auch der Ghostwriter von diesbezüglichen Resolutionen der ASEAN. Der Stadtstaat versucht sich darüber hinaus als Vermittler zwischen Thailand auf der einen Seite und Indonesien und Malaysia auf der anderen Seite, wobei jedoch die eher pro-thailändische Haltung Singapurs bisweilen zu Friktionen, insbesondere mit Indonesien, führt. Zuweilen herrscht in Indonesien die Meinung vor, daß Singapur seine Rolle überzieht und als vorschneller Vorreiter die anderen Partner vor vollendete Tatsachen stellt.

Dennoch kommt Singapur eindeutig das Verdienst zu, die international erfolgreiche Indochina-Politik der ASEAN hauptsächlich bestimmt zu haben und damit der Vater des Erfolgs der bisherigen Bemühungen der ASEAN zur Lösung des Konflikts in und um Kambodscha zu sein. Die Gründe für diese herausragende Rolle Singapurs liegen vor allem in der politischen und wirtschaftlichen Stabilität des Stadtstaates und in der langjährigen Kontinuität der politischen Führung unter Lee Kuan Yew. Beide Faktoren - gepaart mit dem Ehrgeiz, "brain-trust" der Region zu sein - erlauben Singapur, sich stärker als seine mehr mit inneren Problemen befaßten Nachbarstaaten der Gefahren für die Region anzunehmen und damit die Funktion eines politischen "Frühwarnsystems"[1] für die ASEAN-Staaten zu erfüllen.

Angesichts der Bedeutung Singapurs bei der Formulierung der gemeinsamen Indochina-Politik der ASEAN-Staaten erscheint es sinnvoll, eine zusammenfassende Darstellung der Indochina-Politik Singapurs und der sie bestimmenden Einschätzungen und Zielsetzungen vorzunehmen.

#### 1. Die Determinanten für die Zielsetzung der Indochina-Politik Singapurs

Die Zielsetzung der Indochina-Politik der Republik Singapur ist im wesentlichen abhängig von folgenden Faktoren:

- 1) den grundlegenden Interessen Singapurs;
- 2) der Rolle Singapurs innerhalb der ASEAN;
- 3) der Einschätzung des Charakters des gegenwärtigen Indochina-Konflikts und seiner Auswirkungen auf Südostasien;
- 4) der Einschätzung des gegenwärtigen Kräfteverhältnisses in Südostasien: Wer stellt heute die größte Gefahr für Frieden und Stabilität in der Region dar?

##### 1.1. Die grundlegenden Interessen der Republik Singapur in Südostasien

Das grundlegende Interesse Singapurs besteht in der Erhaltung und im Ausbau seiner Funktion als regionales Finanz-, Handels- und Verarbeitungszentrum von Weltrang. Aus diesem wirtschaftlichen Grundinteresse und aus der aufgrund des Stadtstaat-Status bestehenden wirtschaftlichen und politischen Anfälligkeit ergibt sich das politische Grundinteresse Singapurs in Südostasien: politische Stabilität, wirtschaftliche Entwicklung und eine gewährleistete Sicherheit der südostasiatischen Staaten, insbesondere der ASEAN-Mit-

glieder. Die Stabilisierung der Region wird als entscheidend für Auslandsinvestitionen angesehen, von denen Singapurs ökonomischer Fortschritt abhängt.[2]

Aus diesen wirtschaftlichen und politischen Grundinteressen Singapurs ergeben sich wiederum verschiedene regionalpolitische Ziele[3]:

1. Aufrechterhaltung, Stärkung und Erweiterung von ASEAN. Für Singapur ist ASEAN "der wichtigste Stein im Fundament unserer Außenpolitik, weil unser Schicksal unauflösbar mit dem unserer Nachbarn verflochten ist".[4]
2. Schaffung eines ausgeglichenen Kräfteverhältnisses zwischen den einzelnen Staaten Südostasiens und Vermeidung der Hegemonie irgendeines Staates der Region über einen anderen oder über einen Teil der Region.
3. Herbeiführung eines Kräftegleichgewichts der Großmächte in Südostasien.
4. Einschränkung des kommunistischen Einflusses in der Region.
5. Non-Alignment, d.h. keine einseitige Beteiligung an Großmachtkonflikten.
6. Als industriell hochentwickelter Kleinstaat ohne Rohstoffvorkommen kann es sich Singapur aus wirtschaftlichen und sicherheitspolitischen Gründen nicht erlauben, gegenüber irgendeinem anderen Staat eine ausgesprochen feindliche Politik zu betreiben: "Wir müssen mit allen Freundschaft halten."[5]

##### 1.2. Die Rolle Singapurs innerhalb der ASEAN[6]

Da Singapur aufgrund seiner besonderen Situation ein vitales Interesse an der Aufrechterhaltung und Stärkung der ASEAN hat, muß es alles verhindern, was diesem Interesse zuwiderläuft. Dies bedeutet, daß Singapur - mehr als andere ASEAN-Mitgliedstaaten - eine besondere Rolle innerhalb dieser nichtkommunistischen südostasiatischen Staatengemeinschaft spielen muß:

1. Singapur darf andere ASEAN-Mitgliedstaaten nicht durch eine zu unabhängige bzw. zu einseitige Politik verärgern.
2. Singapur muß in offiziellen Erklärungen die Einheit und die gemeinsamen Positionen der ASEAN betonen, eigene kritische Anmerkungen zur offiziellen ASEAN-Linie unterlassen und Kritik an anderen von der offiziellen ASEAN-Linie abweichenden Positionen unter den einzelnen Mitgliedsländern vermeiden.



3. Singapur muß Differenzen zwischen den einzelnen ASEAN-Ländern beizulegen versuchen, wobei es - vor allem aus psychologischen Gründen - darauf achten muß, nicht zu prominent in der Rolle des Vermittlers aufzutreten.
4. Auf der anderen Seite muß sich Singapur durch seine Vermittlerrolle und seine Initiativen in einer Reihe von politischen Fragen für ASEAN unentbehrlich machen, um die Relevanz seiner Existenz für ASEAN immer wieder nachdrücklich zu beweisen. Diese Notwendigkeit kollidiert in der Praxis mit dem zuvor angesprochenen Gebot des "low profile" und führt z.T. zu Verstimmungen bei den anderen ASEAN-Partnern, insbesondere Indonesien.
5. Bei einem chinesischen Bevölkerungsanteil von 76% muß Singapur vermeiden, von seinen Nachbarn als Vorreiter eines künftigen chinesischen Imperiums angesehen zu werden.

Dieser Handlungsrahmen Singapurs innerhalb der ASEAN bedeutet in bezug auf Lösungsversuche des Konflikts in und um Kambodscha, daß Singapur weder eine pro-chinesische noch eine pro-vietnamesische Haltung einnehmen darf, um als Bindeglied zwischen Thailand und vor allem Indonesien fungieren zu können.

Freilich bedeutet diese besondere Rolle Singapurs unter den einzelnen ASEAN-Staaten bei der Formulierung der gemeinsamen Indochina-Politik nicht, daß es die Kambodscha-Politik der ASEAN mehr oder weniger allein bestimmt. Vielmehr haben sich die ASEAN-Staaten darauf verständigt, ihre Kambodscha-Politik nach den Interessen Thailands auszurichten, das von dem Konflikt direkt betroffen ist.

Da jedoch Singapur in seiner Beurteilung des Kambodscha-Konflikts mehr mit Thailand als mit Malaysia und vor allem Indonesien übereinstimmt[7], hat die Übereinkunft der ASEAN-Staaten, sich bei der Formulierung ihrer gemeinsamen Indochina-Politik nach den Interessen Thailands zu richten, die vorrangige Berücksichtigung auch der Interessen Singapurs zur Folge.

### 1.3. Singapurs Einschätzung des Charakters des gegenwärtigen Indochina-Konflikts und seiner Auswirkungen auf Südostasien

Nach Auffassung Singapurs handelt es sich bei dem gegenwärtigen Indochina-Konflikt um einen Stellvertreter-Krieg zwischen der Volksrepublik China und der Sowjetunion über die Ausfüllung des Machtvakuum, das nach dem Abzug der

USA aus der Region entstanden ist. Die Auseinandersetzungen in und um Kambodscha werden deshalb als ein Teil des sino-sowjetischen Konflikts angesehen[8].

Nach Einschätzung Singapurs will Vietnam Hegemonialmacht auf der indochinesischen Halbinsel werden und strebt darüber hinaus eine Vormachtstellung in Südostasien an. Durch seine Invasion und Okkupation von Kambodscha sei Vietnam zu einer "imperialistischen" Macht der Dritten Welt geworden[9].

Die Besetzung Kambodschas durch vietnamesische Truppen gefährdet nach Ansicht Singapurs unmittelbar die Sicherheit Thailands und damit auch die der anderen ASEAN-Staaten. Langfristig bedeute das vietnamesische Vorgehen eine Bedrohung für den Frieden und die Stabilität in ganz Südostasien [10]. Um seine regionalen Hegemoniebestrebungen in Indochina verwirklichen zu können, habe Vietnam die Sowjetunion in Südostasien ins Spiel gebracht. Insofern werde Südostasien nicht nur allein von Vietnam, sondern auch von der UdSSR bedroht, die ein sowjetisches Weltreich errichten wolle. Indem Vietnam zu einem sowjetischen "proxy" geworden sei, habe es damit einen Großmachtkonflikt in die Region getragen. Die vietnamesische Aggression gegenüber Kambodscha habe Südostasien damit letztlich erneut zu einem Schlachtfeld der Großmächte gemacht[11].

Die Republik Singapur lehnt die Invasion und Okkupation Kambodschas durch vietnamesischen Truppen sowohl aufgrund ihrer eigenen grundlegenden politischen und wirtschaftlichen Interessen als auch aus prinzipiellen völkerrechtlichen Erwägungen heraus ab:

1. Bei der vietnamesischen Invasion und Okkupation Kambodschas handelt es sich um eine flagrante Verletzung der Grundprinzipien der Charta der Vereinten Nationen.
2. Eine Hinnahme der vietnamesischen Invasion und Okkupation von Kambodscha würde Vietnam erlauben, mit anderen Nachbarn, wie z.B. Thailand, gleichsam zu verfahren. Deshalb ist es für Vietnams Nachbarn notwendig, entschiedenen Widerstand gegen die vietnamesische Aggression zu leisten, um Vietnam zu zeigen, daß ein derartiges Verhalten nicht akzeptabel sein kann.
3. Die vietnamesische Invasion und Okkupation Kambodschas stellt eine direkte Bedrohung der Sicherheit der territorialen Integrität Thailands und damit auch der anderen ASEAN-Staaten dar. Solange vietnamesische Truppen Kambodscha besetzt halten, wird die direkte Bedrohung Thailands und damit auch der anderen ASEAN-Staaten fortbestehen[12].

#### 1.4. Die Einschätzung des gegenwärtigen Kräfteverhältnisses in Südostasien durch Singapur

Nach Einschätzung Singapurs trachten sowohl das sowjetisch-vietnamesische Bündnis als auch die Volksrepublik China nach einer Beherrschung Südostasiens, und sie stellen deshalb beide eine Gefahr für Frieden und Stabilität der Region dar. Deshalb lautet die Frage, welche der beiden kommunistischen Großmächte gegenwärtig am ehesten dazu in der Lage ist, Einfluß in der Region auszuüben und eine unmittelbare Gefahr für die Unabhängigkeit der südostasiatischen Länder darzustellen. Singapurs Antwort darauf lautet, daß gegenwärtig nur die Sowjetunion hierzu in der Lage ist, während China noch nicht über die notwendige industrielle und militärische Kapazität verfügt. Deshalb geht - nach Singapurs Einschätzung - gegenwärtig die größte Gefahr für Südostasien von der Sowjetunion aus, die mittels Vietnam ihre Ziele in Südostasien verfolgt. Singapur ist der Ansicht, daß die Volksrepublik China erst in 20 bis 30 Jahren, und vielleicht sogar noch später, das Potential besitzen wird, um zur Hauptbedrohung für Südostasien zu werden[13].

#### 2. Die Politik Singapurs zur Lösung des Konflikts in und um Kambodscha

Singapurs Politik zur Lösung des Konflikts in und um Kambodscha wird zunächst bestimmt durch die eigenen minimalen und maximalen Zielsetzungen.

Minimales Ziel Singapurs scheint die Wiederherstellung des Status quo ante zu sein. D.h., Kambodscha muß auf jeden Fall dem sowjetisch-vietnamesischen Einflußbereich entzogen werden, damit die gegenwärtige Bedrohung der Sicherheit Thailands und damit auch der anderen ASEAN-Staaten beseitigt wird. Damit würde die alte Pufferstaat-Funktion Kambodschas zwischen Thailand und einem, mit wem auch immer alliierten Vietnam wieder hergestellt.

Allerdings fiele Kambodscha bei einer erneuten Machtübernahme der Roten Khmer wieder in den chinesischen Einflußbereich. Langfristig würde dies die Gefahr bedeuten, daß China Kambodscha als Brückenkopf für eine eventuelle Expansion nach Südostasien hinein benutzen könnte. Deshalb kollidiert Singapurs Minimalziel, das von Thailand geteilt wird, mit den Interessen Indonesiens und Malaysias, die beide die Status-quo-Lösung, d.h. Konsolidierung der Regierung Heng Samrin der Wiederherstellung des Status-quo ante vorziehen würden.

Maximales Ziel Singapurs ist die Wiederherstellung eines nichtkommunistischen, neutralen Kambodscha. D.h., Kambodscha fällt weder in die vietnamesische noch in die chinesische Einflußsphäre, und eine Rückkehr der Roten Khmer an die politische Macht in Kambodscha würde verhindert. Darüber hinaus wäre es nach Auffassung Singapurs ideal, wenn Vietnam seine engen Bindungen an die Sowjetunion aufgäbe, eine neutrale Haltung im sino-sowjetischen Konflikt einnähme und zusammen mit den ASEAN-Staaten für ein Südostasien ohne die Beherrschung durch Großmächte arbeiten würde.

Singapur wünscht durchaus ein starkes, unabhängiges Vietnam als südostasiatischen Puffer gegen Einflußversuche Chinas auf Südostasien. Die kommunistische Ausrichtung Vietnams würde Singapur nicht beunruhigen, solange Vietnam nicht mit Gewalt nach Hegemonie über seine Nachbarstaaten strebt. Singapur hätte auch nichts gegen eine de facto von Vietnam geführte "Indochinesische Föderation" einzuwenden, wenn dieser Staatenbund auf freiwilliger Basis und nicht mit Hilfe von Waffengewalt seitens Vietnam gebildet würde[14].

Die minimalen und maximalen Zielsetzungen Singapurs bestimmen Singapurs eigenen Spielraum bei der Lösung des Kambodscha-Konflikts: Alle Lösungen, die zwischen dem minimalen und maximalen Ziel Singapurs liegen, sind mehr oder weniger akzeptabel. Dabei ist selbstverständlich, daß Singapur versucht, sein Maximalziel zu erreichen. Dies um so mehr, als eine derartige Lösung auch von Malaysia und Indonesien befürwortet wird.

Allerdings strebt Singapur eine politische Lösung an und keine militärische. Singapur will - im Gegensatz zu China - nicht den Zusammenbruch Vietnams. Nach Einschätzung Singapurs ist Vietnam gegenwärtig jedoch nicht kompromißbereit in der Kambodscha-Frage. Deshalb muß militärischer Druck auf Vietnam ausgeübt werden, um es an den Verhandlungstisch zu bringen. Singapur will dafür auch die militärische Potenz der Roten Khmer nutzen und befürwortet - im Gegensatz zu Indonesien - Hilfe u.a. in Form von Waffen an alle anti-vietnamesischen Widerstandsgruppen[15]. Am 25. November 1981 erklärte jedoch S. Rajaratnam in einem Interview mit der "Straits Times", daß Singapur nur an die nichtkommunistischen Widerstandsgruppen Waffenhilfe leisten werde - und zwar dann, wenn diese mit den Roten Khmer eine Koalitionsregierung des "Demokratischen Kampuchea" eingegangen seien und wenn auch der Westen bereit sei, Waffen zu liefern[16]. Daß Singapur - wenn überhaupt -

nur den nichtkommunistischen kambodschanischen Widerstandsgruppen militärische und andere Hilfe leisten werde, war zum erstenmal Anfang November 1981 von Außenministers Dhanabalan angedeutet worden[17].

Der von Singapur in Zusammenarbeit mit Thailand unternommene Versuch, die militärische Unterstützung für die nichtkommunistischen kambodschanischen Widerstandsgruppen zur offiziellen ASEAN-Politik zu machen, führte Anfang Dezember 1981 zu heftigen Gegenreaktionen Indonesiens. Auf der Konferenz der ASEAN-Außenminister im thailändischen Pattaya am 10. Dezember wurde Singapur in dieser Frage überstimmt: Es wurde vereinbart, daß sich ASEAN an keinerlei militärischen Hilfeleistungen beteiligen werde. Sollten einzelne ASEAN-Mitgliedstaaten hierzu bereit sein, müßten die anderen Mitglieder hierüber informiert werden. Singapurs Vorschlag der Bildung einer "lockeren" Koalitionsregierung des "Demokratischen Kampuchea" erhielt jedoch auf der Konferenz von Pattaya die "volle Unterstützung" der anderen ASEAN-Mitgliedstaaten[18].

Singapurs letzter konkreter Vorschlag zur Lösung des Kambodscha-Konflikts beinhaltet die folgenden Punkte, die im wesentlichen mit dem auf der Außenminister-Konferenz der ASEAN in Manila (Juni 1981) beschlossenen ASEAN-Lösungsvorschlag identisch sind, allerdings die Bildung einer kambodschanischen Interims-Regierung bis zur Inkraftsetzung der Ergebnisse freier Wahlen in Kambodscha nicht enthalten:

1. Abzug der vietnamesischen Truppen aus Kambodscha.
2. Stationierung einer UNO-Friedenstruppe in Kambodscha zur Aufrechterhaltung von Recht und Ordnung.
3. Entwaffnung aller Khmer-Gruppierungen.
4. Freie Wahlen unter Kontrolle der UNO, an denen alle kambodschanischen politischen Gruppen teilnehmen können.
5. Garantie-Erklärung, daß Kambodscha in Zukunft keine Gefahr für seine Nachbarn darstellen wird, um die "legitimen Sicherheitsinteressen" der ASEAN-Staaten und Vietnams zu sichern. Diese Garantie-Erklärung muß nicht nur von Kambodscha und seinen unmittelbaren Nachbarn abgegeben werden, sondern auch von jenen Mächten, die indirekt an dem Konflikt beteiligt sind[19].

Außenminister Dhanabalan bezeichnete diese fünf Punkte als "Elemente, ohne die es keine Lösung des Kambodscha-Konflikts geben kann"[20].

Zur Erreichung der genannten Ziele ist es nach Auffassung Singapurs zunächst notwendig, daß eine UNO-Anerkennung der von den Vietnamesen eingesetzten Regierung unter Heng Samrin auf jeden Fall verhindert wird. Dies bedeutet, daß sich Singapur "aus taktischen Gründen"[21] vehement für die weitere Anerkennung des "Demokratischen Kampuchea" bei den Vereinten Nationen einsetzt. Eine Erklärung der Vakanz des Sitzes von Kambodscha bei den Vereinten Nationen wird von Singapur mit der Begründung abgelehnt, daß dies letztlich zu einer Anerkennung des Heng Samrin-Regimes in Phnom Penh führen werde.

Darüber hinaus wird die weitere Anerkennung des "Demokratischen Kampuchea" bei den Vereinten Nationen von Singapur als Faustpfand für Verhandlungen mit Vietnam betrachtet. Ohne vietnamesische Gegenleistungen ist Singapur nicht bereit, dieses Pfand aus der Hand zu geben[22].

Da jedoch das internationale Ansehen des "Demokratischen Kampuchea" der Roten Khmer miserabel ist, besteht längerfristig die Gefahr einer Aberkennung des "Demokratischen Kampuchea" als Vertretung Kambodschas bei den Vereinten Nationen. Deshalb muß nach Ansicht Singapurs das internationale Ansehen des "Demokratischen Kampuchea" verbessert werden, indem international anerkannte Khmer-Führer wie Prinz Norodom Sihanouk und Son Sann in die Regierung des "Demokratischen Kampuchea" aufgenommen werden[23].

Der zweite Grund, warum Singapur eine Koalitionsregierung des "Demokratischen Kampuchea" zwischen den Roten Khmer und nichtkommunistischen Kräften befürwortet, ist der, daß dadurch nach Ansicht Singapurs die nichtkommunistischen Kräfte an Stärke und Einfluß gewinnen könnten und mithin die Gefahr einer gewaltsamen Rückkehr der Roten Khmer an die Macht verringert würde. Um dies zu erreichen, müßten die nichtkommunistischen Widerstandskräfte Kambodschas jedoch umfangreiche westliche Militärhilfe erhalten. Bei einer späteren politischen Lösung des Kambodscha-Konflikts, die u.a. freie Wahlen vorsähe, hätten dann die nichtkommunistischen Kräfte innerhalb des DK-Bündnisses gute Chancen, diese Wahlen zu gewinnen[24].

Der Vorschlag Singapurs zur Bildung einer Koalitionsregierung des "Demokratischen Kampuchea" vom November 1981 sieht ein lockeres Bündnis vor, das jedem Koalitionspartner völlige Unabhängigkeit garantiert und ihm erlaubt, sein politisches Programm und seine Vorstellungen über die Zukunft Kambodschas zu propagieren. Die DK-Koalitionsregierung soll auf folgende zwei Ziele hinarbeiten:

1. Sie soll politischen, diplomatischen und militärischen Druck auf Vietnam ausüben, um einen baldigen Rückzug aller vietnamesischen Truppen aus Kambodscha zu erreichen und somit eine politische Lösung zu beschleunigen.
2. Danach soll sie dem kambodschanischen Volk ermöglichen, in von den Vereinten Nationen durchgeführten Wahlen über die künftige kambodschanische Regierung selbst zu entscheiden, und zwar ohne Zwang oder Einschüchterung von irgendeiner Seite.

Die einzige Aufgabe der DK-Koalitionsregierung soll nach Ansicht Singapurs im Kampf gegen die vietnamesische Besatzungsmacht in Kambodscha bestehen. Danach soll die Koalition automatisch aufgelöst werden, um den Weg für freie Wahlen zu ebnen[25].

Selbst wenn es nicht zu einer DK-Koalitionsregierung kommen sollte oder aber wenn es den nichtkommunistischen Kräften letztendlich nicht gelingen würde, sich innerhalb des anti-vietnamesischen Lagers gegen die Roten Khmer durchzusetzen, verbliebe Singapur innerhalb dieses Lösungsmodells immerhin noch die Option der Wiederherstellung des Status quo ante, d.h. die Rückkehr der Roten Khmer an die politische Macht in Kambodscha. Dies wird zwar von Singapur - wie immer wieder betont wird - nicht gewünscht und auch nicht bezweckt[26], doch eine kambodschanische Regierung der Roten Khmer unter Pol Pot bzw. Khieu Samphan wäre für Singapur im Vergleich zur pro-vietnamesischen (und damit pro-sowjetischen) Regierung Heng Samrin das "kleinere Übel"[27]. Immerhin würde dadurch Kambodscha als Pufferstaat zwischen Thailand (und damit auch ASEAN) und Vietnam wieder hergestellt und damit die direkte Bedrohung Thailands und der ASEAN beseitigt.

Die Tatsache, daß innerhalb des von Singapur verfochtenen Lösungsmodells eine Rückkehr der Roten Khmer an die politische Macht in Kambodscha und damit eine Rückkehr Kambodschas in den chinesischen Einflußbereich nicht ausgeschlossen werden kann, birgt meines Erachtens einen schweren Konfliktstoff zwischen Singapur und Thailand auf der einen Seite und Malaysia und vor allem Indonesien auf der anderen Seite. Es erscheint kaum vorstellbar, daß insbesondere Indonesien an der bisherigen gemeinsamen ASEAN-Politik gegenüber Indochina festhalten wird, wenn es zu der Auffassung gelangt, daß diese Politik zur Wiederherstellung des Status quo ante führt bzw. führen kann. Möglicherweise angesichts derartiger Befürchtungen Indonesiens hat Singapur im November 1981 eine "lockere" Koalitionsregie-

rung des "Demokratischen Kampuchea" vorgeschlagen, die sich nach dem Rückzug der Vietnamesen aus Kambodscha sofort wieder auflösen soll, um durch eine aus freien Wahlen hervorgegangene kambodschanische Regierung ersetzt zu werden. Dies würde eine Rückkehr der Roten Khmer an die Macht insofern erschweren (aber nicht ausschließen!), als im Anschluß an einen vietnamesischen Rückzug aus Kambodscha der Sitz Kambodschas bei der UNO durch Auflösung der Regierung des "Demokratischen Kampuchea" zunächst vakant würde; d.h., die Roten Khmer würden ihrer diplomatischen Anerkennung bei der UNO verlustig gehen. Bis Ende Dezember 1981 hatten die Roten Khmer diesem Konzept freilich noch nicht ihre Zustimmung erteilt.

#### Anmerkungen

- 1 So Jusuf Wanandi auf der Indochina-Konferenz der Friedrich-Ebert-Stiftung am 17.11.1981 in Bonn.
- 2 Außenminister S. Dhanabalan in einem Interview mit Theh Chongkhadikij ("Bangkok Post") am 22.8.1980, S. 1-2.
- 3 Ebenda, S. 2-3 und 16-17; Rede des 2. Stellvertretenden Premierministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, vor der "Asia Society" in New York am 3.10.1980.
- 4 S. Dhanabalan am 22.8.1980, S. 4.
- 5 Ebenda, S. 2.
- 6 Siehe hierzu allgemein R.L. Rau, "The Role of Singapore in ASEAN", in: "Contemporary Southeast Asia" (Singapur), Vol.3/No.2 (September 1981), S. 99-112.
- 7 So bezeichnete z.B. Singapurs Außenminister S. Dhanabalan in dem bereits erwähnten Interview vom 22.8.1980 die Auffassungen und Vorstellungen von Thailand und Singapur bezüglich des Indochina-Konfliktes als "sehr ähnlich" (ebenda, S. 13).
- 8 Rede des damaligen Außenministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, auf der 6. Tagung der Staats- und Regierungschefs der nicht-alliierten Staaten im September 1979 in Havana, S. 10; Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf dem 13. Außenministertreffen der ASEAN in Kuala Lumpur am 25. Juni 1980, in: Singapore Government Press Release, 09-2/80/06/25, S. 8.

- 9 Rede des 2. Stellvertretenden Premierministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, vor dem Nationalen Presseclub Malaysias in Kuala Lumpur am 29. Juni 1980, in: Singapore Government Press Release, 09-1/80-06-29, S. 3-5; Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf dem 13. Außenministertreffen der ASEAN in Kuala Lumpur am 25. Juni 1980, in: Singapore Government Press Release, 09-2/80/06/25, S. 2-3; Rede des damaligen Außenministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, auf der 34. UN-Vollversammlung am 24. September 1979, in: Singapore Government Press Release, MC/SEP-34-79 (Foreign Affairs), S. 5; Außenministerium der Republik Singapur (Hrsg.), "From Phnom Penh to Kabul", Singapur, September 1980, S. 5-6, 22, 27, 35.
- 10 Lee Kuan Yew, in: The Times, 4.7.1980; ders., in: The Times, 23.11.1979.
- 11 Rede des 2. Stellvertretenden Premierministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, vor dem Nationalen Presseclub Malaysias in Kuala Lumpur am 29. Juni 1980, in: Singapore Government Press Release, 09-1/80/06/29, S. 9; s. auch Chiang Hai Ding, "The Position of ASEAN on the Indochina Conflict", in: W. Draguhn, P. Schier, "Indochina: Der permanente Konflikt?", Hamburg 1981, S. 236-237; Außenministerium der Republik Singapur (Hrsgs.), "From Phnom Penh to Kabul", Singapur, September 1980, S. 35; S. Danabalan, in einem Interview mit dem Chefredakteur der "Bangkok Post", Theh Chongkhadikij, am 22. August 1980, S. 21.
- 12 Stellungnahme des Botschafters der Republik Singapur bei den Vereinten Nationen, T. Koh, auf der 34. UN-Vollversammlung am 12. November 1979, S. 3-4; Lee Kuan Yew, in: The Times, 23.11.1979; ders., in: The Times, 4.7.1980; Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf der Eröffnungszereemonie des Außenminister-Treffens der ASEAN in Manila am 17. Juni 1981, S. 7-8.
- 13 Außenminister S. Dhanabalan, in: Asiaweek, 28.3. 1980, S. 25; ders., in: FAZ, 21.3.1981, S. 5; Lee Kuan Yew in einem Interview mit D. Davies am 22. September 1980, S. 7; ders., in: The Times, 4.7.1980.
- 14 Rede des 2. Stellvertretenden Premierministers der Republik Singapur, S. Rajaratnam, vor dem Nationalen Presseclub Malaysias in Kuala Lumpur am 29. Juni 1980,

- in: Singapore Government Press Release, 09-1/80/06/29, S. 9-10; Außenministerium der Republik Singapur (Hrsg.), "From Phnom Penh to Kabul", Singapur, September 1980, S. 45; Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf dem 13. Außenministertreffen der ASEAN in Kuala Lumpur am 25. Juni 1980, in: Singapore Government Press Release, 09-2/80/06/25, S. 8-9; ders. in einem Interview mit dem Chefredakteur der "Bangkok Post", Theh Chongkhadikij, am 22.8.1980, S. 21.
- 15 Außenminister S. Dhanabalan nach: Radio Singapur, 7.5. 1981, in: MD, 11.5.1981, S. 1; ders., in: "Asiaweek", 28.3.1980, S. 24; ders. in seiner Rede zur Eröffnung der Außenminister-Konferenz der ASEAN in Manila am 17.6.1981, S. 9; Singapurs 2. Stellvertretender Premierminister, S. Rajaratnam, in einem Interview mit Theh Chongkhadikij von der "Bangkok Post", in: "The Straits Times", 27.8.1980.
- 16 FEER, 27.11.1981.
- 17 FEER, 13.11.1981, S. 9.
- 18 FEER, 18.12.1981, S. 8-9; Asiaweek, 18.12.1981, S. 14 und 25.12.1981, S. 17-18; AFP und Radio Bangkok, 10.12.1981, nach: MD, 11.12.1981, S. 1-2.
- 19 D.h. UdSSR und VR China.
- 20 Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf der Außenminister-Konferenz der ASEAN in Manila am 17. Juni 1981, S. 8-9.  
In dem auf der ASEAN-Außenminister-Konferenz von Manila (Juni 1981) festgelegten Lösungsvorschlag war die Bildung einer kambodschanischen Interimsregierung in der Zeit zwischen dem Abzug der vietnamesischen Truppen aus Kambodscha und der Inkraftsetzung der Ergebnisse freier Wahlen vorgesehen. Bereits auf der 34. UN-Vollversammlung im November 1979 hatte Singapur u.a. die Einsetzung einer kambodschanischen Übergangsregierung durch die Vereinten Nationen gefordert. Siehe die Stellungnahme des Botschafters der Republik Singapur bei den Vereinten Nationen, T. Koh, auf der 34. UN-Vollversammlung am 12.11.1979, S. 5.
- 21 So Singapurs Premierminister Lee Kuan Yew in einem Interview mit D. Davies am 22.9.1980, in: Singapore Government Press Release, o.A., S. 4.

- 22 Rede des Außenministers der Republik Singapur, S. Dhanabalan, auf der 35. UN-Vollversammlung am 23.9.1980, in: Singapore Government Press Release, 09-2/80/09/23, S. 9; "From Phnom Penh to Kabul", S. 43; Stellungnahme des UNO-Botschafters der Republik Singapur, T. Koh, während der Debatte über den Bericht des Beglaubigungsausschusses der Vereinten Nationen am 13.10.1980, S.5-6; Lee Kuan Yew in: "The Straits Times", 9.9.1980.
- 23 Siehe u.a. Lee Kuan Yew in einem Gespräch mit D. Davies am 22.9.1980, in: Singapore Government Press Release, o.A., S. 5-6.
- 24 Lee Kuan Yew in: FEER, 23.10.1981, S. 19. Siehe auch S. Dhanabalan, in: FEER, 13.11.1981, S. 9-10; FEER, 25.12.1981, S. 13.
- 25 Presseerklärung der Botschaft der Republik Singapur in Thailand vom 24.11.1981. Siehe auch die Ausführungen von S. Rajaratnam in einem Interview mit der "Straits Times" am 25.11.1981. Vgl. S. Dhanabalan in: FEER, 13.11.1981, S. 9-10.
- 26 Lee Kuan Yew in: "The Straits Times", 9.9.1980; ders. in einem Interview mit D. Davies am 22.9.1980, S. 4 u. 6; Singapurs UNO-Botschafter T. Koh während der Debatte über den Bericht des UNO-Beglaubigungsausschusses am 13.10.1980, S. 4; S. Dhanabalan in: FEER, 13.11.1981, S. 9.
- 27 So der 2. Stellvertretende Premierminister der Republik Singapur, S. Rajaratnam, vor der "Asia Society" in New York am 3. Oktober 1980, in: Singapore Government Press Release, 9-1/80-10-03, S. 8.

## AKTUELLE CHRONIK

von  
Mara Roga

### S Ü D A S I E N

Am 2. November traten die außenpolitischen Staatssekretäre aus den sieben südasiatischen Staaten zu einer Konferenz in Kathmandu zusammen, um über regionale Kooperation und Konsultationen zu diskutieren. In dem gemeinsamen Abschlußkommuniqué wurde besonders der Wille zu verstärkter wirtschaftlicher Zusammenarbeit betont.

BANGLADESH. Aus den zweimal verschobenen, dann endgültig auf den 15. Nov. festgelegten Wahlen für einen Nachfolger des Ende Mai ermordeten Präsidenten Ziaur Rahman ging der amtierende Staatsschef und Kandidat der regierenden Bangladesh National Party (BNP), Abdus Sattar, als klarer Sieger hervor. Weit unterlegen blieb sein aussichtsreichster Konkurrent (39 Kandidaten hatten sich den Wahlen gestellt), Dr. Kamal Hossain der oppositionellen Awami-Liga, der daraufhin den Vorwurf der Wahlbehinderung und des Wahlbetrugs erhob und das Wahlergebnis offiziell anfocht. Zum Vizepräsidenten wurde der ehemalige Finanzminister und Wirtschaftsfachmann Mirza Nurul Huda ernannt.

Zunehmende Sorgen bereiten der Regierung in Dacca die seit Jahren andauernden Stammesunruhen in den Chittagong Hill Tracts. Vor den bewaffneten Auseinandersetzungen der Chakma-Rebellen mit Regierungstruppen und muslimischen Siedlern, die die eingesessene Bevölkerung aus ihren angestammten Gebieten verdrängen, sind Tausende nach dem indischen Bundesstaat Tripura geflüchtet; nach einem Abkommen zwischen der indischen und bengalischen Regierung sollten am 25. Nov. 1700 wieder repatriiert werden.

BHUTAN. Im September wurde Bhutan 141. Mitglied der Weltbank.

INDIEN. Anfang Sept. hielt sich Afghanistans Außenminister Shah Mohammad Dost zu Gesprächen mit Indira Gandhi und Außenminister Narasimha Rao in Delhi auf. Er äußerte die Hoffnung, Indien könne Pakistan und den Iran zu direkten Gesprächen mit der Regierung Karmal bewegen.



In der zweiten Monatshälfte des September begann Ministerpräsidentin Indira Gandhi eine Reihe von Staatsbesuchen und nahm an zwei internationalen Konferenzen teil. Auf dem Weg zum Treffen der Regierungschefs aus 42 Commonwealth-Staaten in Canberra traf sie zu Gesprächen mit Indonesiens Präsident Suharto in Jakarta ein. Beide Seiten waren sich einig über die Notwendigkeit des Abzugs der vietnamesischen Truppen aus Kambodscha, unterschiedliche Auffassungen bestanden weiterhin in der Frage der rechtmäßigen Regierung. Anschließend flog Frau Gandhi weiter zu den Fidschi-Inseln, deren Bevölkerung zu 51% aus Indern besteht, und nach Tonga. Auf der Commonwealth-Konferenz in Canberra wies Frau Gandhi mit Nachdruck auf die Gefahren der gegenwärtigen Politik der Supermächte und der Aufrüstungsbestrebungen hin. Besonders besorgt zeigte sie sich über die massive amerikanische Militärhilfe für Pakistan, die eine friedliche Lösung der bilateralen Probleme beider Länder gefährde. Am 22./23. Okt. nahm sie am Nord-Süd-Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs aus acht Industrienationen und 14 Entwicklungsländern im mexikanischen Cancún teil, wo sie das fortdauernde wirtschaftliche Elend in der Dritten Welt und die Ausweitung der Kluft zwischen Arm und Reich als ein den Frieden der Welt bedrohendes Problem bezeichnete. Mitte Nov. unternahm Indira Gandhi einen offiziellen Staatsbesuch in Frankreich, nachdem sie vorher Bulgarien und Italien besucht hatte. Die seit zwei Jahren mit Frankreich laufenden Verhandlungen über den Kauf bzw. Nachbau von insgesamt 150 Kampfflugzeugen vom Typ Mirage-2000 im Gesamtvolumen von 3 Mrd. \$ konnten noch zu keinem Abschluß gebracht werden.

Innenpolitisch war Mitte Sept. eine Annäherung der zwei im Parlament vertretenen kommunistischen Parteien Indiens zu verzeichnen. Die moskau-orientierte Communist Party of India (CPI) und die unabhängige Communist Party of India, Marxist (CPI-M), die seit 17 Jahren in ideologischer Fehde lagen, einigten sich zumindest in ihrer Kritik an der Politik Indira Gandhis. - Am 20. Okt. trat die kommunistische (CPI-M) Regierung Keralas zurück, nachdem sie die Mehrheit im Parlament verloren hatte. Der Bundesstaat wurde der Zentralregierung unterstellt.

Durch die Entführung einer Passagiermaschine nach Lahore, Pakistan, machte eine Extremistenorganisation der Sikh, die einen autonomen Staat "Khalistan" im Punjab fordern, Ende Sept. auf sich aufmerksam. Die Aktion wurde von einem pakistanischen Kommando unblutig beendet, ihr folgte eine

Reihe von Verhaftungen unter den Sikh-Führern, die in Verbindung mit der Separatistenbewegung stehen sollen.

Während einer jüngst publizierten Studie des Birla Institute of Scientific Research zufolge ausländische Entwicklungshilfe in den letzten drei Jahrzehnten dem Land mehr geschadet als genutzt habe, indem sie die Eigeninitiative gelähmt und die Abhängigkeit von Auslandshilfe gefördert habe, gab der IWF dem Gesuch Indiens um einen Kredit in der Rekordhöhe von 5,8 Mrd. \$ - dem größten je gewährten - statt, obwohl die USA und einige Entwicklungsländer Einsprüche erhoben hatten. Umfangreiche Kreditaufnahmen sind weiter bei der Asiatischen Entwicklungsbank (AEB), der IFC und auf dem Eurokreditmarkt geplant.

NEPAL. Am 16. Nov. gründete König Birendra das "Panchayat Policy and Evaluation Committee", zu dem 15 Mitglieder unter Vorsitz von Marich Man Singh ernannt wurden. Eine der Hauptaufgaben dieses Kontrollorgans über das parteilose Panchayat-System ist die Beratung des Ministerrats während der Zeit, in der die Nationalversammlung keine Sitzungsperiode hält (sie dauert vier Monate im Jahr).

Einer nepalischen Zeitungsmeldung zufolge wurden Anfang Oktober durch die schlimmsten Überschwemmungen seit 30 Jahren 1500 Menschen getötet, Tausende obdachlos und ein großer Teil der Ernte vernichtet.

PAKISTAN. Auf ihrer Rückreise von der Commonwealth-Konferenz in Canberra traf am 8. Okt. die britische Premierministerin Margaret Thatcher in Islamabad ein. Sie besuchte u.a. ein afghanisches Flüchtlingslager und sagte im Rahmen des Flüchtlingsprogrammes eine Hilfe in Höhe von 2 Mio. Pfund zu.

Eine Mitte Sept. gewährte Militär- und Wirtschaftshilfe der USA im Gesamtvolumen von 3,2 Mrd. US\$, die auch die Lieferung von 40 Kampfflugzeugen des Typs F-16 einschloß, stieß im US-Senat wegen der instabilen innenpolitischen Lage in Pakistan und des möglichen Baus einer pakistanischen Atombombe auf heftigen Widerstand. Am 21. Okt. billigte der Senat eine Verfügung, wonach Pakistan im Falle der Zündung eines Kernsprengsatzes automatisch jede Hilfe entzogen werden würde. Präsident Zia-ul Haq wies bei einem Besuch des türkischen Staatschefs Kemal Evren Ende Nov. darauf hin, daß Pakistan wie auch jedes andere Entwicklungsland das Recht auf Kerntechnologie habe, um sie bei den vielfältigen Entwicklungsprogrammen, besonders bei der Lösung des Energieproblems, einsetzen zu können. Auch

das Rüstungsprogramm diene ausschließlich der Verteidigung des Landes und sei nicht als Bedrohung anderer Länder zu verstehen.

Zu einer Einigung mit Indien über einen bilateralen Nichtangriffspakt ist es bisher noch nicht gekommen. Die Beziehungen beider Länder wurden Ende Nov. durch die wechselseitige Ausweisung von Diplomaten aufgrund von Spionage-Vorwürfen belastet.

In Karachi wurde am 9. Nov. eine nächtliche Ausgangssperre verhängt, nachdem es zu wiederholten Zusammenstößen zwischen schiitischen und sunnitischen Moslems gekommen war. Zu Massenverhaftungen, besonders unter Hochschulangehörigen, führten auch Auseinandersetzungen zwischen Gegnern des Militärregimes und Sicherheitskräften in Islamabad.

SRI LANKA. Der seit dem 17. Aug. bestehende Ausnahmezustand wurde nach einem erneuten Terroranschlag im Norden des Landes am 17. Okt. um einen Monat verlängert. Zur Verhinderung weiterer Ausschreitungen zwischen der tamilischen Minderheit und der singhalesischen Bevölkerungsmehrheit plant die Regierung den Einsatz einer freiwilligen Bürgerwehr, die aus allen ethnischen Gruppen zusammengesetzt ist.

Anfang Nov. beendete die Oppositionspartei Tamil United Liberation Front (TULF) ihren seit dem 24. Juli andauernden Parlamentsboykott, nachdem die Regierung ihren Forderungen weitgehend zugestimmt hatte; in gemeinsamen Gesprächen beschloß man, bei der Lösung des Rassenkonflikts zusammenzuarbeiten.

Um die Bedingungen des IWF für die Gewährung eines Kredits in Gesamthöhe von 260 Mio. an Sonderziehungsrechten (297,9 Mio.\$) zu erfüllen, will die Regierung Jayewardene erhebliche Kürzungen bei ihren Entwicklungsprogrammen, öffentlichen Ausgaben und Wohlfahrtssubventionen vornehmen.

## S Ü D O S T A S I E N

Vom 7. bis 10. Okt. trafen sich die Vertreter der nationalen Ölgesellschaften der fünf ASEAN-Staaten zur 2. Konferenz des ASEAN Council on Petroleum (ASCOPE) in Manila, um Fragen der zukünftigen Energiepolitik zu erörtern. Man war sich einig, daß der bisherigen Abhängigkeit von Ölimporten und zur Deckung des Energiebedarfs nur durch Entwick-

lung alternativer Energiequellen wie Kohle, Gas, Biomasse, Alkohol etc. zu begegnen sei. Beschlossen wurde die Gründung einer Kohleinformationsbehörde in Bangkok. - Am 23. Nov. veranstalteten der ASEAN Banking Council und der ASEAN-US Business Council ihre erste gemeinsame Wirtschaftskonferenz in Kuala Lumpur, die zu verschiedenen, wenn auch nicht beschlußwirksamen Vorschlägen zur Ausweitung der ASEAN-US-Wirtschaftsbeziehungen führte.

BIRMA. Von Anfang bis Mitte Okt. fanden allgemeine Wahlen statt, bei denen durch Ja- oder Nein-Stimmen 475 von der Partei nominierte Kandidaten für das neue Parlament gewählt wurden. Am 9. Nov. wählte daraufhin der vom Parlament eingesetzte 28köpfige Staatsrat als Nachfolger des zurückgetretenen Generals Ne Win zu seinem Vorsitzenden und Präsidenten des Landes San Yu. Als Premierminister wurde Maung Maung Kha für weitere vier Jahre in seinem Amt bestätigt. Seinem 17 Mitglieder umfassenden Kabinett gehören als Vizepremiers Tun Tin und Verteidigungsminister Gen. Kyaw Htin an, zum Außenminister wurde Chit Hlaing ernannt.

Wirtschaftlich konnte Birma zum fünften Mal in Folge ein beeindruckendes Wachstum verzeichnen. Nach einem Jahresbericht der US-Botschaft in Rangun betrug das BIP-Wachstum 1980-81 8,3%; das Pro-Kopf-Einkommen stieg in den letzten vier Jahren bei konstanten Preisen um etwa 30%, die Inflationsrate sank im gleichen Zeitraum unter 5%.

BRUNEI. Am 7. Sept. wurde Pehin Dato Abdul Aziz zum neuen Premierminister ernannt. Die Ernennung erfolgte im Zuge einer Umbildung in der Administrationsspitze im Hinblick auf die für 1983 erwartete Unabhängigkeit von Großbritannien. Das kleine, weniger als 200.000 Einwohner zählende Sultanat ist dank seines Erdöl- und Erdgas-Reichtums, gemessen am Pro-Kopf-Einkommen, eins der reichsten Länder der Erde.

INDONESIEN. Indiens Ministerpräsidentin Indira Gandhi traf am 24. Sept. zu einem zweitägigen Arbeitsbesuch in Jakarta ein, wo sie Gespräche mit Präsident Suharto über bilaterale, regionale und internationale Fragen führte. Sie wies auf die strategische Bedeutung Indonesiens als eines stabilisierenden Faktors in der Region hin und auf die Rolle, die es als Mitglied der ASEAN, der Blockfreien-Bewegung und als Entwicklungsland für die Stärkung der regionalen wirtschaftlichen Zusammenarbeit einnehmen könne. Vom 9. bis 12. Okt. hielt sich der tansanische Präsident Julius Nyerere in Indonesien auf. Auf einer Pressekonferenz

ließ er verlautbaren, daß trotz der freundschaftlichen Beziehungen beider Staaten Schwarzafrika weiterhin von den indonesischen Argumenten für die Annexion Ost-Timors nicht überzeugt sei. - Am 19. Okt. wurden die seit zehn Jahren eingefrorenen diplomatischen Beziehungen zu Kuba wieder aufgenommen.

Nach Jahren relativer Ruhe intensivierten Mitglieder des Free Papua Movement, die ein unabhängiges Irian auf dem heutigen Boden der indonesischen Provinz Irian Jaya fordern, an der Grenze zu Papua-Neuguinea wieder ihre Aktivitäten. Nach wiederholten Angriffen auf staatliche Einrichtungen in Jayapura nahmen sie 50 Angestellte einer Fabrik als Geiseln, um ihren Forderungen Nachdruck zu verleihen; die Geiseln konnten unter Militäreinsatz unbeschadet wieder befreit werden.

Im Zuge der Bekämpfung der Korruption unter hohen Regierungsvertretern wurden im Okt. mehr als 600 Beamte aus dem Finanz- und dem Handelsministerium entlassen, versetzt oder zeitweilig suspendiert; auch im Justizministerium sollen personelle Veränderungen vorgenommen werden.

KAMBODSCHA. Die drei Repräsentanten der Hauptwiderstandsgruppen gegen das von Vietnam unterstützte Heng-Samrin-Regime, Prinz Norodom Sihanouk, der ehemalige Premierminister Son Sann und Khmer-Rouge-Führer Khieu Samphan - gaben am 14. Nov. eine gemeinsame Erklärung ab, daß sie sich auf die Grundsätze von Regierungsbildung und politischem Programm geeinigt hätten.

Die UNO-Vollversammlung beschloß am 18. Sept. mit 77:37 Stimmen, dem gestürzten Pol-Pot-Regime als der rechtmäßigen Vertretung Kambodschas weiterhin seinen Sitz in der UNO zuzuerkennen. - Am 21. Okt. stimmte die 36. UNO-Vollversammlung mit 100:25 Stimmen zum drittenmal einer Resolution zu, die den sofortigen Abzug aller ausländischen Truppen aus Kambodscha fordert; ausdrücklich wurden nochmals die Vorschläge der internationalen Kambodscha-Konferenz vom Juli in New York zur Lösung des Kambodscha-Problems gutgeheißen.

Eine UNO-Expertengruppe, die Behauptungen der USA nachgehen sollte, in Kambodscha und Laos seien von den Vietnamesen chemische Waffen eingesetzt worden, konnte dies Ende Nov. weder bestätigen noch widerlegen.

Nach einem Bericht des in Manila tagenden Internationalen Roten Kreuzes (Anf. Nov.) soll die Mindestversorgung der Bevölkerung mit Grundnahrungsmitteln erstmals wieder ge-

sichert sein; internationale Hilfsflüge wurden nach einer Unterbrechung wegen zeitweiliger Erhebung von Flughafen-gebühren wiederaufgenommen.

LAOS. Premierminister Kaysone Phomvihane hielt sich Mitte Sept. zu Gesprächen in Moskau auf; es war nach dem Besuch des Vorsitzenden der KP Vietnams, Le Duan, und des kambodschanischen Premiers Pen Sovann die dritte Gesprächsrunde zwischen der sowjetischen Regierung und den Führern der Indochina-Staaten in diesem Monat. Ende Okt. war Außenminister Phoune Sipraseuth Gast seines sowjetischen Amtskollegen Gromyko in Moskau. In einem Kommuniqué nach Abschluß der Gespräche äußerten beide Seiten Kritik an den USA und China, die durch ihr gemeinsames "Paktieren" den Frieden in der Welt und besonders in Asien bedrohten. - Auf seiner Rückreise von der UNO-Vollversammlung in New York besuchte Sipraseuth am 7. Okt. Kuba und am 17. Okt. Ungarn.

MALAYSIA. Seit seiner Amtsübernahme im Juli hat sich Premierminister Mahathir Mohamad bemüht, den Regierungsapparat effektiver zu gestalten, indem er einschneidende Maßnahmen gegen Korruption, Behördenschlendrian und Mißbrauch von Amtsgewalt ergriff. Auch in den auswärtigen Beziehungen setzte Mahathir neue Akzente. Er lehnte eine Teilnahme an der Commonwealth-Konferenz in Australien ab und verhängte Anfang Okt. Sanktionen gegen britische Exporte. Regierungsbehörden wurden angewiesen, bei Importen aus Großbritannien erst nachzuprüfen, ob sie nicht durch einheimische Produkte ersetzt werden können und vor Vertragsabschluß die Billigung seines Büros einzuholen.

Zur Eindämmung von Schmuggel und Guerillero-Infiltration beschloß die Regierung am 29. Okt., einen Zaun an der Grenze zwischen Perak und Thailand, ähnlich dem bereits in Perlis bestehenden, zu errichten. 63 kommunistische Guerilleros sollen in diesem Jahr in Dschungelkämpfen von Sicherheitstruppen erschossen worden sein.

Zwei Herausgeber der Zeitschrift "Watan" wurden Mitte Okt. unter dem Internal Security Act wegen der Wiedergabe eines Artikels aus einer kommunistischen Publikation verhaftet.

In Sabah gewann die regierende Berjaya-Partei in einer Nachwahl am 9. Nov. zwei von drei Parlamentssitzen. - Pahangs neuer Chefminister wurde am 11. Nov. Datuk Abdul Rashid.

PHILIPPINEN. Mitte Sept. veranstalteten Studenten die mit über 10.000 Teilnehmern seit fast einem Jahrzehnt größte

Anti-Marcos-Demonstration. Präsident Marcos drohte für den Fall fortgesetzter Störung des philippinischen Entwicklungsprogramms durch subversive Kräfte unter der Studenten- und Arbeiterschaft mit der Wiedereinführung des Kriegsrechts, das erst im Januar 1981 aufgehoben worden war.

Kämpfe kommunistischer und muslimischer Rebellen mit Regierungstruppen wurden im Sept. und Nov. verstärkt fortgesetzt; auf beiden Seiten sollen in diesem Zeitraum nach Angaben des Militärs jeweils etwa 40-50 Opfer zu verzeichnen sein. Seit Beginn der intensivierten Militäroffensive gegen die Guerilleros im Aug. sollen sich bis Anfang Sept. 1.500 Rebellen freiwillig gestellt haben; allein in der letzten Oktoberwoche meldete man 71 Überläufer. Am 12. Nov. wurden mehrere Mitglieder der United Socialist Democratic Party, die nach Angaben von Verteidigungsminister Enrile ein Trainingslager in Malaysia unterhalten, verhaftet.

SINGAPUR. Am 23. Okt. wählte das Parlament zum neuen Staatspräsidenten Devan Nair, der damit die Nachfolge des im Mai verstorbenen Dr. Benjamin Sheares antritt. Nair, gebürtiger Inder und Mitbegründer der Regierungspartei People's Action Party (PAP), war jahrelang Führer des Gewerkschaftsdachverbandes National Trade Union Council (NTUC).

Am 21. Sept. wurde eine neue politische Partei, die Singapore Democratic Party (SDP), gegründet.

Die PAP verlor bei einer Nachwahl am 31. Okt. zum erstenmal seit 19 Jahren einen Parlamentssitz an einen Oppositionskandidaten. Die Nachwahl war erforderlich geworden, nachdem Devan Nair bei seiner Nominierung für das Amt des Präsidenten von seinem Parlamentssitz zurückgetreten war.

THAILAND. Premierminister Prem Tinsulanonda besuchte vom 3. bis 9. Okt. die USA. Thailand wünscht verstärkte amerikanische Investitionen und eine Ausweitung der eigenen Exporte in die USA. Das Handelsdefizit Thailands mit den USA hat sich seit 1978 auf 750 Mio. US\$ verdreifacht.

Anfang Nov. stattete Premier Prem Japan einen offiziellen Besuch ab. Von Ministerpräsident Suzuki bekam er die Zusage verstärkter Hilfe für Thailands Entwicklungsprogramm, besonders auf landwirtschaftlichem Gebiet, sowie einer Anhebung der Darlehen im Rahmen der offiziellen japanischen Entwicklungshilfe für 1982 (1981: 55 Mrd. Yen); es wurde auch ein Abkommen über technische Zusammenarbeit unterzeichnet. - Nach Tokyo machte Prem Station in Seoul, wo er die bei Präsident Chun Doo-hwans Besuch im Juli aufgenom-

menen Verhandlungen über wirtschaftliche Zusammenarbeit fortsetzte.

Wiederholte Gefechte an der thailändisch-kambodschanischen Grenze zwischen vietnamesischen Truppen und thailändischen Grenzpatrouillen veranlaßten die Regierung Anfang Nov., ihre Truppen im Grenzgebiet in Alarmbereitschaft zu versetzen.

Im Okt. verkündete die Regierung Erfolge bei ihrer langfristig angelegten Bekämpfung der kommunistischen Guerilla in den nordöstlichen und südlichen Grenzgebieten.

VIETNAM. Anfang Sept. war der indonesische Chef der militärischen Abwehr, Gen. Benny Murdani, zu Gesprächen mit Außenminister Co Thach in Hanoi. Er kam im Auftrage Präsident Suhartos, um den Dialog zwischen den ASEAN-Ländern und Vietnam zur Beilegung des Kambodscha-Konflikts weiterzuführen.

Zu einem "Freundschaftsbesuch" lief am 12. Okt. ein sowjetischer Flottenverband in Da Nang ein. Vizeadmiral Nikolai Yassakov, der auch stellvertretender Kommandeur der sowjetischen Pazifik-Flotte ist, bekräftigte bei einem Zusammentreffen mit Premierminister Pham Van Dong und Verteidigungsminister Van Tien Dung die Freundschaft zwischen dem sowjetischen und vietnamesischen Volk. Am 15. Okt. traf PLO-Führer Arafat auf seiner Asienreise in Hanoi ein.

Die Anzahl der Flüchtlinge, die das Land illegal mit Booten verlassen, nahm wieder stark zu. Nach Angaben des UNHCR sollen es im Okt. über 5.500 gewesen sein; insgesamt seien bis Ende Okt. 239.922 Flüchtlinge aus den drei Indochina-Staaten in Durchgangslagern registriert worden.

## O S T A S I E N

VR CHINA. Am Vorabend des 32. Jahrestages der Proklamation der Volksrepublik (1.10.1949) und kurz vor der Feier zum 70. Jahrestag der Revolution von 1911 (10. Okt.), der bisher nur von den Nationalchinesen auf Taiwan gewürdigt wurde, bot die Beijinger Führung der Guomindang-Regierung in Taipei eine Wiedervereinigung mit erstmalig eingeräumten Sonderrechten an: Den Nationalchinesen würde nach erfolgtem Zusammenschluß das Recht auf Mitregierung Gesamtchinas, weitgehende Autonomie, die Beibehaltung seines kapitalistischen Wirtschaftssystems, seiner Lebensweise sowie seiner Streitkräfte eingeräumt. Der Vorschlag wurde von Taipei jedoch als "Propaganda" zurückgewiesen.

Die politischen Spannungen mit den USA wegen ihrer Taiwan-Politik vertieften sich. Am 29./30. Okt. führte Außenminister Huang Hua Gespräche mit US-Außenminister Haig und Präsident Reagan in Washington, in denen erneut der chinesische Unmut über die amerikanischen Waffenlieferungen an Taiwan vorgebracht wurde.

Anfang Okt. traf Bundesaußenminister Genscher zu einem dreitägigen Besuch in Beijing ein, wo er Unterredungen mit Huang Hua, Vizepremier Gu Mu sowie Ministerpräsident Zhao Ziyang und Vizeparteichef Deng Xiaoping führte. Ziel der Gespräche war ein umfassender politischer Dialog, bei dem es neben internationalen Fragen auch um die Ausweitung der chinesisch-deutschen Beziehungen, besonders auf kulturellem Gebiet, ging. - Nachdem Bundesverkehrsminister Hauff Ende Sept. in Beijing ein Eisenbahnabkommen unterzeichnet hatte, wurde am 2. Okt. ein neuer Drei-Jahres-Wissenschaftsvertrag zwischen der Max-Planck-Gesellschaft und der chinesischen Akademie der Wissenschaften geschlossen, der gemeinsame Forschungen auf dem Gebiet der Astrophysik, der Meteoritenforschung, der Pflanzenzüchtung und Heilpflanzenforschung vorsieht. Am 23. Nov. folgte die Unterzeichnung einer Vereinbarung über Zusammenarbeit in der Agrarforschung und ein Vertrag der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) mit der chinesischen Akademie der Sozialwissenschaften über Kooperation in der Grundlagenforschung.

Jassir Arafat, der Chef der Palästinensischen Befreiungsorganisation (PLO), die von der VR China seit mehr als zehn Jahren politisch, diplomatisch und militärisch unterstützt wird, bekam bei seinem Besuch in Beijing am 7. Okt. zwar die Zusage von Waffenlieferungen, allerdings nicht in dem gewünschten Umfang. Chinas Hilfsmöglichkeiten, so Deng Xiaoping, seien begrenzt, die PLO möge sich mehr auf die "eigenen Anstrengungen verlassen".

Ende Okt. begannen Verhandlungen mit Saudi-Arabien über die Aufnahme diplomatischer Beziehungen; Saudi-Arabien ist der einzige arabische Staat, der noch Taiwan anerkennt.

Vom 18. bis 22. Nov. hielt sich der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß in Beijing auf, wo er von Zhao Ziyang und Deng Xiaoping empfangen wurde. Zwischen beiden Seiten wurde ein hoher Grad an Übereinstimmung in der Bewertung der weltpolitischen Entwicklung festgestellt.

Die Parteizeitung "Rote Fahne" veröffentlichte im Nov. scharfe Angriffe gegen die Korruption in der KP. Es wur-

den Reden Deng Xiaopings zitiert, in denen mangelnde Disziplin in der Partei kritisiert und gerichtliche Schritte gegen korrupte Beamte gefordert wurden. Auch die Kritik an Befürwortern von "absoluter Freiheit" wurde verschärft: Chinas wirtschaftliches und kulturelles Niveau sei noch zu niedrig, um größere Redefreiheit verantworten zu können; auch sei die chinesische Gesellschaft noch nicht frei von reaktionärem und anarchistischem Denken. -

Am 30. Nov. begann in Beijing die 4. Tagung des V. Nationalen Volkskongresses. Ministerpräsident Zhao Ziyang erstattete einen Bericht über die gegenwärtige wirtschaftliche Lage des Landes und die Richtlinien für die künftige Wirtschaftsentwicklung. Auf der Tagesordnung standen daneben u.a. der Haushaltsplan 1981 und die geplante Verfassungsänderungen.

JAPAN. Nach seinem Besuch der VR China traf PLO-Führer Arafat am 12. Okt. in Tokyo ein. In Unterredungen mit Premierminister Suzuki und Außenminister Sonoda wurde Arafat der Standpunkt Japans dargelegt, wonach es sowohl das Existenzrecht Israels als auch das Recht der Palästinenser auf Selbstbestimmung anerkenne. Eine Lösung des Nahost-Konflikts sieht Japan nur in Gesprächen zwischen allen Beteiligten, einschließlich der PLO, die auf der Grundlage des Abkommens von Camp David geführt werden müßten. Aber auch der 8-Punkte-Vorschlag Saudi-Arabiens bietet aus japanischer Sicht Möglichkeiten für einen dauerhaften Frieden in Nahost; dies gab Premierminister Suzuki nach einem Gespräch mit dem saudiarabischen Kronprinzen Fahd auf dem Nord-Süd-Gipfeltreffen im mexikanischen Cancún zu erkennen.

Vom 4. bis 8. Nov. war Thailands Premierminister Prem Gast der Regierung in Tokyo. In Gesprächen über die sicherheitspolitische Lage in Südostasien begrüßten beide Seiten die Bemühungen der drei Widerstandsgruppierungen Kambodschas um eine Einigung zur Bildung einer Koalition als einen bedeutenden Schritt auf dem Wege zur Lösung des Kambodscha-Konflikts.

Der bayerische Ministerpräsident F.J. Strauß rief bei seinem Besuch Mitte Nov. Japan auf, seine wirtschaftliche und politische Stärke vermehrt für internationale Stabilität und die Sicherung des Friedens in der Welt einzusetzen; es solle seiner "geschichtlichen Aufgabe als Ordnungsmacht" in der Region gerecht werden.

Anfang Nov. wurden die ersten Urteile in dem seit 1977 laufenden "Lockheed-Prozeß" verkündet. Zu einem Jahr Haft ohne Bewährung wurde der Geschäftsmann Kenji Osano, ein enger Freund des ehemaligen Premiers Kakuei Tanaka, verurteilt.

Am 30. Nov. fand eine umfassende Regierungsumbildung statt, bei der 15 der 20 Kabinettsmitglieder ausgewechselt wurden; zuvor hatte Premierminister Suzuki, der zugleich Vorsitzender der regierenden Liberaldemokratischen Partei (LDP) ist, auch die wichtigsten Parteiamter neu besetzt. Neuer Außenminister wurde der bisherige LDP-Generalsekretär Yoshio Sakurachi, dessen Amt Susuma Nikaido übernahm.

NORDKOREA. Auf Einladung von Präsident Kim Il-sung hielt sich PLO-Führer Arafat vom 10. bis 12. Okt. in Pyongyang auf. Im gleichen Monat besuchten Angolas Präsident Jose Eduardo Dos Santos und Togos Präsident Gen. Eyadema Nordkorea. - Anfang Nov. wurde der neue Staat Antigua-Barbuda offiziell anerkannt.

Den USA wurde erneut die Verletzung des nordkoreanischen Luftraums vorgeworfen; allein im Okt. seien insgesamt elf "Spionage-Flüge" registriert worden. - Ein Vorschlag Südkoreas, beide Teilstaaten sollten sich um die Aufnahme in die UNO bewerben, wurde von Nordkorea als Versuch, die Teilung Koreas festzuschreiben, zurückgewiesen.

Zu neuen Vizepremiers wurden Hong Song Ryong und Kim Hoe-il ernannt.

SÜDKOREA. Bei seinem offiziellen Besuch vom 28. bis 30. Sept. besprach der kanadische Premier Trudeau mit Präsident Chun Doo-hwan und Premierminister Nam Duck-woo gemeinsame politische und wirtschaftliche Interessen, besonders die Sicherheitslage auf der geteilten Halbinsel und die Entwicklung der südkoreanischen Kernkraftindustrie.

Zur Förderung der engeren wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit den ASEAN-Staaten wurde die Einrichtung von Verbindungsbüros beschlossen. Mit Thailands Premierminister Prem, der im Nov. Südkorea besuchte, wurde die Ausweitung der Handelsbeziehungen und eine verstärkte Investitionstätigkeit Südkoreas in Thailand, z.B. im Schiffbau, erörtert.

In einer umfassenden Verwaltungsreform Anfang Nov. wurden zahlreiche Stellen in Behörden und Ämtern gestrichen oder umbesetzt; es wurde ein Verhaltenskodex für die Mit-

glieder der regierenden Democratic Justice Party (DJP) ausgearbeitet und ein obligatorischer Diensteid im öffentlichen Dienst eingeführt.

Im Okt. kam es wieder zu Studentenunruhen in Seoul; es gab mehrere Verletzte, 38 Studenten wurden verhaftet.

Zur etwa gleichen Zeit gab die Regierung die Aufdeckung eines nordkoreanischen Spionagerings bekannt. Mehrere Personen wurden festgenommen, darunter zwei Studenten, von denen der eine im Eilverfahren des Distriktgerichts von Seoul zu einer siebenjährigen Gefängnisstrafe, der andere zum Tode verurteilt wurde.

Das Internationale Olympische Komitee wählte am 30. Sept. Seoul zur Austragungsstätte der Olympischen Sommerspiele 1988.

TAIWAN. Das von Beijing zum 70. Jahrestag der Revolution von 1911 unterbreitete Wiedervereinigungsangebot wurde von Staatspräsident Chiang Ching-kuo als "propagandistisches Manöver" abgelehnt; eine Wiedervereinigung sei nur unter einem demokratischen System möglich.

Derweilen herrscht ein Boom bei den indirekten, über Hongkong laufenden, Textilexporten in die VR China: In den ersten acht Monaten 1981 beliefen sich Hongkongs Re-Exporte taiwanesischer Textilgüter auf 187 Mio.US\$ und lagen damit 200% über dem Ergebnis der Vorjahresperiode.

Bei Lokal- und Regionalwahlen errang am 14. Nov. die Guomintang 75% der Sitze.

## S Ü D P A Z I F I K

AUSTRALIEN. Am 30. Sept. eröffnete Ministerpräsident Malcolm Fraser das achttägige Treffen der Staats- und Regierungschefs aus 42 Commonwealth-Ländern. Im Mittelpunkt der Beratungen stand der Nord-Süd-Konflikt, aber auch die sicherheitspolitische Lage in der Welt und die Apartheid-Politik Südafrikas. In einem 90-Punkte-Abschlußkommuniqué forderten die Mitglieder u.a. eine internationale Reduzierung der Zollbarrieren und die Schaffung neuer Wirtschaftsbeziehungen zwischen armen und reichen Ländern; sie unterstützten das Selbstbestimmungsrecht der pazifischen Völker und deren Forderungen nach sofortiger Beendigung nuklearer Atomtests und der Atommüllagerung im Pazifischen Ozean; der internationalen nuklearen Abrüstung und Rüstungskontrolle sei unbedingte Priorität einzuräumen.



Mitte Nov. wurde dem Parlament der Untersuchungsbericht der Campbell-Kommission vorgelegt, der grundlegende Veränderungen im australischen Finanzwesen vorsieht. Neben der Zulassung ausländischer Banken wird darin auch die Beendigung der staatlichen Zins- und Devisenkontrollen und die Wechselkursfreigabe des A\$ verlangt.

NEUSEELAND. Ministerpräsident Robert Muldoon, der an der einwöchigen Commonwealth-Konferenz in Canberra teilnahm, übte Kritik an der, seiner Meinung nach, verfrühten Veröffentlichung der sog. "Melbourne-Deklaration"; er sagte, sie sei ohne die offizielle Zustimmung aller Teilnehmer erlassen worden und bestehe inhaltlich nur aus "frommen Plattitüden" anstatt aus konkreten Vorschlägen zur Reduzierung des Mißverhältnisses zwischen Arm und Reich.

Als zweiter schwarzafrikanischer Staat nahm Kenya nach Tansania im Sept. diplomatische Beziehungen zu Neuseeland auf.

Am 28. Nov. fanden Parlamentswahlen statt, aus denen die regierende National Party mit einer sehr knappen Mehrheit als Sieger hervorging. Danach errang die Regierungspartei 47 der 92 Parlamentssitze, die oppositionelle Labour Party 43; die Social Credit League konnte ihre zwei Sitze halten.

PAPUA-NEUGUINEA. Stammesunruhen führten Ende Sept. zu massivem Polizeieinsatz im Hochland von Papua-Neuguinea. Mit Tränengas wurde gegen etwa 10.000 Stammesangehörige vorgegangen, die bei einer politischen Veranstaltung mit Pfeil und Bogen geschossen hatten. - Zu einem erneuten Zwischenfall kam es an der Grenze zu Indonesien, wo Ende Okt. 15 Anhänger der Irian-Jaya-Separatisten von indonesischen Truppen getötet worden sein sollen.

SÜDPAZIFISCHE-INSELN. Im westpazifischen Belau, das noch zum US-Treuhandgebiet gehört, wurde im Okt. eine Regierung mit fünf Kabinettsmitgliedern gebildet; zum Premierminister wurde Alfonso Oiterong ernannt. Der seit Aug. amtierende Premierminister Mamaloni der Salomon-Inseln erklärte, sein Land werde um Entwicklungshilfe auch Staaten des sowjetischen Block ersuchen, sollte die britische, australische und neuseeländische Unterstützung unzureichend sein. Zu einer Massenkundgebung kam es am 11. Nov. in Nouméa, der Hauptstadt des französischen Überseeterritoriums Neukaledonien. 25.000 Teilnehmer, die nicht nur aus Weißen bestanden, demonstrierten für eine Beibehaltung des französischen Status, während es durch einige hundert radikaler Anhänger der Unabhängigkeitsbewegung zu gewalttätigen

Ausschreitungen kam. Die Separatisten, zu denen besonders die auf dem Land lebenden Ureinwohner, die Kanaken, gehören, fordern in einer Präsident Mitterand in Paris übergebenen Denkschrift für 1982 die Unabhängigkeit sowie eine Bodenreform, bei der das Land wieder in Familienbesitz zurückgeführt werden solle. Vanuatus Ministerpräsident Pater Walter Lini setzte sich vor der UNO-Vollversammlung im Sept. für die uneingeschränkte Selbstbestimmung aller pazifischen Völker unter kolonialer Herrschaft ein. Nachdem Vanuatu im Juli Mitglied der UNO geworden war, folgte Ende Sept. auch der Beitritt zur Weltbank. In Tuvalu wurde Dr. Tomasi Puapua vom Parlament zum neuen Regierungschef gewählt (17. Sept.). Im Aug. besuchte Tongas König Taufa'ahau Tupou IV. Kuwait, um u.a. über den möglichen Bau eines Erdöldepots auf Tonga zu sprechen. Im Nov. empfing Bundesaußenminister Genscher Tongas Außen- und Verteidigungsminister Kronprinz Tupouto'a. Frankreichs Regierung gestand Mitte Okt. Französisch-Polynesien durch Verfassungsänderungen die innere Selbstverwaltung zu; endgültige Details sollen in Kürze ausgearbeitet werden.

## K O N F E R E N Z E N

International Conference on North Sumatra  
in Hamburg from November 25-27, 1981

The proposal for an interdisciplinary symposium on related cultures and societies in a specific area in Sumatra, on their interaction with their natural environment and their responses to challenges coming from the outside world was accepted at a meeting of the Southeast Asia Council of the German Association for Asian Studies in 1978. When Professor Lode F. Brakel, the newly appointed Director of the Seminar für Indonesische und Südseesprachen at the University of Hamburg in 1979 agreed to organize the conference, it was decided that it should focus on North Sumatra: Brakel himself and some of his German colleagues were actively engaged in research on North Sumatra; there was the long tradition of good connections between Germany and the region - to mention only the Christianization of the Batak peoples by the Rhenish Missionary Society since the 1860's. The major reason for the selection of North Sumatra was, however, that this area with its closely related and yet distinct cultures and societies seemed to be best suited to follow the recommendations of the Southeast Asia Council, mentioned above.

A grant from the Stiftung Volkswagenwerk and a subvention from the Hochschulamt, the office for science and research of the city-state of Hamburg, facilitated the invitation of well-known experts on North Sumatra from various countries and academic disciplines such as ethnologists, linguists, geographers, historians, political scientists, sociologists, musicologists and missiologists. At first the organizers considered a smaller symposium of about 20 participants. In the course of time the number of those indicating their interest in the conference grew continuously. When Professor Brakel became seriously ill and died (June 1981) the preparations suffered a severe set-back. His assistant, Dr. Rainer Carle, together with the staff and students of the Seminar decided, however, to continue with the preparations, so that the international conference on Culture and Societies of North Sumatra could finally be opened as scheduled by the President of the University of Hamburg, Dr. P. Fischer-Apelt, on November 25, 1981.

During the three-day conference the following papers were presented and discussed:

- E.M. Bruner (Urbana, USA)  
Migration Theory and the Segmented Self
- U. Wolfram-Seifert (Hamburg)  
The Urban of Medan - Growth, Development, and Planning
- U. Scholz (Padang/Giessen)  
The Influence of Natural Conditions on Peasant Agriculture in Sumatra
- T.A. Ridwan (Medan)  
Language and Culture (With Particular Stress on the Languages in North Sumatra)
- H.G. Tarigan (Bandung)  
Karo Batak Kinship Terminology
- W. Marschall (Bern)  
Indonesian Culture History as seen from Nias
- J.P. Pardede (Padangsidempuan)  
The Question of Christianity, Islam, and the Batak Culture in North Sumatra
- R.G. Coleman (New York)  
Pakpak Batak Marriage as a Cultural Performance
- R. Kipp (Gambier, USA)  
Karo Batak Rice Rituals Then and Now
- H. Slaats / K. Portier (Nijmegen)  
Land and Inheritance in the Karo Batak Village Community
- W. Clauss (Bielefeld)  
Economic and Social Change among the Simalungun Bataks
- S.A. Niessen (Leiden)  
The Dynamic Fissioning Principle of the Toba Batak Marga System
- S. Situmorang (Jakarta)  
The Si Singamangaraja Institution in Old Batak Belief and Society of the Toba Batak
- C.E. Cunningham (Urbana)  
Celebrating a Batak National Hero: The 1979 Events for Si Singamangaraja XII

- L. Schreiner (Wuppertal)  
Nommensen: Reasons for a New Approach
- W. Franke (Kuala Lumpur / Hamburg)  
Chinese Settlement in North Sumatra as seen from Epigraphic Evidence
- A.J. S. Reid (Canberra)  
Sumatra as a Historical Entity (1938-1948)
- M. van Langenberg (Sydney)  
The Political Impact of Radical Nationalism in Modern North Sumatra
- B.H. Harahap (Jakarta)  
Political Trends in South Tapanuli: Results of the General Elections in 1955, 1971, and 1977
- B. Dahm (Kiel)  
Adat Between Revival and Retreat? Discrepancies noted during recent Research in South Tapanuli
- T. Sembiring (Medan)  
Lagu Kateneng-Kateneng "Mengungsi". A Karo Batak Classical Song about the Struggle for Independence
- M.J. Kartomi (Melbourne)  
West Coast North Sumatra Music as Part of a Pan-Coastal Sumatran Music
- L. Manik (Yogyakarta)  
Die rituelle Gondang-Musik der Toba-Batak (mit Beispielen)
- A. Simon (Berlin)  
Social and Religious Implications in Music and Dance of the Batak Culture
- J.P. Barbier (Geneva)  
The Batak Megalithic Culture

Among the forty or so participants of the symposium were more experts on Indonesian and North Sumatran cultures and societies, such as William E. Liddle (Columbus, Ohio), Sartono Kartodirdjo (Yogyakarta), or, from German universities, H.D. Evers (Bielefeld), B. Nothofer (Frankfurt), H. Uhlig (Giessen), and W. Wagner (Bremen). The discussion of the papers, therefore, was knowledgeable and suggestive, although, in general, limited due to the lack of time.

Besides the papers, which were read in the plenum, there was a workshop on lexicography with contributions by E. Saragih (Pematang Siantar), and T.R. Manik (Medan). In the evenings there was little time for leisure. On the first evening historical films in traditional Batak dances were shown: the Claire Holt and Peters Mares collection in Stockholm and those from the Dutch authority on Batak Culture, Dr. Peter Voorhoeve; on the second evening the guests were received by the President of the University of Hamburg; the last evening was devoted to a discussion of future research on Indonesian cultures and societies, and the possibility of having a follow-up conference on North Sumatra in Indonesia. The Representative of the Indonesian Research Council (LIPI) H.W. Tampubolon (Jakarta), gave an outline of Indonesian government policy with regard to foreign research in Indonesia and to scientific cooperation with Indonesian Institutes. Professor T.A. Ridwan, the Dean of the Faculty of Arts of the University of North Sumatra, Medan, was later elected to preside over a preparation committee for a follow-up conference in North Sumatra in 1984, and was asked to establish the necessary contacts with local and central Indonesian authorities.

Participants of the symposium finally expressed their gratitude to the organizers for a successful conference, and in particular to Dr. Carle, who indicated his willingness to edit the conference papers in the series (Schriftenreihe) of the Seminar für Indonesische und Südseesprachen at the University of Hamburg.

Prof.Dr. Bernhard Dahm, Kiel

"Crisis Region Indochina:  
Perspectives and Possible Solutions"

Tagung der Friedrich-Ebert-Stiftung  
am 16./17. November 1981 in Bonn

Die Friedrich-Ebert-Stiftung veranstaltete im Rahmen ihres Forschungsprogrammes "Südostasien" ein zweiteiliges Seminar, das sich schwerpunktmäßig mit der Krisenregion "Indochina" befaßte. Das erste Expertengespräch fand vom 4. bis 6. März 1981 in Jakarta unter dem Thema "Crisis Region Indochina: Causes and Effects" statt. 27 Wissenschaftler vor allem aus der südostasiatischen Region nahmen daran teil.

Über diese Veranstaltung wurde bereits in den "Mitteilungen" Nr. 36 ausführlich berichtet.

Das zweite Expertengespräch zum Thema "Crisis Region Indochina: Perspectives and Possible Solutions", das am 16. und 17. November in Bonn stattgefunden hat, stellt eine Fortsetzung der Diskussion in Jakarta dar, wobei diesmal unter Beteiligung namhafter Experten aus dem In- und Ausland (vorwiegend aus Europa und den USA) der Schwerpunkt der Diskussion auf die Lösungsmöglichkeiten für Indochina sowie auf die Zukunftsperspektiven Südostasiens gelegt wurde. Das nachfolgende Programm gibt nähere Auskünfte über die Einzelthemen des Expertengesprächs sowie über ihre personelle Besetzung:

Crisis Region Indochina: Perspectives and Possible Solutions, Bonn, 16 and 17 November, 1981

#### Focal Point of Research I:

Indochina and Thailand: Focal Points of a Conflict. An Analysis of the Causes and Manifestations of the Crisis.

Top 1: Vietnamese Domestic and Foreign Policy: Two Interpretations  
Prof. Philippe Devillers, Centre d'Etudes et de Recherches Internationales, Paris  
Prof. William Turley, Southern Illinois University, Department of Political Science, Carbondale, Ill., USA

Top 2: Political Developments in Cambodia Between 1970 and Today: Two Interpretations  
Dr. Gareth Porter, Indochina-Project, Center of International Policy, Washington  
Dr. Michael Leifer, London School of Economics and Political Science, University of London, London

Top 3: Thailand - A New Factor of Instability?: Two Interpretations  
Suthichai Yoon, "The Nation Review", Bangkok  
Dr. Robert H. Taylor, School of Oriental and African Studies, University of London, London

#### Focal Point of Research II:

South East Asia and the Crisis

Top 4: ASEAN and the Indo-Chinese Crisis  
Dr. Peter Lyon, Institute of Commonwealth Studies, University of London, London

Top 5: The Indo-Chinese Crisis from the Perspective of Singapore  
Peter Schier, Institut für Asienkunde, Hamburg

Top 6: The Indo-Chinese Crisis from the Perspective of Indonesia  
Françoise Blanchard, Centre d'Etudes et de Recherches Internationales, Paris

#### Focal Point of Research III:

Perspectives of Development in South East Asia

Top 7a): National Perspectives of Vietnam  
Prof. Philippe Devillers, Paris; Prof. William Turley, Carbondale, Ill.

Top 7b): National Perspectives of Cambodia  
Dr. Gareth Porter, Washington; Dr. Michael Leifer, London

Top 7c): National Perspectives of Thailand  
Suthichai Yoon, Bangkok; Dr. Robert H. Taylor, London

Topic 8: Regional Perspectives  
Jusuf Wanandi, Center for Strategic and International Studies, Jakarta  
Dr. Oskar Weggel, Institut für Asienkunde, Hamburg

Top 9a): The Position of the USA in Conflict  
Peter Tarnoff, Department of State, Washington

Top 9b): The Indochina-Politics of China and the USSR: Analysis and Prospects  
Hans-Jürgen Mayer, Deutsche Welle, Cologne

Top 9c): Retarding Effects in Japan's Indochinese Politics  
Dr. Manfred Pohl, Institut für Asienkunde, Hamburg

Top 9d): Possible Contribution of the European Community to Stability and Economic Cooperation in South-East Asia  
Dr. Luigi Boselli, Commission of the European Communities, Brussels

Im Gegensatz zur ersten Tagung lag diesmal der Akzent auf innenpolitischen Entwicklungen, die unter konflikttheoretischen Gesichtspunkten betrachtet wurden. Um die Problem-

knoten hier transparent zu machen, wurde die Methode kontroverser Plädoyers gewählt. Über jedes innenpolitische Thema referierten also jeweils zwei Experten unter gegensätzlichen Gesichtspunkten, wobei ein bestimmtes Schema einzuhalten war.

Auch im regionalen Teil wurde darauf geachtet, daß die ASEAN-Gemeinschaft und ihre Indochinapolitik nicht unter "harmonischen", sondern eher unter divergierenden Gesichtspunkten diskutiert wurden. Insofern galt es, die Gegensätze zwischen Indonesien einerseits und Thailand andererseits herauszuarbeiten und darüber hinaus den Versuch Singapurs zu beschreiben, diese Kontroversen zu überbrücken.

Schließlich wurde eingehend über die Zukunftsperspektiven diskutiert, wobei nationale, regionale und außerregionale Entwicklungstendenzen in ihren Eigenheiten und in ihrer Interdependenz zu erläutern waren.

Es ist zu begrüßen, daß die Friedrich-Ebert-Stiftung die Ergebnisse dieses sowohl von der thematischen Konzeption als auch von der personellen Besetzung her sehr gelungenen Forschungsprogramms in einer Sondernummer der Schriftenreihe "Vierteljahresberichte - Probleme der Entwicklungsländer" veröffentlichen wird. Darüber hinaus wird demnächst in ihrer Reihe "Internationale Politik" eine Kurzbroschüre erscheinen, in der die wesentlichen Ergebnisse der eingehenden Diskussionen in ihren wichtigsten Aussagen zusammengefaßt wiedergegeben sind. Interessenten können diese Broschüre unmittelbar über das Forschungsinstitut der Friedrich-Ebert-Stiftung, Abteilung Entwicklungsländerforschung, beziehen.

Dr. Oskar Weggel, Hamburg

#### Veranstaltungsreihe in Tutzing:

##### Ostasiens Industrieländer

##### 1. Japan: Soziokulturelle Hintergründe des Wirtschaftserfolges

Die Evangelische Akademie Tutzing hat am 10.12.1981 die in Kooperation mit dem Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft e.V. konzipierte Veranstaltungsreihe über Ostasiens

Industrieländer mit einer Präsentation der "SOZIOKULTURELLEN HINTERGRÜNDE DES JAPANISCHEN WIRTSCHAFTSERFOLGES" begonnen. Die etwa 80 Teilnehmer waren überwiegend Firmenvertreter der mittleren und oberen Führungsebene von Industriebetrieben aus dem süddeutschen Raum.

Die Diskussionen zeigten, daß die meisten Teilnehmer aus populärwissenschaftlichen Veröffentlichungen und durch die Presseberichterstattungen bereits über ein recht breites Japanbild verfügten. Der Wunsch, das vorhandene Wissen zu vertiefen bzw. abzusichern, war das vorherrschende Motiv zur Teilnahme an der Tagung. Diesem Wunsch wurden die vier Vorträge weitgehend gerecht.

Dr. Manfred Pohl, Institut für Asienkunde, Hamburg, erläuterte die Bedeutung des "Dorfes" in Japan als soziales und kulturelles Urmodell der Industriestrukturen. Er konkretisierte damit die bekannten soziologischen Theorien vom Gruppenbewußtsein der Japaner (historische Beispiele: das Dorf und nicht das Individuum als Steuerschuldner, Methoden des kollektiven Reisanbaus, ökonomische Definitionen der Familie). Pohl wies auf die noch heute bestehende Gliederung der japanischen Großstädte in dorfähnliche Quartiers hin.

Norbert Hans Klein, Referent im Evangelischen Missionswerk Hamburg, ehemaliger Mitarbeiter der Nippon Christian Academy in Kyoto, skizzierte Zusammenhänge zwischen der Religiosität der Japaner und ihrer Wirtschaftsmentalität. Er betonte, daß die (Betriebs-)Gemeinschaft selbst in Japan bereits religiösen Charakter hat, daß Lehren oft als weniger wichtig erachtet werden als die Realität. Seine Ausführungen ergänzten das im Publikum teils vorhandene Wissen über konfuzianische Grundsätze um die wirtschaftlich und politisch bedeutsamen Triebkräfte im Schintoismus.

Dr. Günther Haasch, FU Berlin, unterstrich die Bedeutung des japanischen allgemeinen Bildungssystems für die Lernfähigkeit und die Disziplin der Japaner.

Der Vortrag von Dr. Angelika Ernst, Evangelische Akademie Tutzing, schließlich über "Japans gespaltene Arbeitnehmererschaft" relativierte den Mythos von der "lebenslangen Beschäftigung" in Japan und informierte über spezifisch japanische Formen der Personalanpassung in rezessiven Phasen.

Fortgesetzt wird diese wirtschaftlich orientierte Tagungsreihe am 11.1.1982 mit "Südkorea - AUF DEN SPUREN DER JAPANER"

und am  
19.3.1982 mit "Taiwan - DAS ANDERE CHINA".

Dr. Angelika Ernst, Tutzing

"Max Weber on China and India."

Two International Conferences in Bad Homburg

At the International Colloquium on Max Weber and China held at the Werner Reimers Stiftung, Bad Homburg v.d.H., Nov. 5 to 8, 1980 (chairman Prof. Dr. Wolfgang Schluchter, Heidelberg) the following papers were read:

Prof. Sybille van der Sprenkel: The Chinese Political System on the Local Level: Villages and Cities.

Prof. Wolfram Eberhard: The Chinese Political System on the Central Level: The Bureaucratic-Hierocratic State.

Dr. Mark Elvin: The Chinese Economic System: Rural and Urban Economy.

Prof. Rolf Trauzettel: System of Privileges: The Character of Chinese Feudalism.

Prof. Karl Büniger: The Chinese Legal System and its Carriers.

Prof. Peter Weber-Schäfer: The Confucian Literati and the Basic Premises of Confucianism.

PD Dr. Helwig Schmidt-Glintzer: Movements of Heterodoxy: Taoism and Buddhism.

Dr. Arnold Zingerle: Max Weber's Methodology in Action: Conceptual and Operative Structures in "Konfuzianismus und Taoismus".

Prof. Tu Wei-ming: World Adjustment and World Rejection: The Problem of Comparing East and West.

Other participants: Prof. Reinhard Bendix, Prof. S.N. Eisenstadt, Prof. Herbert Franke, Prof. Rainer M. Lepsius, Prof. Thomas A. Metzger, Dr. Stephen Molloy, Dr. Martin Riesebrodt, Prof. Guenther Roth, Prof. Benjamin I. Schwartz, Prof. Johannes Winkelmann.

At the International Colloquium on Max Weber's Study in Hinduism and Buddhism held at the Werner Reimers Stiftung, Nov. 11 to 14, 1981 (chairman: Prof. Dr. Wolfgang Schluchter) the following papers were read:

Prof. J.C. Heesterman: Max Weber's Analysis of the Indian Cast System.

Prof. J. Duncan M. Derrett: The Development of Indian Law.

Prof. Wendy O'Flaherty: Rationality and Affect in Max Weber's Theodicy or: Who Believes in Karma?

Prof. Stanley J. Tambiah: Weber's Analysis of Early Buddhism.

Prof. Heinz Bechert: The Spread of Buddhism.

Prof. Gananath Obeyesekere: Exemplary Prophecy or Ethical Asceticism? The Nature of the Early Buddhist Religious Reform.

PD Dr. Herrmann Kulke: Sects and Sectarianism in Indian History.

Prof. David Shulman: The Brahman Integration of Hindu Civilization: "Great", "Medium", and "Little" Versions of the Myth of Paraśurāma.

Dr. Krishna Prakash Gupta: Some Problems of Functional Equivalence in Weber's Conceptualization of Hinduism.

Other participants: Prof. Reinhard Bendix, Prof. S.N. Eisenstadt, Prof. Detlef Kantowsky, Prof. Rainer M. Lepsius, Prof. Guenther Roth, Prof. Helwig Schmidt-Glintzer, Prof. Edward Shils, Prof. H. v. Stietencron.

The proceedings of the two conferences will be published by the Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main (Suhrkamp Taschenbücher Wissenschaft) under the editorship of Prof. Dr. Wolfgang Schluchter.

Max Weber Gesamtausgabe

Max Weber's text will be reedited with a commentary as vol. 17 and vol. 18 in the Max Weber Gesamtausgabe (MWG), J.C.B. Mohr (Paul Siebeck) Verlag, Tübingen, by Prof. Helwig Schmidt-Glintzer, University of Munich.

For vol. 17, Konfuzianismus und Taoismus, please contact Prof. Dr. H. Schmidt-Glintzer, Institut für Ostasienkunde, Trautenwolfstr. 3, 8 München 40.



For vol.18, Hinduismus and Buddhismus, contact Dr. Karl-Heinz Golzio, Indologisches Seminar der Univ. Bonn, Regina-Pacis-Weg 7, 53 Bonn 1.

Prof.Dr. Helwig Schmidt-Glintzer, München

#### Tagung von Bibliothekaren europäischer Sinica-Sammlungen

In der Zeit vom 7.-11.9.1981 tagte in Leiden/NL eine Gruppe von Vertretern chinesischer Spezialsammlungen in Europa. Die gewiß kleine Zahl von 15 Sinologen/Bibliothekaren aus immerhin zehn europäischen Staaten repräsentierte die 13 wichtigsten Bibliotheken, die entweder selbst Teil einer Nationalbibliothek sind oder Funktionen im gleichen Sinne für das chinesische Buch wahrnehmen. Die an sich informelle Zusammenkunft ergab ein so hohes Maß an Übereinstimmungen und gemeinsamen Zielvorstellungen, daß ein formeller Zusammenschluß zu der European Association of Sinological Libraries (EASL) sich geradezu zwingend ergab. Insbesondere in den Bereichen Katalogstandards, Automatisierung und Zugriffsmöglichkeiten im europäischen Rahmen erschien es allen Teilnehmern dringlich, effektiver als bisher, die Berücksichtigung der Gegebenheiten des chinesischen Buches bei Standardisierungsbestrebungen zu fordern.

Der Gedankenaustausch an den fünf Tagen erstreckte sich zwar auf ein ganzes Bündel technisch-bibliothekarischer Probleme, hier sei aber nur ein Punkt hervorgehoben: Konsens aller war, daß auch - und gerade - die automatisierte Titelaufnahme des chinesischen Buches nicht auf das chinesische Zeichen verzichten kann.

Dieser Standpunkt ist um so nachdrücklicher zu vertreten, als inzwischen die EDV-technische Lösung des Outputs der Zeichen kostengünstig gelöst ist, und allein der Input noch immer nur über einen Code praktisch möglich ist. Leider gibt es mehrere gleichwertige und leicht erlernbare Codes, so daß nun eine wohl eher weltanschaulich-politische Diskussion über einen Standard-Code begonnen hat.

Dr. J.-Michael Streffer, Berlin

#### XXXI. International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa

The 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa will be held in Tokyo and Kyoto from 31 August to 7 September, 1983 in response to the request of responsible officers of the 29th Congress (Professors Jean Filliozat and Yves Hervouet) and the 30th Congress (Professors Graciela de la Lama and Jorge Alberto Lozoya) and of the International Union of Oriental and Asian Studies (Professor Louis Bazin).

#### Officers of the Congress Organizing Committee

Honorary President	H.I.H. Prince Takahito MIKASA
President	YAMAMOTO Tatsuro, Member of the Japan Academy
Secretary-General	TAKASAKI Jikidō, Professor at the University of Tokyo

#### Sponsors of the Congress

Nippon Gakujutsu Kaigi (Science Council of Japan)  
Toho Gakkai (The Institute of Eastern Culture)  
Nippon Chūgoku Gakkai (The Sinological Society of Japan)  
Nihon Indogaku Bukkyogaku-kai (Japanese Association of Indian and Buddhist Studies)  
Nippon Oriento Gakkai (The Society for Near Eastern Studies in Japan)

#### Place and Date of the Congress

The 31st International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa will be held at Toshi Center Hall and Zenkyoren Bldg., etc. in Tokyo from 31 August to 3 September, and at Kyoto International Conference Hall from 5 to 7 September, 1983. September 4 will be allotted for traveling to Kyoto by Shinkansen bullet train.

#### Academic Program

It is planned that the Congress will be divided into three sessions:

- I. Sectional Meetings (14 sections)
- II. Seminars (5)
- III. Colloquium (1)

The following themes are applied to Asia and North Africa and cover all periods unless otherwise stated.

## I. Sectional Meetings

1. Historic Cities of Pre-Modern Times (Comparative studies are expected)
2. Monarchies and Socio-religious Traditions in the Ancient Near East
3. Spread of Buddhism and Hindu Culture and Their Acceptance by Asian Countries
4. Influence of Confucianism and Taoism in East and South-east Asia
5. Religious Movements in Islam, e.g. Umma Muhammadiya, Socio-religious Movements, Sufism, Salafiya
6. Altaic Peoples - History, Culture, and Language
7. Cultural and Economic Relations between East and West - Sea Routes and Land Routes
8. Commercial Goods and Money in South Seas Trade in Recent Times (e.g. Trade in Gold, Silver, and Copper)
9. Traditions of Science and Technology
10. Literary Tradition and Its Transformation
11. Relationships between Text and Object in Art (including Architecture and Crafts)
12. Tradition and Intercultural Relations in Music, Dance and Theater
13. Roles Played by Intellectuals in Law and Politics
14. Economic Development and Culture Conflict

## II. Seminars

- A. 1. Study Trends, Research Methods, and Future Planings, e.g. Role of Economics in Asian and African Studies, Dating Techniques, Periodization Problem
2. Archaeological Findings and Newly Discovered Material (including Marine Archaeology, Oracle Bones and Bronze Inscriptions and New Findings of Pre-Han China)
- B. 1. Socio-cultural Traditions of Japan
  - a) Kami worship (Shinto)
  - b) Bushi (Samurai)
2. Tun-huang and Turfan Studies
3. Ethnohistory and Problems of Identity in Southeast Asia

## III. Colloquium

1. Libraries, Archives, Museums, Publications and Exchange of Information

Papers

If you wish to present a paper in one of these sessions, you are requested to send an abstract of your paper of not more than 300 words to the Secretary-General by the end of November, 1982. An abstract should be written in either English or French, but preferably the former. The Organizing Committee takes the responsibility of formulating the academic program including time to be allotted to speakers and the number of papers to be read.

Registration Fees

Participants from abroad are requested to pay the fees in US dollar.

For registration before April 30, 1983	US\$	150
per person		
For registration after May 1, 1983	US\$	200
per person		

(Remittance of the fees through overseas branches of Japanese banks would be appreciated.)

When they are in Japan, they are requested to pay the fees in Japanese yen.

For registration before April, 30, 1983	¥30,000
per person	
For registration after May 1, 1983	¥40,000
per person	

(The registration fees cannot be refunded.)

A fifty percent special discount is allowed to students who are able to produce the attestation of their professors to their scholarly ability. Registration fees should be paid to the Congress account: CISHAAN 152-940513, Fuji Bank, Kudan Branch, Tokyo, Japan

(Please note that checks of any type will not be accepted and that hotel and transfer (from Tokyo to Kyoto) expenses are not included in the registration fees.)

For further information please contact:

31 Cishaan Office, Toho Gakkai,  
4-1 Nishi Kanda 2 chome, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101 Japan

## I N F O R M A T I O N E N

Institutsporträt:

Centre for Policy Research, Universiti Sains Malaysia  
Penang, Malaysia

Das CPR nahm 1973 an der neugegründeten Universität von Penang seine Arbeit auf. Direktor ist bis heute der bekannte malaysische Politikwissenschaftler Prof. Dr. K.J. Ratnam (früher University of Singapore), der durch seine Bücher über ethnische Konflikte und Politik Malaysias bekannt ist.

Das CPR hat sich praxisorientierte Forschung und Politikberatung zum Ziel gesetzt. Obwohl das Institut auch mit dem Anspruch gegründet wurde, einheimische Forschungskapazität den Ansprüchen ausländischer Beratergremien entgegenzusetzen, haben sich die Mitglieder des CPR ausländischen Wissenschaftlern stets offen und kooperationsbereit gezeigt. Dabei wird auch jetzt noch die Hilfe für Einzelforscher Kooperationsvereinbarungen mit Institutionen vorgezogen.

Das CPR hat inzwischen einen größeren Stab von erfahrenen Wissenschaftlern verschiedener Disziplinen, u.a. Prof. Dr. David Gibbons (Politikwissenschaft), Dr. Lim Teck Ghee (Geschichte), Dr. Goh Ban Lee (Soziologie) und Dr. Kamal Salih (Geographie, jetzt Dekan der sozialwissenschaftlichen Fakultät). Mit den dazu noch festangestellten wissenschaftlichen Assistenten und wissenschaftlichen Hilfskräften zählt der CPR zu einem der größten und erfolgreichsten Sozialforschungsinstituten in Südostasien.

Die Arbeit des Instituts hat sich stark auf einige größere und langfristige Forschungsprojekte konzentriert. Nach Untersuchungen zur Lage der Fischerei und einer vergleichenden Dorfstudie in Kedah und Aceh, Indonesien, die schon vor Gründung des Instituts in Angriff genommen wurden, haben Probleme des Landbesitzes einen großen Raum im Forschungsprogramm eingenommen. Das größte Projekt stellt eine Untersuchung der Agrarverfassung im MUDA-Irrigation Scheme im Staate Kedah dar, die unter Leitung von Prof. David Gibbons und Dr. Lim Teck Ghee u.a. 1974-1980 durchgeführt wurde. In dieser Untersuchung wurden die

Landbesitzverhältnisse aufgrund einer Vollerhebung aller Reisbaugebiete erfaßt und einer genauen Analyse unterzogen. Erste Ergebnisse sind in einem umfangreichen Arbeitsbericht dargelegt. Dieses Projekt wird z.Z. fortgesetzt, wobei besonders die Entstehung großbäuerlicher Betriebe und Verarmungstendenzen bei Kleinbauern untersucht werden.

Zur gleichen Zeit wie die MUDA-Studie lief eine ähnliche empirische Erhebung über städtischen Landbesitz (wissenschaftliche Leitung: Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld, und Dr. Goh Ban Lee). In 16 ausgewählten Städten verschiedener Größe in West-Malaysia wurden die Landbesitzverhältnisse erhoben und die Konzentration des Landbesitzes, die Verteilung des Landes nach ethnischen Gruppen, eine Kategorisierung des Landbesitzes nach staatlichen, kommunalen, religiösen Firmen und Besitzertypen durchgeführt. Da die Veränderung der Landbesitzstruktur auch z.T. bis ins 19. Jahrhundert zurückverfolgt wurde, konnten wesentliche Aufschlüsse über den Urbanisierungsprozeß Malaysias getroffen werden. Die Untersuchung führte auch zu Vorschlägen zur Verbesserung der Grundsteuererhebung und zusammen mit den Ergebnissen der MUDA-Studie zu Vorschlägen zur Reorganisation des malaysischen Census sowie zur Verbesserung der Datenbasis für die Entwicklungsplanung.

Eine weitere Untersuchung des CPR unter Leitung von Dr. Nawaratnam befaßt sich mit den Problemen des Rauschgift-handels und -verbrauchs. Außerdem wurde eine Vielzahl von Auftragsstudien für malaysische Behörden erstellt.

Die Forschungsergebnisse des Instituts sind zum größten Teil in nur dort verfügbaren Datensätzen (Interviewberichte sowie EDV) gesammelt, außerdem gibt das Institut eine Reihe von Monographien und von Arbeitspapieren heraus, die jedoch über den Buchhandel nur schwer erhältlich sind.

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld

Periodicals on Linguistics and Language Teaching  
Published in the People's Republic of China  
Since 1977

Since 1977, the number of special periodicals on various aspects of linguistics, the teaching of Chinese language and literature, and on the teaching of foreign languages has increased rapidly. The following list - though incomplete - has been compiled to introduce the different groups of periodicals currently circulating, either officially or unofficially, in China.

In addition to the leading theoretical periodicals which have resumed or started publication after the purge of the 'Gang of Four' and which are all published by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences, mainly the Normal Universities (Teachers' Training Colleges) and Foreign Institutes all over China have started publishing periodicals dealing with practical problems of teaching language and literature in schools and colleges. Besides, there are periodicals supplementing correspondence courses, periodicals edited by recently established academic societies as well as periodicals dealing with special fields of linguistics. There is also an increasing number of collections of articles published at irregular intervals.

Many of these periodicals were, at the beginning, published for internal (neibu) circulation only. By now, most of them can be subscribed to through the post office, some are still distributed by the editors only, some cannot be obtained publicly (hence few details are known). From time to time, Chinese newspapers announce the publication of newly established periodicals.

The following list introduces five main categories of periodicals:

- I. (1) The leading periodicals published in Beijing by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences
- (2) Periodicals published by academic societies
- II. (1) Periodicals on language and literature published in the Provinces
- (2) Periodicals related to correspondence courses
- III. Periodicals on special linguistic subjects
- IV. Periodicals on foreign language teaching and research
- V. Collections of articles published in irregular intervals.

## (I)

- (1) Periodicals published by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences.

1. Fangyan  
 Quarterly, published since 1979, edited by the Institute of Linguistics (Yuyan Yanjiusuo), Beijing. Specializes in dialect research. Before the 'Cultural Revolution', articles dealing with Chinese dialects were published in Zhongguo Yuwen (cf. below (1)/5).
2. Guowai Yuyanxue  
 Bimonthly in 1980, quarterly since 1981. Succeeding, as official publication, Yuyanxue Dongtai (cf. below (1)/4)
3. Minzu Yuwen  
 Quarterly, since 1979. Edited by the Minority Research Institute (Minzu Yanjiusuo), Beijing. Specializes in articles on the languages of National Minorities in China. Before the 'Cultural Revolution', such articles were often published in Zhongguo Yuwen (cf. below (1)/5).
4. Yuyanxue Dongtai  
 Bimonthly, published 1978-1979, edited by the Institute of Linguistics, Beijing. Contains mainly Chinese translations of foreign articles on linguistic subjects, book reviews, bibliographies, reports about foreign research on Chinese language and minority languages, biographies of leading foreign linguists etc. Since 1980, this journal has been replaced by Guowai Yuyanxue (cf. above (1)/2).
5. Zhongguo Yuwen  
 Founded in 1952, ceased publication (Nr. 143) in 1966, resumed publication (Nr. 144) in 1978, since then published as a bimonthly, edited by the Institute of Linguistics (Yuyan Yanjiusuo), Beijing. This is the leading theoretical journal of linguistics in the People's Republic of China. Contains articles by leading scholars on all aspects of classical and modern Chinese.
6. Zhongguo Yuwen Tongxun  
 Bimonthly, published since 1978, edited by the Institute of Linguistics, Beijing. This is an 'internal' supplementary periodical to Zhongguo Yuwen. It contains reports about academic conferences, research programmes and teaching activities at universities and colleges, plans for publications, reports about activities of linguistic societies, reports about linguistics in Taiwan and Hongkong, short articles about controversial linguistic prob-

lems of Chinese (including language reform). Very useful are its bibliographies and book reviews.

(2) Periodicals published by academic societies.

1. Zhongguo Xiuci Xuehui Huikan  
Periodical to be published by the 'Chinese Society for Rhetoric' (Zhongguo Xiuci Xuehui) founded in late 1980 (with its secretariat at Wuhan). No further details are known.
2. Zhongguo Xiuci Xuehui Tongxun  
Information bulletin, possibly published in irregular intervals by the 'Chinese Society for Rhetoric'. Informs about the activities of the Society, research projects undertaken by its members, and about teaching problems. No further details are known yet.
3. Zhongguo Yuyan Xuebao  
"Journal of the Linguistics Society of China". To be published by the Linguistics Society of China (Zhongguo Yuyan Xuehui) founded in October 1980. It is not known whether a first issue has been published.
4. Zhongguo Yuyan Xuehui Tongxun  
"Bulletin of the Linguistics Society of China". Publication has been announced, no further details known.

## (II)

(1) Periodicals on language and literature published in the Provinces.

1. Hanyu Xuexi  
Bimonthly, edited since 1980 (officially since 1981) by Yanbian University, Yanji, Jilin Province. A periodical for those primary and secondary school teachers of the Korean minority, who teach Chinese as a second language. Contains articles about Chinese and Korean languages.
2. Xiaoxue Yuwen Jiaoshi  
Bimonthly, published since 1981 by the Shanghai Educational Publishing House. Deals with the teaching of language and literature in primary schools. Originally published at irregular intervals under the name Yuwen Xuexi (xiaoxue ban) (cf. below IV/7).
3. Xiaoxue Yuwen Jiaoxue  
Bimonthly, first published in April 1981 (5 issues in 1981). Edited by Shanxi Jiaoyu (Shanxi Education), a

periodical on education, as a supplement. Deals with the teaching of language and literature in primary schools.

4. Yuwen Jiaoxue  
Bimonthly, possibly started publication in 1975. Monthly since 1981, edited by the Jiangxi Teachers' College, Nanchang.
5. Yuwen Jiaoxue  
Bimonthly, possibly started publication in 1975. Edited by the Yantai Teachers' College (Yantai Shifan Zhuanke Xuexiao), Shandong.
6. Yuwen Jiaoxue Tongxun  
Monthly, published since 1978. Edited by the Department of Chinese Shanxi Teachers' College, Linfen.
7. Yuwen Jiaoxue Yanjiu  
Possibly published since 1979. Edited by the Kunming Teachers' College. No details known.
8. Yuwen Jiaoxue yu Yanjiu  
Bimonthly. Edited by the Department of Chinese, Central China Teacher's College, Wuhan, one of the most active Chinese colleges in the field of language and literature training for teachers. Date of first publication not clear (No. 1/1981 = No. 46)
9. Yuwen Jiaoxue yu Yanjiu  
Bimonthly, possibly published since 1978. Edited by the Jinzhou Teachers' College, Liaoning Province.
10. Yuwen Jiaoxue zhi You  
Bimonthly, since 1981. Edited by the Langfang (now Anci county) Teachers' Training School, Hebei Province. A periodical for teachers and students of middle schools.
11. Yuwen Xuexi  
Monthly, since July 1979. Edited by the Shanghai Normal University and published by the Shanghai Educational Publishing House. Succeeding the series published under the same name in irregular intervals (cf. below IV/6)
12. Yuwen Yuandi  
Bimonthly, since 1980. Edited by the Guangxi Society for Language and Literature (Guangxi Yuwen Xuehui) at Guangxi University, Nanning.
13. Yuwen Yuekan  
Monthly, 1979-1980. Edited by the Guangxi Teachers' College, Guilin. Ceased publication in 1980.

14. Yuwen Zhanxian  
Bimonthly 1974-1979, monthly since 1980. Edited by Hangzhou University. This is possibly the first such periodical published after the 'Cultural Revolution'. The first volumes are strongly influenced by the political line of the 'Gang of Four' and contain only few articles on purely linguistic subjects.
15. Yuyan Wenxue  
Bimonthly, since 1978. Edited by the Department of Chinese of Inner Mongolia Teachers' College, Huhehot. It existed already before the 'Cultural Revolution'.
16. Zhongxue Yuwen  
Bimonthly, since 1978. Edited by the Department of Chinese, Wuhan Teachers' College.
17. Zhongxue Yuwen Jiaoxue  
Monthly, since 1979. Edited by the Beijing Teachers' College.

(2) Periodicals related to correspondence courses

1. Dianda Yuwen  
Published since October 1981, edited by the "Liaoning Television University" as a companion to the curricula for language and literature of the Central Television University (Zhongyang Dianda). Five issues will be published between October 1981 and February 1982 on a trial basis.
2. Yuwen Hanshou  
Edited by the Jiangxi Teachers' College. No details known.
3. Yuwen Hanshou  
Edited by the Central China Teachers' College, Wuhan. No details known.
4. Zhongxue Yuwen Hanshou  
Edited by the Bureau of Education, Yishui County, Shandong Province. No details known.
5. Yuwen Fudao  
Bimonthly, possibly since 1979. Edited by the South China Teachers' College, Guangzhou. Deals with problems of language and literature teaching, basic theoretical knowledge and problems of teaching methods.

(III)

Periodicals on special linguistic subjects.

1. Cishu Yanjiu  
Quarterly 1979-1981, bimonthly since 1982. Published by the Shanghai Lexicographical Publishing House. A comprehensive and interesting periodical on all aspects of lexicography. Deals with problems related to the compilation of monolingual (Chinese) and multilingual dictionaries and encyclopedias. Introduces foreign reference books and dictionaries, dictionary projects currently undertaken in China, and contains bibliographies.
2. Diming-Zhishi  
Quarterly 1978-1980, bimonthly since 1981. Edited by a "Shanxi Province Leading Group for Place Names". Deals mainly with place-name research, also contains articles on place-names in foreign countries and related translations of foreign articles.
3. Hanyu Pinyin  
Edited by the Chinese Writing Reform Committee (Wenzi Gaige Weiyuanhui). First date of publication not known. A tabloid-size 4-page paper, deals with problems of the reform of Chinese characters and the promulgation of the Standard Language (Putonghua) - possibly internal.
4. Hanyu Pinyin Xiaobao  
Bi-weekly, edited by the Writing Reform Committee, Shanghai. A tabloid-size 4-page paper. Deals with the reform of the writing system, experiences concerning the promulgation of Putonghua, the phonetics of putonghua. Also contains exercises (selected readings) in phonetic writing (Pinyin).
5. Hanzi Gaige  
Since 1978, 4 issues per year (March, May, September, November). A tabloid-size 4-page paper, edited jointly by the Sichuan Teachers' College (Leading Group for the Promulgation of Putonghua) and Chengdu University (Pinyin Research Group). At first circulated within Sichuan Province only. Contains information about the Pinyin writing system and selected readings in Pinyin (parallel versions written in Chinese characters and Pinyin).
6. Luoji yu Yuyanxue  
Bimonthly, since 1981. Edited by the Chinese Society for Logic and Language (the editorial office is at Tian-



jin Teachers' College). This periodical aims at popularizing basic knowledge of logic and its relation to language, mainly among middle school teachers, students, and cadres.

7. Neimenggu Diming  
First published in November 1980 in Huhehot, Inner Mongolia. Deals with research on place-names, with emphasis on Inner Mongolia place-names and the translation of foreign place-names into Mongolian.
8. Pinyin Bao  
Monthly, edited by the editors of Yuwen Xiandaihua (cf. below IV/5). First issue published in July 1981 by 'Yuwen Chubanshe' (Language Press). Contains information about writing reform, material completely written in Pinyin, teaching material on the Pinyin system and the Standard Language etc. A periodical for teachers and students of primary and middle schools and foreign students of Chinese. There are two supplements, one (ci-biao) is a word list of pinyin words, the other is called "ABC" and provides simple reading material in Pinyin for first grade primary school pupils.
9. Wenzi Gaige Tongxun  
Published by the Chinese Writing Reform Committee. Possibly an internal information bulletin. No further details known.
10. Xiuci Xuexi  
Starts publication in 1982, a journal on problems of Chinese rhetoric, edited by the East China branch (Shanghai) of the Chinese Society for Rhetoric.
11. Yuwen Bao  
Edited by a joint editorial committee of language specialists from North, East, Northeast, South-Central and South-West China, at the Shanxi Teachers' College, Linfen, Shanxi. Published biweekly (16 pages), the first issue appeared in October 1981.
12. Yuwen Yanjiu  
Published semi-annually since 1980, edited by the Shanxi Linguistic Society, Taiyuan. A periodical with scholarly articles on all aspects of language.
13. Yuyan Jiaoxue yu Yanjiu  
Quarterly, since 1979. Edited by the Beijing Languages Institute (Beijing Yuyan Xueyuan). Deals mainly with Chinese language teaching for foreigners, as well as

problems of Chinese grammar, semantics, contrastive linguistics etc.

14. Yuyan Yanjiu  
First issue published in June 1981. Edited semi-annually by the Chinese Language Research Institute of the Central China Engineering College, Wuhan. A scholarly periodical dealing with linguistic problems of classical and modern Chinese, dialects and minority languages.

#### (IV)

Periodicals on foreign language teaching and research

1. Fanyi Tongxun  
English title: Translation Notes. Bimonthly, edited since 1980 by the China Translation and Publishing Corporation, Beijing. Deals with problems of theory and practice of translation, mainly Chinese/English, English/Chinese.
2. Guowai Waiyu Jiaoxue  
Quarterly, since 1978. Edited by the Shanghai Normal University. Contains translations of foreign articles on foreign language teaching.
3. Riyu Xuexi yu Yanjiu  
Quarterly, since 1979. Deals with Japanese language. Edited by the Beijing Foreign Trade College.
4. Shanghai Waiyu Jiaoxue  
Quarterly, since 1979. Edited by the Shanghai Normal University. Contains articles on foreign language teaching, with emphasis on English and Russian.
5. Waiguoyu  
Quarterly 1978-1979, bimonthly since 1980. Edited by the Shanghai Foreign Languages College.
6. Waiyu Jiaoxue yu Yanjiu  
Quarterly, since 1978. Edited by the Beijing Foreign Languages College.
7. Waiyu Xuekan  
Quarterly, since 1979. Edited by Heilongjiang University, Harbin. Contains many articles on Russian language.
8. Xiandai Waiyu  
Quarterly, since 1979. Edited by the Guangzhou Foreign Languages College.

9. Xiandai Yingyu Yanjiu  
English title: Contemporary English Studies. Quarterly, since 1978. Edited by the Faculty of Foreign Languages, Fudan University, Shanghai.
10. Zhongxiao Xue Waiyu Jiaoxue  
Monthly, since 1978. English title: Foreign Language Teaching in Schools. Edited by Beijing Normal University.

## (V)

Collections of articles published in irregular intervals

1. Cidian Yanjiu Congkan  
Published by the Sichuan People's Publishing House. Vol. I appeared in February 1980. Contains articles on Lexicography.
2. Jiangnan Yuyanxue Congkan  
Edited and published by the Hubei Linguistic Society, Wuhan. Vol. I was published in December 1979.
3. Minzu Yuwen Lunji  
Edited by the editorial board of Minzu Yuwen, Beijing. A collection of articles on extinct and living minority languages. The first volume appeared in March 1981.
4. Yuwen Jiaoxue Yanjiu  
Edited by the Society for Language Teaching in Middle Schools (Zhongxue Yuwen Jiaoxue Yanjiuhui). Vol. I was published in October 1980 and contains the papers read at the founding congress of the society in Shanghai 1979.
5. Yuwen Xiandaihua  
English title: Modernizing our Language. A new, comprehensive publication of comparatively high standard. Deals with problems of language reform and language planning, the phonetic writing system (including experimental texts in Pinyin). In 1980, four volumes have been published. It is edited by the Society for Writing Reform of Chinese Institutions of Higher Learning. This journal also contains information about academic and popular activities in the field of language reform.
6. Yuwen Xuexi  
Collections of articles on the teaching of language and literature in middle schools. Published between October 1977 and June 1979 (8 issues), edited by the Shanghai Normal University. Was succeeded by a monthly under the same name.

7. Yuwen Xuexi (xiaoxue ban)  
Collections of articles dealing with the teaching of language and literature in primary schools. 10 issues have been published between 1979 and 1981 by the Shanghai Educational Publishing House. Was replaced in 1981 by Xiaoxue Yuwen Jiaoshi (cf. above II/(1)/2).
8. Yuwen Zhishi Congkan  
First volume published in September 1981, second volume published in December 1981, by the Earth Quake Publishing House, Beijing. Edited by the Beijing Linguistic Society (Beijing Yuyan Xuehui). Collections of articles on modern and classical Chinese. Aims at popularizing the knowledge of language, language standardization and improving the ability of expression through self study.
9. Yuyan Lunji  
First volume published in December 1980. Edited by the Department of Chinese Language and Literature of the Chinese People's University, Beijing. A collection of articles on linguistic problems of modern and classical Chinese.
10. Yuyanxue Luncong  
Edited by the Department of Chinese at Beijing University. Vol. I-V were already published between 1957-1963. Vol. VI appeared in September 1980 (Commercial Press, Beijing). The draft manuscripts for this issue had already been completed in 1965 but could not be published because of the 'Cultural Revolution'. Vol. VII was published in July 1981. This series contains scholarly articles on classical and modern Chinese.
11. Yuyanxue Yicong  
Edited by the editorial board of Guowai Yuyanxue (cf. above I/(1)/2), Beijing. Vol. I was published in September 1979, Vol. II in September 1980. Contains translations of foreign articles on linguistic subjects.
12. Yuyan Yanjiu Luncong  
A collection of scholarly articles published by the Institute of Linguistics at Nankai University, Tianjin. Vol. I appeared in February 1980.
13. Yuyan Yanjiu yu Jiaoxue  
An internal trial publication, edited by the Shaanxi Linguistic Society. No details are known.

Harald Richter, Beijing

### Veröffentlichung eines "Chinese Thesaurus" in Beijing

Das Institut für Wissenschaftlich-technische Information der Chinesischen Akademie der Wissenschaften hat gemeinsam mit der Beijing-Bibliothek einen zehn Bände umfassenden Schlagwort-Index mit der englischen Bezeichnung "Chinese Thesaurus" (Chin.: Hanyu Zhutici Biao) herausgegeben. Er soll eingesetzt werden als Hilfsmittel zur Verschlagwortung, Speicherung und Abrufung von Informationen bei der mit elektronischen Datenverarbeitungsanlagen durchgeführten Material-Verarbeitung an Bibliotheken, Forschungsinstituten sowie den überall in China bestehenden Sammelstellen für wissenschaftlich-technische Information.

Die Arbeit an dem großangelegten Werk wurde im Juli 1975 begonnen, es beteiligten sich über 1550 Institute und Forschungseinrichtungen in ganz China. Ende 1979 erschienen die ersten Bände, jeweils in einer Auflage von knapp über 12.000 Exemplaren, im Verlag für Wissenschaftlich-technische Dokumentation, Beijing (zunächst als versuchsweise Publikation für den internen Gebrauch bezeichnet). Das gesamte Werk ist in drei Teile unterteilt:

- (I) Gesellschaftswissenschaften (Hauptindex und Registerband)
- (II) Naturwissenschaften (Hauptindex mit vier Bänden, Register nach Wortfamilien, Register nach Sachgebieten, Englisch-Chinesisches Register)
- (III) Ergänzungen (ein Band)

Hauptteil des "Thesaurus" ist jeweils der Schlagwort-Index (subject headings), der 91.158 'offizielle' und 17.410 'inoffizielle' Schlagwörter (Teile I und II zusammen) umfaßt. Die 'offiziellen' Schlagwörter dienen zur Verschlagwortung (indexing) und zur Wiederauffindung (retrieval) von Material, sie setzen sich aus drei Gruppen zusammen: (1) den 'Kopfwörtern' einer Wortfamilie (zushouci), die jeweils den am höchsten übergeordneten Begriff einer Wort-Familie enthalten; (2) Wörter, die Bestandteile der Wortfamilien sind; (3) Wörter ohne Beziehungen zu Wortfamilien. Die 'inoffiziellen' Schlagwörter - hierbei handelt es sich um Synonyme oder Quasi-Synonyme der 'offiziellen' Schlagwörter - sollen, als eine Art 'Leitwort', den Benutzer des "Thesaurus" von einem dort nicht verzeichneten Schlagwort zu einem vom "Thesaurus" verwendeten Schlagwort führen.

Die Schlagwörter sind alphabetisch nach der Hanyu-Pinyin-Lautschrift angeordnet. Neben einer englischen Übersetzung

für das jeweilige Schlagwort finden sich eine Reihe zusätzlicher Angaben unter jeder Schlagwort-Eintragung, wie z.B. Hinweise auf das Sachgebiet, zu dem das Schlagwort gehört, Hinweise bezüglich des Inhalts, eine Code-Nummer für das Sachgebiet (zur Auffindung im Register nach Sachgebieten), sowie Querverweise auf Synonyme ('offizielle' und 'inoffizielle'), Ausdrücke, deren Bedeutungsumfang enger oder weiter als der des Schlagwortes ist, Kopfwörter einer Wortfamilie und andere, verwandte Ausdrücke.

Der Englisch-Chinesische Registerband läßt sich sehr gut als einfaches Lexikon verwenden. Bisher vollständig erschienen ist Teil II (7 Bände). Der naturwissenschaftliche Wortschatz überwiegt eindeutig. Es ist nicht bekannt, ob Teil I (Gesellschaftswissenschaften) bereits erschienen ist.

Harald Richter, Beijing

### Feldforschung bei den Yi in der Volksrepublik China

#### Ein Bericht

Ich bin Ethnologe und Sinologe und war von Juli 1977 bis Juli 1981 an einem chinesischen Verlag in Beijing tätig, wo meine Tätigkeit im Übersetzen und Redigieren bestand. Neben meiner Verlagstätigkeit habe ich mich u.a. schwerpunktmäßig mit der Nationalitätenpolitik, der Entwicklungspolitik und den nationalen Minderheiten in China befaßt.

Von Juli bis September 1981 hatte ich zwei Monate lang Gelegenheit zu einer Feldforschung bei den Yi im Autonomen Bezirk Liangshan der Yi (Provinz Sichuan). Die Reise wurde freundlicherweise von der Deutschen Forschungsgemeinschaft finanziert. Die DFG hat mir zugleich über ein (derzeit laufendes) Stipendium ermöglicht, die Ergebnisse meiner Forschung zu Papier zu bringen, unter dem Thema: "Die Nationalitätenpolitik der VR China, eine Bestandsaufnahme der bisherigen Politik und die Korrektur und Neuausrichtung im Zuge des Modernisierungsprogramms des Landes".

Neben einem allgemeinen Teil über die Nationalitätenpolitik Chinas vor wie nach Gründung der Volksrepublik soll ein besonderer Teil die historische Entwicklung der Nationalitätenpolitik am Beispiel der Yi zeigen sowie die Fehler, die

dabei gemacht wurden, die heute eingeleiteten Korrekturversuche dieser Fehler, die Durchführung und Folgen der gegenwärtigen Landwirtschaftsreform, die Modernisierungsversuche usw. Das Material für den besonderen Teil bereitzustellen, dazu sollte die Feldforschung dienen.

Konkret habe ich in diesem Gebiet untersucht:

- die Ausgangslage in fünf Kreisen in politischer und ökonomischer Hinsicht im Jahre 1950 sowie die wirtschaftliche, politische und kulturelle Entwicklung dieser Gebiete;
- die Gründe für die ökonomische und gesellschaftliche Stagnation bzw. für Rückschläge, die Folgen der Fehler der Partei auf die Entwicklung dieser Gebiete sowie das Leben der Bewohner und die Folgen auf die Beziehungen zwischen den Yi und den Han sowie für die kulturelle Identität der Yi (letzteres erforderte u.a. eine Untersuchung der Veränderungen bei Sitten und Gebräuchen);
- konkrete Pläne und Maßnahmen zur beschleunigten Entwicklung dieser Gebiete in den Bereichen Industrie, Landwirtschaft, Erziehungswesen und Gesundheitswesen;
- Entwicklung, Stand und Probleme der Gebietsautonomie sowie der sogenannten "Nationalisierung" (minzuhua) der Gebietsorgane und der Kader (die Untersuchung umfaßte nicht nur den politischen Bereich, sondern auch die Bereiche Ökonomie, Finanzen, Wirtschaftsplanung, Erziehung und Bildung, Kultur, Schrift usw.).

Der Vorbereitung dieses Vorhabens diente eine mehrjährige Aufarbeitung des gesamten in China erreichbaren Materials über die Nationalitätenpolitik und die Yi (in der Bibliothek des Nationalitäteninstituts, meines Verlags sowie in der Beijinger Stadtbücherei) in chinesischer Sprache sowie eine Reihe von längeren Studienreisen in verschiedene Gebiete ethnischer Minoritäten.

Im Dezember 1980 beantragte ich bei der Nationalitätenkommission in Beijing eine Feldforschung bei den Yi im Liangshan-Gebirge. Ein Problem dabei war, daß dieses Gebiet für Ausländer gesperrt ist.

Die Yi mit ca. 5 Millionen Angehörigen bilden die viertgrößte der 55 nationalen Minderheiten Chinas. Sie verteilen sich auf die Provinzen Guizhou, Yunnan und Sichuan sowie das Autonome Gebiet Guangxi der Zhuang. Die Yi, bei denen es sich um ausgesprochene Bergstämme handelt, gehören der tibeto-burmanischen Sprachgruppe an. Gesellschaftlich am rückständigsten und abgeschlossensten unter den Yi sind die Yi im Liangshan-Gebirge, die früher wie heute hauptsächlich von Ackerbau und Viehzucht leben. Bis zum Einzug

der Volksbefreiungsarmee Anfang der 50er Jahre wurden die Yi im Liangshan-Gebirge nur nominell von der Zentralregierung verwaltet. Tatsächlich aber erkannten sie zwar die chinesische Oberhoheit an, faktisch aber waren sie unabhängig, wenn sie auch niemals eine gemeinsame Stammesführung irgendeiner Art zustandegebracht hatten, sondern ständig untereinander zerstritten waren.

Bis Mitte der 50er Jahre waren die Yi im Liangshan-Gebirge in zwei Klassen geteilt: die "Schwarzen Yi" und die "Weißen Yi". Die letzteren, die Sklavenklasse, unterteilte sich in drei Kasten, die je nach Kastenzugehörigkeit mehr oder weniger stark von den Schwarzen Yi, die nur 7% der Bevölkerung ausmachten, aber politisch wie ökonomisch herrschende Klasse waren, abhängig waren. Animismus und Schamanismus spielen auch heute noch eine nicht unwesentliche Rolle im Leben der Yi, kurze Zeit unterbrochen durch die Kulturrevolution. Die Yi besitzen eine eigene Schrift, die vor zwei Jahren reformiert wurde. Während die Yi speziell in Yunnan auch vor Gründung der Volksrepublik mehrfach wissenschaftlich untersucht wurden, gibt es über die Yi im Liangshan-Gebirge nur sehr wenige Untersuchungen, und nach 1950 ist im Ausland nur mehr wenig über die Yi bekannt geworden.

Mein Antrag auf Besuch dieses Gebietes umfaßte fünf Kreise und einen Unterbezirk (qu), nämlich die Kreise Xichang (Bezirkshauptstadt), Meigu, Zhaojue, Yuexi, Xide und den Unterbezirk Puxiong. Das Feldforschungsvorhaben wurde dann im April 1981 genehmigt und zwar alle beantragten Kreise.

Mitte Juli flog ich dann begleitet von meiner Frau (einer chinesischen Staatsbürgerin) nach Chengdu, der Provinzhauptstadt von Sichuan, wo wir von Vertretern der Nationalitätenkommission der Provinz empfangen wurden. In Chengdu fanden mehrere einführende und vorbereitende Gespräche mit Yi aus der Nationalitätenkommission statt.

Am 25.7. flogen wir dann mit einer kleinen Linienmaschine nach Xichang, wo wir in einem Gästehaus der Regierung untergebracht wurden. Hier wurde uns auch ein Dolmetscher für Yi-Sprache zugeteilt sowie ein Fahrer nebst Jeep, das beste und billigste Verkehrsmittel für die Verkehrsverhältnisse im Liangshan-Gebirge.

Insgesamt fanden Untersuchungen (bzw. Gespräche oder Interviews anhand eines Fragebogens) in folgenden Institutionen statt: den Landwirtschaftsämtern, Industrieämtern,

Gesundheitsämtern, Arbeitsämtern, Finanzämtern, Wahlämtern, Ämtern für Brigadebetriebe und Frauenverbänden in allen fünf Kreisen; Nationalitätenschulen bzw. -klassen; Interviews mit ehemaligen Häuptlingen und praktizierenden Clanführern und Schamanen (Clanführer wie Schamanen üben nach wie vor ihre Tätigkeit aus); in Krankenhäusern der Kreise, Volkskommunikalkliniken und Gesundheitsstationen der Produktionsbrigaden; Interviews mit Barfußärzten, ehemaligen Sklaven und Sklaveneignern, Vertretern der Volkskongresse der Volkskommunen, Kreise und des Bezirks; Gespräche mit Vertretern der Justizbehörden und mit Vertretern der Kommissionen zur Beseitigung des Analphabetismus in den Kreisen; Interviews mit Arbeitern, Bauern, Lehrern, Kadern, Schriftstellern, Künstlern und Handwerkern; Teilnahme an traditionellen Festen usw.

Dadurch gelang es, Material und Statistiken in großem Umfang zusammenzutragen. Hauptanteil an dem Gelingen hatte meine Frau, der es als Chinesin gelang, Schranken abzubauen, die ich als Ausländer nur schwer hätte abbauen können.

Die Funktionäre aus der Yi-Nationalität ließen uns große Unterstützung zukommen, und von seiten der Yi war auch ein großes Interesse an meiner Arbeit vorhanden, weil viele Yi sich davon ein Bekanntwerden ihrer Nationalität im Ausland versprachen, woran sie ein Interesse haben. Anders als vielleicht in Beijing war man hier mehr bereit, mir bei allen Wünschen entgegenzukommen, auch wenn sie manchmal dem einen oder anderen Funktionär nicht so angenehm waren. Nachdem einmal festgestellt war, daß ich mich als Freund verhielt, der für alles, auch das "Rückständigste" Verständnis aufbrachte, war das Eis schnell geschmolzen. Zu Dolmetscher und Fahrer entwickelte sich schnell ein freundschaftliches Verhältnis und auch Yi, mit denen ich von Beijing her bereits befreundet war, unterstützten mich während der Reise.

Am 19.9. flogen wir nach Chengdu zurück, wo wir noch Gespräche mit der Nationalitätenkommission der Provinz, der Kommission für die Reform der Yi-Schrift, dem Nationalitäteninstitut Südwest, dem Forschungsinstitut für Ethnologie und dem Chengduer Verlag für nationale Minderheiten hatten.

Feldforschung von Ausländern in der VR China

Während meiner Tätigkeit in China habe ich selbst niemanden getroffen, der in China Feldforschung durchgeführt

hat. Ich habe allerdings erfahren, daß ein kanadischer Wissenschaftler mehrere Monate bei den Mongolen war und ein amerikanischer Wissenschaftler chinesischer Herkunft auf der Insel Hainan. Bisher ist es noch recht schwierig, die Erlaubnis der chinesischen Behörden zu derartigen Forschungsvorhaben zu erwirken, besonders für Minoritätengebiete, die Ausländern bisher nicht zugänglich sind (ein Teil ist ausländischen Besuchern bereits geöffnet). Am Zentralen Nationalitäteninstitut in Beijing hat man mir allerdings versichert, daß in Zukunft Feldforschung von Ausländern in China möglich sein wird, vor allem auch in Zusammenarbeit mit chinesischen Fachkollegen. An dem genannten Institut in Beijing waren bereits mehrere Wissenschaftler aus dem Ausland (unter anderem aus der Bundesrepublik) zu Forschungszwecken tätig, vorwiegend Tibetologen. Gastvorträge ausländischer Wissenschaftler sind inzwischen keine Seltenheit mehr, müssen allerdings von ausländischer Seite finanziert werden.

Eine Zusammenarbeit mit ausländischen Fachgesellschaften (erkundigt hatte ich mich für den Bereich Ethnologie) hat man mir in einem Gespräche mit Leitern der Chinesischen Gesellschaft für Ethnologie noch als vorläufig nicht machbar erklärt, individuelle Zusammenarbeit mit ausländischen Kollegen sei allerdings möglich.

Wenn die Öffnung Chinas im wissenschaftlichen Bereich anhält, wird sicher in wachsendem Maße eine Zusammenarbeit von chinesischen und ausländischen Wissenschaftlern in China möglich sein, wenngleich eine Feldforschung sicher nur in einem bestimmten Rahmen und nicht unabhängig von den chinesischen Behörden möglich sein wird. Begrenzung des Rahmens heißt in dem Fall, daß Feldforschungen über Themen, die den Chinesen brisant erscheinen, denen sie ablehnend gegenüberstehen oder von denen sie möglicherweise einen propagandistischen Nachteil erwarten, nicht durchführbar sein werden.

Der Bundesvorstand der Gesellschaft für Deutsch-Chinesische Freundschaft, dem ich angehöre, wird im Frühjahr 1982 im Rahmen einer Einladung der Chinesischen Gesellschaft für Freundschaft mit dem Ausland mit entsprechenden chinesischen Institutionen u.a. die Frage des Wissenschaftler austauschs auf privater Ebene und die Durchführung von Forschungsprojekten in China erörtern. Denn der staatliche Wissenschaftler austausch deckt bei weitem nicht das vorhandene Bedürfnispotential ab.

Für den Interessierten bietet sich seit 1979 nicht nur ein breites Spektrum von Büchern über verschiedene Aspekte der ethnischen Minderheiten und die Nationalitätenpolitik (die leider stets sehr rasch vergriffen sind) und entsprechenden Fachzeitschriften, von denen allerdings nur ein Teil im Ausland zu abonnieren ist. Die wichtigsten Zeit-schriften möchte ich hier nennen:

- Minzu Yanjiu (Nationalitätenforschung): befaßt sich mit ethnologischen Fragen, Untersuchungen einzelner Nationalitäten sowie Fragen der Nationalitätenpolitik;
- Minzu Tuanjie (Einheit der Nationalitäten): befaßt sich mit Fragen der Nationalitätenpolitik, der Einheit zwischen den Nationalitäten und der Entwicklung der nationalen Minderheiten;
- Minzu Yuwen (Sprachen der Nationalitäten): eine Zeitschrift über linguistische Fragen und Sprachpolitik;
- Minzu Wenxue (Literatur der Nationalitäten): veröffentlicht Kurzgeschichten und Gedichte der nationalen Minderheiten und befaßt sich mit Fragen der Literaturpolitik;
- Minzuxue Yanjiu (Ethnologische Forschung): erscheint in Kürze und befaßt sich mit der ethnologischen Forschung.

Diese Zeitschriften kann man bei Guoji Shudian in Beijing abonnieren.

Die Forschung über die nationalen Minderheiten wird von den Forschungsinstituten an den Nationalitäteninstituten und den Forschungsinstituten für Ethnologie getragen, die es in allen Provinzen mit größerem Anteil an ethnischen Minoritäten gibt. Am Zentralen Nationalitäteninstitut in Beijing können Ausländer bereits studieren bzw. forschen, in den Provinzen noch nicht, obwohl dies nach Angaben örtlicher Behörden in einigen Jahren ebenfalls möglich sein soll.

Im übrigen sei noch darauf hingewiesen, daß im Februar 1982 eine interdisziplinäre Tagung in Bonn stattfinden soll, die sich mit Minderheitenforschung und Nationalitätenpolitik in China befassen wird. Entstanden ist die Idee dazu auf der Tagung der Deutschen Gesellschaft für Völkerkunde in Münster. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Die ethnologischen und sinologischen Institute in der Bundesrepublik sowie Forschungsinstitute und Museen, die sich mit China befassen, werden dazu noch angeschrieben werden. Interessenten mögen sich bitte bei mir melden (Große Marktstraße 1, 6050 Offenbach/M.).

Dr. Thomas Heberer, Offenbach

### The First German Photo- and Book-Exhibition on Sun Yat-Sen

On January 1, 1912, acting as its Provisional President, Sun Yat-sen proclaimed the Republic of China and with it the birth of a radically new era in the history of the Chinese nation. People in all parts of China -- in Taiwan, in the People's Republic, and in Hong Kong -- as well as in many overseas Chinese communities commemorated this event last October in connection with the 70th anniversary of the 1911 Chinese revolution. No other single person has played a greater role in bringing about this historical transformation process and nobody has imparted to it a more lasting significance than Sun Yat-sen (1866-1925), the founding-father of China's revolutionary nation-building efforts. In his often very dramatic life experience he became a living symbol of China's processes of change and transition. Born into a simple Chinese farmers' family in a village close to Macao, he received a first basic schooling in the Confucian tradition. An emigrated brother helped him to enroll in an Anglican missionary school in Hawaii. Sun became the first prominent Chinese political leader who studied and practiced Western Natural Science (Medicine). His attitude towards the West was marked by ambivalence. While he greatly admired many of its civilizational achievements, he resented the humiliations imposed upon China by colonial imperialism. This provoked him into becoming a revolutionary. His kidnapping by agents of the Imperial Chinese Legation in London and his dramatic release made headlines in the international press. Among overseas Chinese activists he was opposed by such influential monarchist scholars as K'ang Yu-wei and Liang Ch'i-ch'ao and initially rejected by students from the literati circles to which he did not belong. Yet his growing power of persuasion, his often daring activism and his magnetic personality finally prevailed to such a degree that he became in 1905 the founding president of the Chinese Revolutionary League Chung-kuo T'ung-meng Hui. Contrary to the two other important leaders of 20th century China, Chiang Kai-shek and Mao Tse-tung, Sun Yat-sen not only spoke English and Japanese fluently but he also travelled extensively in North America, Western Europe, Japan, and Southeast Asia for the purpose of winning adherents, of raising money for the revolution, and of studying social and economic conditions abroad. Between 1895 and 1911 Sun took a leading role in no less than ten unsuccessful uprisings aiming at the overthrow or destabilization of the ruling Ch'ing-Dynasty. When the revolution

succeeded in 1911 Sun seemed destined to become the first president of the Republic of China. Yet, in order to avoid further bloodshed, he abdicated in favor of Marshal Yuan Shi-k'ai who controlled China's strongest armies. When republican China's initially democratic system of government was forcibly replaced by a military dictatorship and later by competing regional warlord regimes, Sun Yat-sen sought to defend China's democracy by founding in Kwangtung Province a national government for the protection of the constitution. After having lost initially high hopes for external support from the United States, the League of Nations, and Weimar Germany, Sun became in 1923/24 the co-founder of the first Sino-Soviet Entente (1924-27). In its founding document he demanded and obtained from Moscow a written pledge that Communism and Sovietism could not be practiced in China, that Russia's former unequal treaties with China would be renounced, and that Moscow had no intention "to pursue an imperialistic policy in Outer Mongolia or to cause it to secede from China." Sun wanted and obtained from Soviet Russia not ideology but money, arms, and advisors who could help to improve the military, organizational and propagandistic effectiveness of the Kuomintang. Rejecting outright Moscow's suggestions of a Kuomintang-Communist coalition, Sun, in the way of a compromise, permitted individual Communists (including Ch'en Tu-hsiu, Li Ta-chao, Mao Tse-tung and Chou En-lai) to join his own party. He founded East Asia's most famous military academy in Whampoa and appointed Chiang Kai-shek as its first commander. Due to his objective role as well as through the magnetic qualities of his personal charisma Sun became, in that period, the leader and the spiritual center of a heterogeneous but still united phalanx of revolutionary forces that included shoulder-to-shoulder future leaders such as Chiang Kai-shek, Mao Tse-tung, Ho Chi Minh, Wang Ching-wei, Chou En-lai, Hu Han-min and many others. Prior to his death on March 12, 1925 Sun persuasively appealed for a close relationship between China and Japan that had to be for a close relationship between China and Japan that had to be based upon equality, not on hegemony. After his death, his historical charisma and his symbolical relevance maintained an important but often manipulated significance. Throughout the Kuomintang era (1928-49) China officially adopted Sun Yat-sen's political and ideological legacy as the basis of its policy orientations. Sun Yat-sen became a common point of reference when China's two big parties decided to cooperate in 1937 for the purpose of a unified resistance against Japan, and in 1946 for the sake of China's

peaceful reintegration. Since the 1960s Moscow remembers Sun Yat-sen as a major symbol of Russo-Chinese friendship. In American perceptions Sun Yat-sen appears as the only genuine democrat among the key leaders of 20th century China. Japanese recall how strongly Sun Yat-sen had advocated that type of close and equal partnership between China and Japan that was brought about only recently after so much seemingly unnecessary suffering.

Prior to and besides Maoism, Sun Yat-sen's political philosophy or Sunyatsenism is the only other historically important ideological system that emerged from 20th century China. Relatively speaking, Sun Yat-sen is one of the most systematic political philosophers of the entire Third World. His system of ideology and development strategy actually represents, in a typological sense, a first basic model of a Third World nation-building ideology. Its basic component parts are: 1. National integration on the basis of a new democratic and poly-ethnic national self-identity. 2. National liberation through an anti-imperialism that includes China's historical ethic mission to liberate other suppressed nations after the success of her own liberation. Sun perceived imperialism as a universal phenomenon that occurred also among industrialized countries and was thus not restricted to North-South relations. Long before Mao he advocated a world alliance of oppressed and liberated nations against the power policies of imperialism. 3. Gradually progressing democratization with the aim of achieving indigenous forms of constitutional democracy. 4. Social reforms seeking to apply to China's socio-economic learning processes from the industrialization of other countries, including protective social labor legislation and the nationalization of certain major industries and public enterprises. 5. A land reform making farmers the owners of the land that was concretely tilled by their labor. Sun thus wanted to avoid feudalism, capitalist and collectivist forms of alienation in agriculture. He believed in the incentive power of private ownership by the tillers of the land. 6. Land speculation was to be prevented through the nationalization of unearned increments of land value. 7. Sun regarded a socially fair and well-adjusted division of labor and not class warfare as the vehicle of socio-economic progress. He believed that Marx had been contradicted and disproved by the factual socio-economic developments that had occurred after his death. While respecting Marx's criticism of social diseases, Dr. Sun rejected his "social physiology" and Marx's related "social therapy". 8. Sun advocated a multi-national assistance ef-



fort by several industrialized nations for the purpose of China's industrial development. This assistance was to be placed under the politically neutralizing supervision of the League of Nations. Wanting to avoid the agonizing consequences of capital formation on the basis of agricultural exports from a poor country, Sun preferred this type of international development cooperation. 9. Culturally Sun Yat-sen advocated a synthesis between traditional Confucian and modern Western value systems and institutions. He rejected the self-contempt of westernizing Chinese iconoclasts and upheld the dignity and time-transcending validity of many traditional Confucian value concepts. For him "jen" or humaneness remained the cardinal virtue and objective of all human relations. 10. Sun's political philosophy culminated in the vision of a new world order based upon "right not upon might", upon national self-determination and racial equality and upon a universal interest to preserve social and international harmony.

The lasting appeal of Sun's historical charisma can, in part, also be explained in terms of some of his personal qualities. Richard Wilhelm once called him "the kindest of all revolutionaries" because of his inclination to avoid unnecessary violence, because of his readiness to forgive former opponents, and because he was free from that type of vicious cunning and cruelty that characterizes not a few revolutionaries of this and of other centuries. Sun survived series of crushing defeats and of shocking betrayals with a willpower that remained unimpaired because of his deep inner conviction that he was destined to lead China on the road to national reconstruction and liberation. Yet in dealing with others he remained amiable and free of arrogance. Millions in donated money passed through his hands but he remained poor in spite of the all-pervading corruption of his era. His ideology contains indeed quite a number of contradictions, errors, inconsistencies and simplifications, but many of its great objectives are expressing still existing aspirations of the Chinese and of other Third World nations. In this sense they are still significant.

In view of the actual and of the symbolical role played by Sun Yat-sen in the 20th century history of China, we felt that more attention should be paid to him. Relatively speaking, European research on and interest in Sun Yat-sen is lagging far behind the achievements of Chinese, Russian, American, and Japanese activities in this regard. Those sections of public opinion in Western Europe that are interested in China are mainly concerned with Chinese devel-

opments since World War II. There seems to be indeed a "cultural lag" or "Nachholbedarf" as far as the earlier decades of this century or the 19th century is concerned. In December of 1979 the generous support from the Austrian Straniak Foundation enabled us to organize with the University of Salzburg a first European Sun Yat-sen Symposium. Its proceedings shall be published within a few weeks. In Salzburg we experimented for the first time with a simultaneous photo- and book exhibition on Sun Yat-sen and his era in the history of China. The reaction to this admittedly amateurish effort to supplement spoken and printed informations on a decisive transformation era in Chinese history by the visual impact of photo documentation produced such encouraging results that we were hoping for a chance to repeat this exhibition in a larger framework. On the basis of the generous and understanding assistance by the Bavarian State Ministry of Education and Culture and by the Bavarian State Library we are now preparing a new exhibition that shall be on display in the Bavarian State Library in Munich from January 14 to February 27, 1982. About 200 enlarged historical photos grouped into 15 problem-oriented chronological sections will seek to portray major phases and problem areas in the political history of Sun Yat-sen and of China during his lifetime. The main theme is, of course, Sun Yat-sen himself. The photos shall be supplemented by a few historical maps showing domestic warlord groupings, foreign spheres of influence in post World War I China, and the worldwide scope of Sun's activities on behalf of the revolution. As far as space permits, Western language and Chinese literature on Sun Yat-sen and his era shall also be on display. Being fully aware of the fact that the name and charisma of Sun Yat-sen is often invoked in current political disputes among Chinese authorities or between Peking and Moscow etc. we have intentionally refrained from making related references or from involving directly committed parties in the planning and organization of the exhibition. As we see it, Sun Yat-sen belongs to the history of all the Chinese, to the history of the Third World and to the history of this century. We gratefully acknowledge the invaluable support from the side of Chinese historical archives and museums in Taipei, Macao, Peking and Singapore who allowed us the unrestricted use of available materials. We are particularly indebted to professors Chin Hsiao-yi and Huang Chi-lu in Taipei because they gave us direct access to a wide selection of original photos from which we could make our choice. Professors Li Xin and Shan Mingxuan from the Social Science Academy in Peking

supplied us with some new literature and allowed us to use a pictorial biography of Sun Yat-sen which they had composed. With equal generosity Dr. Fritz van Briessen permitted the use of some of the pictures from his beautiful volume "Shanghai Bildzeitung 1884-1898". Other photos were obtained from the Stiftung Preussischer Kulturbesitz. The Sun Yat-sen Research Association enthusiastically sent a number of very interesting publications. The silent unanimity of sympathetic support which we received for our projected Sun Yat-sen exhibition from the side of Nationalist Chinese, Communist Chinese and Overseas Chinese scholars and institutions was an experience in itself that throws a revealing light on the significance of Sun Yat-sen. In spite of support from many sides, we ourselves bear the full responsibility for the organization of the exhibition and for any shortcoming related to our presentation of its subject matter. Personally I feel deeply indebted to the prudent and persevering cooperation of Dr. Chen Yuan-chyuan from the University of Munich.

Prof. Dr. Gottfried Kindermann, Munich

## REZENSIONEN

Liu Mau-tsai

Chinesisch-deutsches Stilwörterbuch für Konversation.

New York, Berlin: Walter de Gruyter 1980. VII + 815 Seiten

Professor Liu Mau-tsai, früherer Lehrstuhlinhaber für Sino-logie an der Universität Hamburg, hat mit seinem "Stilwörterbuch" ein Werk vorgelegt, das eine Bereicherung des vorhandenen Angebots an Hilfsmitteln beim Umgang mit der chinesischen Sprache bedeutet. Liu, der sich schon mit seinem bekannten Werk "Deutsch-Chinesische Syntax" auf dem Gebiet des Chinesisch-Unterrichts für Deutsche bleibende Verdienste erworben hatte, ist in langjähriger Unterrichtstätigkeit immer wieder auf das Phänomen gestoßen, daß das Erlernen eines umfangreichen Vokabelschatzes sowie grammatischer Strukturprinzipien noch nicht zu flüssiger Konversation in chinesischer Sprache befähigen. Dies findet eine Ursache auch in der Häufigkeit von Wortgruppen, Sätzen, sprichwörtlichen oder sprichwortartigen Redewendungen im Chinesischen, die für den Nicht-Chinesen, jedenfalls was die aktive Sprachkompetenz anlangt, nur schwer zu handhaben sind. Während Lehrbücher herkömmlicher Art schon aus Platzgründen nur in bescheidenem Umfang in die Benutzung derartiger Stilmittel einführen, sie im Grunde nur an Beispielen verdeutlichen können, beschränken sich Wörterbücher oft auf eine Wiedergabe der Bedeutung nur einzelner Wörter oder der gebräuchlichsten Verbindungen, vermögen schließlich bloße Sprichwörter-sammlungen (etwa "Chinese Sayings" von William M. Bueler, Rutland/Tokyo, 1972) didaktischen Zwecken nicht zu genügen. Die verbleibende Lücke schließt Liu Mau-tsai mit dem vorliegenden Handbuch, das auf ausgedehnten Forschungen, insbesondere einer intensiven Auswertung japanischer Literatur, aber auch deutschsprachiger idiomatischer Studien beruht.

Das Werk enthält 1575 alphabetisch nach der Aussprache geordnete Stichwörter, zu denen jeweils eine Fülle von Verwendungsbeispielen mit Schriftzeichen und deutscher Übersetzung geliefert wird. Die Auswahl orientiert sich an den

Bedürfnissen des Lernenden, bringt daher vor allem Wendungen, die besonders gebräuchlich sind. Die Übersetzungen schlagen einen Mittelweg ein: Verfolgt wird das Ziel, eine dem Chinesischen vergleichbare Sprachschicht zu erreichen, daneben aber auch, durch Worttreue die syntaktischen Strukturen unmittelbar deutlich zu machen. Wo bei einem Sprichwort ein deutsches Äquivalent unter Verwendung anderer Vokabeln vorliegt, werden zwei Übersetzungen geboten (Beispiel: móu shì zài rén, chéng shì zài tiān; wörtlich: eine Sache zu planen liegt am Menschen, sie zum Erfolg zu bringen am Himmel - Der Mensch denkt, der Himmel lenkt). Wenn der Sinn einer Redensart sich aus wörtlicher Übersetzung nicht erschließt, findet man eine Erläuterung angefügt (Beispiel: dēng'ē pū hǔo; Nachtfalter stürzen sich ins Feuer - Sinn: man stürzt sich gewollt in Gefahr). Bei komplizierten Redensarten muß eine solche Erläuterung schon einmal etwas länger ausfallen, so bei dem hübschen Spruch "tītóu tiāoz - yītóu rè", der einseitige Liebe durch das Bild eines Straßenfriseurs veranschaulichen will: An seiner Tragstange hatte ein solcher ein Warmwasseröfchen auf der einen, seine Geräte auf der anderen Seite befestigt. Wörtlich übertragen hieße die Sentenz nur: Die Traglast eines Friseurs - auf einer Seite heiß.

Die Benutzung des Bandes in deutsch-chinesischer Sprachrichtung wird ermöglicht durch einen 99 Seiten langen Index, der sämtliche im Hauptteil vorkommenden deutschen Wörter aufführt und auf die durchnummerierten Stichwörter verweist. Diese sind schließlich am Schluß noch einmal nach Radikal und Strichzahl geordnet.

Man kann Liu Mai-tsai und allen hierzulande mit chinesischer Sprache Befassten zu diesem Konversations-Wörterbuch nur gratulieren: Ein auf gediegener Kenntnis beruhendes, mit allenthalben erkennbarer Liebe zur Sache souverän ausgestattetes Instrument wartet auf seine Benutzer.

Dr. Philip Kunig, Hamburg

Bauer, Edgar

Ideologie und Entwicklung in der VR China. Philosophische und politische Aspekte der Entwicklungsideologie der Kommunistischen Partei Chinas.

Bochum: Studienverlag Brockmeyer 1980. 670 Seiten  
(Sozialwissenschaftliche Studien; Bd. 9)

Edgar Bauer hat es sich in seiner umfangreichen Dissertation zum Ziel gesetzt, "den Inhalt und die Implikationen" der Entwicklungsideologie der KPCh zu untersuchen. Der Arbeit liegen die Prämissen zugrunde, daß "ideologische Auffassungen über ihre politische Umsetzung die Entwicklungsrichtung und Entwicklungsinhalte wesentlich bestimmen" (S. 1), daß eine Ideologie die der gesellschaftlichen Entwicklung zugrundeliegenden Ideen und Vorstellungen zum Ausdruck bringt (S. 3) und daß der ideologische Diskurs dem praktisch verfolgten Entwicklungsgang und der realen Entwicklung vorgelagert ist (S. 5). Daraus wird die Schlußfolgerung gezogen, daß "das Verständnis des chinesischen Entwicklungsweges die Kenntnis der ihm zugrundeliegenden Entwicklungsideologie voraussetzt". Und nicht zuletzt ist für E. Bauer die Entwicklungsideologie "endogenes Performanzkriterium", an dem die Leistungen und Mißerfolge chinesischer Entwicklungsbemühungen gemessen werden müssen (S. 7).

Von einer "immanenten Perspektive aus" will er eine "inhaltliche Ideologiekritik" vornehmen, auf die ideologischen und politischen Implikationen hinweisen und eine "immanente Ideologiekritik" leisten (S. 82). Diese Prämissen über die Rolle von Ideologie, über ihr Verhältnis zur Politik und ihre Erhebung zum Maßstab der realen Entwicklung selbst gehen auf die Überzeugung des Verfassers zurück, daß "ideologische Auffassungen für gesellschaftliche Entwicklungen im allgemeinen und in der Volksrepublik im besonderen von richtungsweisender Bedeutung sind" (S. i).

Das Buch bietet als erste Arbeit dieser Art im deutschen Sprachraum überhaupt eine systematische und detailreiche Analyse der Ideologie der KPCh. Ihr liegen mehr als tausend chinesische Originalquellen aus dem Zeitraum von 1949-1978 als Primärmaterial zugrunde; darüber hinaus ist der gesamte Forschungsstand aufgearbeitet.

In einem ersten Teil wird der theoretische Bezugsrahmen von Ideologie und Entwicklung geklärt. In Abgrenzung etwa

von den Ideologiebegriffen Mannheims, des Positivismus, der Frankfurter Schule und des Marxismus-Leninismus erarbeitet E. Bauer das Selbstverständnis der KPCh. Sein eigenes Ideologiekonzept faßt er unter dem Postulat zusammen: für eine inhaltliche Ideologeanalyse auf der Basis eines von negativen Wertakzenten freien und politikbezogenen Ideologiebegriffs (S. 77).

Im zweiten Teil wird die historische Perspektive der KPCh-Ideologie umrissen; dieser Abschnitt hat den Charakter eines generellen Überblicks über den Zeitraum von 1840-1949. Daraus erklärt sich möglicherweise, daß hier im Unterschied zum Hauptteil der Arbeit, der die Zeit nach 1949 behandelt, noch das Bild einer monolithischen Partei zugrunde liegt, ein Bild, das nicht nur durch die volksrepublikanische Polemik mit der Wang Ming-Linie, sondern auch durch neuere wissenschaftliche Untersuchungen wie etwa die von Tesuya Kataoka aus dem Jahre 1974 schon seit längerem zerstört sein dürfte.

Im dritten und vierten Teil werden die philosophischen bzw. die politischen Aspekte der KPCh-Ideologie in der VR untersucht, wobei die Position der "Viererbande" und die der Befürworter des Modernisierungskurses im Vordergrund stehen. Mao Zedongs Entwicklungsphilosophie, der Entwicklungsbegriff des dialektischen und historischen Materialismus in der Fassung der KPCh werden dargelegt und auf unterschiedliche Interpretationsweisen verwiesen. Es folgt eine Analyse der Diskussionen über das Ziel gesellschaftlicher Entwicklung: die Errichtung einer kommunistischen Gesellschaft (der finale Aspekt von Entwicklung), der Standpunkte von Entwicklung als Revolution, das Verhältnis von Revolution und Produktion und die Interpretation von "Klassenkampf" (der prozessuale Aspekt). Schließlich wird auch der politische Rahmen der Entwicklung: die Thesen zur "Diktatur des Proletariats", zur Führungsrolle und zum Führungsanspruch der KPCh (der instrumentale Aspekt) thematisiert.

Obwohl sich E. Bauer ausdrücklich vom volksrepublikanischen Konzept des "Zwei-Linien-Kampfes" distanziert (S. 88ff.), machen sich bei der Analyse des umfangreichen Quellenmaterials Einflüsse eines solchen Erklärungsmusters bemerkbar. Im Schlußkapitel unterscheidet er so "zwei relativ kohärente Gebäude" von Ideologie in der Volksrepublik: die "modernistische Entwicklungsideologie" der führenden heutigen Auffassungen von einem umfassenden und langfristigen Modernisierungsprogramm und die revolutionäre Ent-

wicklungsideologie der "Viererbande" (S. 448f.). Diese Unterscheidung wird gestützt durch die Schlußfolgerungen des Autors, daß die "KPCh-Ideologie einen breiten Spielraum für alternative Möglichkeiten der Entwicklung bietet", daß sie demnach "durch ein hohes Maß an Flexibilität" gekennzeichnet ist (S. 445) und somit auch eine "gewisse Eigendynamik" von Entwicklung und Sozialismus zuläßt. Sowohl "pragmatische" als auch "radikale" Auffassungen finden hier ihren Platz. Diese relativ flexiblen Auslegungsmöglichkeiten werden nach E. Bauers Auffassung jedoch dadurch eingeschränkt, daß ein Legitimationszwang besteht, d.h. "Revisionen und Wandlungen müssen stets durch Berufung auf die 'theoretische Basis' der KPCh-Ideologie, den Marxismus-Leninismus und die 'Mao Zedong-Ideologie' begründet werden" (S. 447).

Hatte E. Bauer bereits zu Anfang konzediert, daß die KPCh-Ideologie auf die "reale gesellschaftliche Entwicklung" nur indirekt Einfluß habe (S. 5), so betont er zum Schluß noch einmal, daß seine Arbeit "bei der Betrachtung der Entwicklung von einem Ideologie-Ansatz aus nur die der praktischen Entwicklungspolitik vorgelagerten oder sie begründenden inhaltlichen Dimensionen der Politikformulierung" erfassen sollte und daß auf "die entwicklungspolitische Praxis und die reale gesellschaftliche Entwicklung" nur am Rande eingegangen werden konnte (S. 453). Eine stärkere politische Einbettung und Herausarbeitung der gesellschaftlichen Implikationen hätten jedoch vielleicht gerade jene Leser erhofft, die E. Bauers Prämissen nicht teilen und die etwa die ideologischen Diskurse der KPCh nicht der Politik vorgelagert, sie begründend und manchmal auch nachträglich legitimierend begreifen, sondern sie als bereits stattfindende politische Auseinandersetzungen mit Hilfe eines anderen Mittels, hier eben der Ideologie verstehen, wobei etwa politische und ideologische Begriffe und Themen analog gesetzt werden.

Die in der Arbeit durchaus hergestellten politischen Bezüge, etwa der Bezug der zwischen Ai Siqi und Yang Xianzhen 1955 ausgetragenen Kontroverse um das Verhältnis von Basis und Überbau zur politischen Entscheidung, die Genossenschaftsbewegung zu beschleunigen (S. 217ff.), stellen nämlich E. Bauers Prämissen selbst in Frage. Die von Mao Zedong forcierte Beschleunigung der Genossenschaftsbewegung bedeutete nicht in erster Linie eine "entwicklungspolitische Umsetzung der Auffassung Ai Siqis" (S. 221), sondern die zwischen Ai Siqi und Yang Xianzhen geführte Kontroverse um das Verhältnis von Basis und Überbau war

- wie der von E. Bauer geschilderte politische Hintergrund dieser Monate und der gesamte Diskussionsverlauf deutlich machen - bereits eine politische Auseinandersetzung, die in Form eines ideologischen Diskurses geführt wurde. Es ging keineswegs um die "richtige" Auslegung oder um die Formulierung der Entwicklungsideologie, die der realen Entwicklung vorgelagert wurde - wie der Autor es seinem Selbstverständnis entsprechend verstanden wissen will.

Auch wenn über die rein ideologieimmanente Untersuchung hinausgehend eine Charakterisierung eben dieser Ideologie etwa im Verhältnis zur chinesischen Tradition oder auch zu außerchinesischen Vorstellungen wünschenswert gewesen wäre, ist die Arbeit E. Bauers ein wertvolles und unerlässliches Buch für jeden, der sich fundiert über die ideologische Seite der Entwicklung in der VRCh informieren will. Dem Autor ist eine systematische Analyse gelungen, die nicht nur die Hauptinhalte der Diskussionen aufzeigt, sondern auch in Einzelaspekten differenzierend unterschiedliche Positionen herausarbeitet. Das umfangreiche Literaturverzeichnis und der sehr ausführliche Anmerkungsapparat bieten zusätzlich eine Fülle von Detailinformationen für den Spezialisten.

Dr. Mechthild Leutner, Berlin

Reinhold, Gerd

Familie und Beruf in Japan. Zur Identitätsbildung in einer asiatischen Industriegesellschaft.

Berlin: Duncker & Humblot 1981. 187 Seiten

(Sozialwissenschaftliche Abhandlungen der Görres-Gesellschaft; Bd. 7)

Schon nach wenigen Seiten der vorliegenden Arbeit wird dem Leser bewußt, daß hier ein Autor schreibt, dem es um ein echtes Anliegen geht, in dessen Dienst er sein wissenschaftliches Instrumentarium stellen will: Reinhold sieht gegenwärtig, "vereinfacht gesagt ... im wesentlichen zwei allerdings absolut konträre Menschenbilder ... global im Kampf der Weltanschauungen und Religionen ... um die Vorherrschaft (ringen): ein individualistisches und ein kollekti-

vistisches" (S. 13); der Autor läßt dabei keinen Zweifel, daß er sich auf die Seite des Individuums geschlagen hat. Er will in seiner "deskriptiv-analytischen Untersuchung" (S. 14) "neuere sozialwissenschaftliche Forschungen über Japan (aufarbeiten) und durch ihre Verbreitung zu einem tieferen Verständnis dieser ostasiatischen Gesellschaft beitragen." (ebd.) Sein deutliches Bekenntnis zu den Werten des Individuums in der europäischen Tradition verleitet Reinhold trotz seiner Aussage, keine Kritik an den gesellschaftlichen Verhältnissen in Japan zu beabsichtigen, dennoch immer wieder zu kritischen Wertungen. Wenn man nämlich das japanische Gesellschaftssystem mit seinem Wertekatalog als gleichberechtigt mit den westlich/europäischen Werten betrachtet - was selbstverständlich sein sollte -, dann ist z.B. eine pauschalisierende Aussage wie diese nicht zulässig: "Individualität als wichtiger Wert wird in Japan nur sehr zögernd und skeptisch angenommen" (S. 16). Nachdem der Autor selbst auf Studien hingewiesen hat, in denen die völlig anderen sozialen und vor allem religiösen Traditionen Japans herausgearbeitet worden sind (die eine ausgeprägte Individualität nicht entstehen ließen, bzw. sie auch nicht als wünschenswert ansehen), will er trotzdem versuchen, der Frage nachzugehen, ob es in Japan, als einer asiatischen Industriegesellschaft, persönliche Identitäten geben kann oder ob es vielleicht gar "Mechanismen (gibt), welche die Bildungen der Ich-Identität regulieren, kontrollieren oder gar ... unterdrücken." (S. 21) Das Individuum soll als "Objekt (und auch als Subjekt) eines kulturtypischen Sozialisationsprozesses untersucht (werden)" (ebd.), als zentrale (Sozialisations-)Faktoren zieht der Autor die beiden Lebensbereiche Familie und Beruf heran, wobei er bedauerlicherweise den vielleicht prägendsten Bereich Schule/Universität ausklammert. Es sei an dieser Stelle etwa darauf hingewiesen, daß japanische Großunternehmen ihren Nachwuchs nach dem Image bestimmter Hochschulen auswählen, wobei angenommen wird, daß diese Universitäten ihre Studenten in bestimmter Weise prägen, d.h. die Sozialisation während der akademischen Ausbildung formt die Grundlage, auf der erst die zweite Sozialisationsphase des Unternehmens (Beruf) aufbaut.

Schon in dem Abschnitt "Allgemeine Problemlage" wagt sich der Autor aus dem soziologischen Bereich immer wieder in das Feld der Politikwissenschaft: so bezeichnet er es als "zentrale Prämisse (seiner) Arbeit, daß autonome, verantwortungsbewußte Individuen eine unabdingbare Voraussetzung für Demokratie sind" (S. 14; wiederholt in scharfer

Form, S. 105). Dabei nimmt er als unbestritten an, daß allein westliche Demokratieformen als Maßstab für das Vorhandensein eines demokratischen Systems zu gelten haben - der Rezensent bestreitet das. Unter Berufung auf eine höchst anfechtbare Arbeit (Ingeborg Y. Wendt, Geht Japan nach links? Reinbek b. Hamburg, 1964) scheint ihm "das zarte Pflänzchen der Demokratie" in Japan als gefährdet (S. 27, Anm. 25), eine deutliche Wertung, auf die Reinhold verzichten wollte. Vollends entgegengesetzter Ansicht ist der Rezensent zu der Aussage Reinholds, daß es in Japan "ähnlich wie jüngst in Persien das grundsätzliche Problem einer durch bedenklich rapide und tiefgreifende Modernisierung/Verwestlichung zerstörten nationalen/kulturellen Identität" (ebd.) gäbe (vgl. dagegen Pohl, M., Technological Development through Cultural Heritage: The Case of Japan, in: Cultural Heritage versus Technological Development - Challenges to Education, Singapore 1981, pp. 227-296).

Mit dem Ziel, u.a. "das bedauerliche Fehlen einer soziologischen Einführung in die japanische Gesellschaft auszugleichen (bislang wurde Japan überwiegend unter dem an der Oberfläche sichtbaren Aspekt seiner wirtschaftlichen Effizienz analysiert) ..." (S. 26), hat der Autor im "empirischen Verfahren der Sekundäranalyse" (S. 27) neben den wichtigsten japanischen Untersuchungen "nach Möglichkeit auch die relevanten europäischsprachigen Arbeiten herangezogen ..., um es den Lesern ohne Japanisch-Kenntnisse zu ermöglichen, die zitierten Quellen zu kontrollieren und zu (re-)analysieren" (S. 28); daneben hat sich der Autor auch auf die inzwischen zahlreicher erscheinenden englischen Publikationen japanischer Wissenschaftler gestützt.

In den beiden Hauptabschnitten (II. Individuum und Familie in Japan und III. Individuum und Beruf in Japan) werden die "empirischen Materialien zum Untersuchungsgegenstand in nahezu rein deskriptiver Form vorgelegt" (S. 32); gegen den möglichen Vorwurf des Mangels an Analyse und Abstraktion versichert sich Reinhold mit dem Hinweis, daß ein solches Vorgehen der "... japanischen Methode des naiven Beschreibens, des Nachahmens, des Schauens und Zuhörens" entspreche (S. 33).

Die deskriptive Form der Materialwiedergabe wird besonders bei dem Abschnitt "Die Welt der Frau im Wandel" (Kapitel II, 4) deutlich, wo Reinhold die umfangreiche - auch westliche - Literatur zur Frauenfrage (die neuesten Arbeiten von Herold und Hielscher/ed. sind dabei noch nicht berücksichtigt): Das Bild der Frau im heutigen Japan zeichnet

Reinhold insgesamt düster, wenn auch im letzten Abschnitt einige Lichtblicke aufzucken. Zwar gibt Reinhold wieder, daß befragte japanische Frauen fast stets angeben, mit ihrem Los zufrieden zu sein bzw. daß der angelegte Maßstab nicht für eine Analyse der Frauenrolle ausreicht (S. 64), aber seinerseits führt Reinhold den Maßstab der "Autonomie" ein, unter dem die Erziehungsfunktion der Frauen in der Familie eindeutig und einseitig negativ beschrieben wird. In diesem, wie auch in anderen Abschnitten, erliegt Reinhold leicht einer Neigung zur Vereinfachung: So spricht er häufig von "Akademikern" (die z.B. MacDonald nur noch einstellt, S. 70), ohne dabei zu definieren, was denn "Akademiker" seien (so zählen z.B. in Japan auch Junior High School Absolventen zu diesem Kreis); auch trifft es nicht zu, daß lebenslange Anstellung und Aufstieg nach Seniorität "überwiegend" sind (ebd.), vielmehr gilt das nur für ca. 30% aller Beschäftigten, nämlich die Arbeitnehmer in Großunternehmen.

Alle Aussagen, die Reinhold - gestützt auf empirische Untersuchungen amerikanischer, deutscher und japanischer Wissenschaftler - macht, werden durch die wiederholte Aussage entwertet, daß es "ziemlich unsinnig (sei), in Japan Meinungsbefragungen durchzuführen, da der Japaner (sic!) in dem bestehenden Schul- und Ausbildungssystem kaum eine eigene Meinung zu entwickeln gelernt hat ... und gruppenkonform ... argumentiert" (S. 71), die meisten Untersuchungen beruhen aber auf Befragungen.

Im Kapitel III "Individuum und Beruf in Japan" referiert Reinhold im ersten Abschnitt ziemlich ausführlich das Aufnahmezeremoniell für den Nachwuchs in japanische Firmen, wie es in einer Reihe amerikanischer Untersuchungen wiedergegeben ist (S. 92-97), insbesondere die Untersuchungen von Rohlen. Der zweite Abschnitt "Schulung im Betrieb" gliedert sich in die Unterabschnitte "Betteln" (wieder auf Rohlen gestützt) und "Dauerlauf" (Rohlen), in denen zwei Sonderformen betrieblicher Schulung bzw. Eingliederung beschrieben werden. Rohlen schildert in seiner Untersuchung das Training der Neulinge in einer Bank, deshalb ist es bedauerlich, daß R. nicht die durchaus abweichende Schulung der Anfänger in großen Produktionsbetrieben aufgegriffen hat, denn in diesen werden durchaus berufsspezifische und geschäftliche Fragen intensiv behandelt; im ganzen ist bei Reinhold das betriebliche Ausbildungswesen nur skizzenhaft behandelt, insbesondere die durchaus sorgfältige Beobachtung individueller Leistungsfähigkeit einzelner Mitarbeiter und deren gezielte Förderung, die kollegiale

Hilfestellung für schwächere Mitarbeiter, eher individuelle Qualitäten also, bleiben unerwähnt. In seiner scharfen Ablehnung der Regeln innerbetrieblichen Zusammenlebens und der Formen betrieblicher Sozialisation findet sich der Autor in bester Gesellschaft; auch seine Aussage, daß in Zukunft junge Arbeitnehmer gegen diese Zustände rebellieren werden, dürfte breite Zustimmung finden, aber die Aussagen des Autors stützen sich ausschließlich auf Untersuchungen in Großunternehmen, Sozialisationsprobleme in der Klein- und Mittelindustrie (Familienbetriebe!), die immerhin 99,2% aller Betriebe z.B. im Fertigungsbereich stellen, bleiben unerwähnt. Auch die Beschreibung eines "Morgenappells" in einem Kleinbetrieb, der vom Autor selbst beobachtet wurde (S. 109, Anm. 154), hilft diesem Mangel nicht ab. Die beiden abschließenden Unterkapitel des III. Kapitels behandeln den "Betrieb (= Großbetrieb) als Gemeinschaft" und die "Face-to-face Beziehungen" zwischen Kollegen und Vorgesetzten.

Das IV. Kapitel enthält die Zusammenfassung und die Ergebnisse, die Reinhold aus seinen Arbeiten zieht. Wie nach den einleitenden Kapiteln zu erwarten war, fällt Reinhold ein vernichtendes Urteil über die japanische Gesellschaft: "Es wurde gezeigt, daß Japan zu jenen totalitären politischen und sozialen Systemen gehört, in denen der Einzelne nahezu nichts bedeutet und das Wohl der Gesellschaft (Familie, Staat, usw.) absoluten Vorrang hat." (S. 135, Anm. 205) Er kommt zu dem Schluß, daß weitgehend anonyme Kräfte, "Wirtschaftskreise", "Bürokratie" sich gegen "westliche Ideen" stellen und sie "denunzieren, bzw. diskriminieren" (S. 136); "weite Teile der (japanischen) Gesellschaft (weigern) sich noch immer entschieden, mit der Übernahme der westlichen Technik auch die im Westen folgerichtig und parallel dazu entwickelten Werte und Institutionen anzunehmen." (S. 136) Reinhold fällt dieses Urteil, obwohl er es als "grundsätzlich legitim" wertet, "daß Japan in der eigenen kulturellen (Werte-)Tradition zu verbleiben wünscht" (S. 137). Dennoch kommt der Autor letztlich zu einer verständlichen Note, wenn er (S. 139) feststellt, daß die Minderbewertung des Individuums offenbar nicht dazu geführt hat, daß die Japaner etwa weniger glücklich wären. Einen Hauptgrund für diese Tatsache sieht Reinhold in der ausgeprägten Gruppen-(Wir)-Identität, durch die der einzelne in der Loyalität zur Gruppe auch die Loyalität sich selbst gegenüber findet (S. 140).

Reinhold sieht im japanischen System, das zu einer überstarken Betonung der Rolle des Betriebes (besonders im

Leben des Mannes) geführt hat, die Familie als Wert bedroht. Er kritisiert heftig die Eingriffe des Betriebes in das Familien- und Eheleben (S. 144) und das Fehlen jeder "Privatheit", wobei der Autor sogar ein Beispiel zitiert, nach dem Japanern anscheinend der Begriff unverständlich ist (S. 143). Reinhold geht auch in diesen Abschnitten nicht über den bisherigen Forschungsstand besonders amerikanischer Wissenschaftler hinaus, ergänzt aber deren Untersuchungen durch engagierte Stellungnahme. Vor dem Hintergrund dieser kritisch-engagierten Darstellungsweise überrascht dann der plötzliche Wechsel des Tones: In dem Satz, "es wird hier auch nicht behauptet, daß es den ganz persönlichen Raum von Selbst und Privatsphäre in Japan nicht gibt" (S. 148), werden alle vorhergehenden Ergebnisse (Fehlen von Privatheit, Gruppen- und nicht Einzelidentität o.ä.) zurückgenommen und der Leser bleibt ein wenig ratlos. Vor seiner Forderung nach Aufwertung des Individuums und Stärkung der Bedeutung der Familie als "das Individuum konstituierender Institution" (S. 150) sieht Reinhold schließlich zwei Probleme, die in Japan gelöst werden müssen: Legitimation eines hohen Status des Individuums und die Frage, welche Veränderungen in Struktur und Funktion der Familie vollzogen werden müssen, damit personale Entfaltung garantiert wird.

Die Arbeit Reinholds wird abgerundet durch einen Quellenteil (S. 152-168), in dem der Autor eigene Übersetzungen vorlegt. Reinholds Darstellung wird viel (berechtigte) Kritik auslösen, aber gerade weil die Arbeit so viele Fragen offenläßt, könnte sie zu weiteren Forschungen den Anreiz bilden. Solche weiteren Forschungen sind nötig, weil die Arbeit Reinholds leicht als wissenschaftliche Begründung verbreiteter (durch oberflächlichen Journalismus auch immer wiederholter) Klischees erscheinen könnte.

Dr. Manfred Pohl, Hamburg



Singer, Kurt

Mirror, Sword and Jewel. The Geometry of Japanese Life.

Tokyo: Kodansha 1981. 174 Seiten

"The best book on Japan" schrieb die Japan Times in einer Besprechung dieses erstaunlichen Buches eines deutschen Autors in englischer Sprache, das 1946 in Sydney geschrieben, 1973 erstmals in England gedruckt und 1981 als Kodansha-Taschenbuch in Tokyo veröffentlicht wurde.

Superlative sind subjektiv, aber soweit würde ich zustimmen: Auch für mich ist es das eindringlichste, feinsinnigste Buch über Japan, das ich kenne, sehr klug, sehr kenntnisreich, sehr kultiviert in Inhalt und Ausdruck. Es ist kein leichtes Buch und sicher auch kein Buch für Japan-Neulinge, aber auch für Leser mit einigem Hintergrund voller neuer Beobachtungen und Formulierungen zu Gesellschaft und Kultur Japans. Deshalb verdient es unsere Aufmerksamkeit, gerade auch als Deutsche.

Denn, wie gesagt, Kurt Singer war Deutscher. Er kam als Dozent von Hamburg 1931 nach Japan mit einem geistigen Hintergrund, der für ganz andere Dinge geschult war: Klassische Philologie, Wirtschaftswissenschaften, Soziologie. Er dozierte hier acht Jahre, zuerst an der Todai, dann in Sendai, bis er wegen jüdischer Abstammung, auch in Japan unerwünscht, 1939 nach Australien umsiedeln mußte. In diesen acht Jahren drang er systematisch in Leben und Denkweise der Japaner so tief ein, daß er wirklich "dahinter" kam. Das Manuskript entstand jedoch erst nach Kriegsende und wurde erst lange nach Singers Tod durch einen seiner Freunde bekanntgemacht, der es 1970 der Universität Oxford anbot.

Es ist ein Buch, wie es heute nicht mehr geschrieben wird, nämlich im Stil klassischer deutscher Gelehrtentradition, von Herder bis Spengler, mit sichtlichem Genuß aus einem Fundus breiter Bildung schöpfend und deshalb auch immer wieder zu ungewohnten Verknüpfungen und Vergleichen imstande.

Dies alles ist ein intellektuelles Erlebnis; aber hat denn ein Buch aus dem Japan der dreißiger Jahre heute noch so viel Relevantes zu sagen, um als Taschenbuch zu gehen? Das gerade behauptet der Herausgeber: Die Züge des Japanischen, die Singer herausarbeitet, seien auch die Züge des heutigen Japan.

Nun liegt dies teilweise daran, daß in diesem Buch das japanische Wirtschaftsleben nicht vorkommt - und das von einem Wirtschaftsdozenten der Todai - mit Ausnahme der bemerkenswerten Feststellung, daß das Japanische kein authentisches Wort für "economy" habe. Und auch das politische Leben bleibt fast unerwähnt, wieder mit einer bemerkenswerten Ausnahme: Japans lebende Verfassung sei weit verschieden von der geschriebenen und habe keine westlichen oder östlichen Vorbilder (S. 56), der abstrakte Begriff von Rechten und Pflichten sei hier fremd, angebliche und wirkliche Autorität fielen weit auseinander, die Verantwortlichkeit sei daher nicht klar zu bestimmen, und politische Entscheidungen fielen in allen Lebensbereichen nicht nach Prinzipien, sondern von Fall zu Fall und blieben fluide - anfechtbar, aber interessant.

Der Kern des Buches sind jedoch zwei Abschnitte über die japanische Gesellschaft: Eine Gruppe sozialpsychologischer Kapitel und eine weitere über die japanische Kultur. Sie werden nicht alle Leser gleich ansprechen, mir haben die ersteren mehr gegeben, aber auch die letzteren waren lehrreich und anregend.

Um einige Aussagen herauszugreifen: Die japanische Gesellschaft, sagt Singer, sei im Grunde keine städtische Gesellschaft wie die europäische, in der die öffentlichen Angelegenheiten in öffentlicher Diskussion kontrovers debattiert und entschieden würden, sondern sie funktioniere nach den Geboten der kleinen Gruppe ("The law of small numbers", S. 75), nämlich der spontanen Solidarität des "wir", die sich nur in kleinen Gruppen bilde. Deshalb hätten Japaner eine instinktive Abneigung gegen Vereinigungen großen Stils, und auch gegen große Konferenzen, denn ihr natürliches Talent liege im Mann-zu-Mann-Gespräch. Oder (S. 39): Japaner akzeptieren die Beherrschung kraft überlegener Willensstärke; aber sie sind besonders empfindlich gegen den Geruch des Verfalls, und wo sie ihn spüren, schlagen sie zu. - z.B. auf das Empire im Pazifischen Kriege.

Sehr diskutierenswert (S. 37): Die so männlichen Japaner trügen ausgeprägt weibliche Züge, wie die Bereitschaft zur Verschleierung und das Eingehen auf den Gesprächspartner. Das Eigentliche des Japaners werde durch die Mutter repräsentiert, nicht durch den stets übergeschäftigten, selbstzentrierten Mann.

Die japanische Kultur suche nicht die große Schöpfung, sondern die große Dauer (S. 103); sie sei nicht aristokra-

tisch, sondern im Alltagsleben beheimatet und ohne Kontrast zu ihm.

Es ist in diesem Stil eine Fülle kluger Beobachtungen vorhanden, über Erziehung, soziale Sitten, Kunst und Geschichte. Jedoch scheint es mir als Porträt des heutigen Japans noch zu idyllisch, es fehlen Antworten auf viele, auch grob unharmonische Züge, die die japanische wie jede Industriegesellschaft trägt.

Sollte man das Buch ins Deutsche übersetzen? Wert wäre es gewiß, aber mir scheint, es wird die verdiente Anerkennung auch in seiner sehr kultivierten englischen Sprachfassung finden. Fragen darf man dagegen, was eigentlich die übrigen Teile des 300 Seiten-Manuskripts enthalten, und ob die Auswahl wirklich die glücklichste ist.

Das beste Buch über Japan? Vielleicht das Buch mit dem größten Tiefgang in den geistigen Habitus der Japaner. Ich gehöre zu denen, die meinen, das wirklich beste Buch über Japan sei noch nicht geschrieben, und in der Zwischenzeit immer noch Reischauers "The Japanese" dafür halten.

Dr. Ernst Ulrich Junker, Bonn

Krause, Karla

Weiß Experten nicht gefragt. Selbsthilfe in indonesischen Dörfern. Protokolle.

Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag 1981. 219 Seiten (rororo aktuell 4721)

Als "Versuch, die Fremde zu erfahren" beschreibt Karla Krause in ihrem Buch die ersten Erfahrungen und Schwierigkeiten der Eingewöhnung in Indonesien. Zusammen mit ihrem Mann, einem "weißen Experten" der deutschen Entwicklungshilfe, war sie in dieses Land gekommen, das für drei Jahre ihr neues Zuhause werden sollte.

Um dieser Fremde und ihren Menschen näher zu kommen, um die Problematik der Entwicklung in Indonesien besser verstehen zu können und schließlich um sich nicht nur mit der Rolle als Frau eines Experten abfinden zu müssen,

sucht sie nach einer sinnvollen Beschäftigung - und findet sie in dem Motivatorenprogramm des Rats der Kirchen, einem Zusammenschluß von rund 50 protestantischen Regional-Kirchen in Indonesien. Dieses im Rahmen eines Modells kirchlicher Entwicklungshilfe entworfene Programm soll der auf dem Lande lebenden Mehrheit der Bevölkerung (über 70%) nützen durch Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion, Verbesserung der Ernährungssituation und Mobilisierung der Arbeitskraft. Entwicklung wird dabei vor allem als Erziehungsprozeß verstanden, als "Hilfe zur Selbsthilfe", mit dem Ziel der Organisation des Entwicklungsprozesses durch die Betroffenen selbst.

Fasziniert von dieser Idee beschließt Karla Krause, Projekte des Motivatorenprogramms zu besuchen, um sich vor Ort einen konkreten Einblick in die Arbeit der Motivatoren an den "Graswurzeln", bei den Ärmsten der Armen, zu verschaffen.

Sie fährt zunächst in das Ausbildungslager Cikembar im Westen Javas und erlebt dort, wie die aus allen Teilen des Landes kommenden angehenden Motivatoren mit Hilfe einer harten Ausbildung und strengen Disziplin auf ihre zukünftige Arbeit in den Dörfern vorbereitet werden.

In der folgenden Zeit besucht Karla Krause dann sieben Dörfer des Motivatorenprogramms, die von den Mentawai-Inseln bis Irian Jaya über den gesamten indonesischen Archipel verteilt sind. Sie lebt mit den jungen Entwicklungshelfern zusammen in den Dörfern, beobachtet sie bei ihrer täglichen Arbeit und erfährt von den zahlreichen persönlichen, religiösen, sozio-kulturellen, wirtschaftlichen und politischen Schwierigkeiten, die eine Entwicklung, "die beim Menschen anfängt", so schwierig machen.

Da wird am Beispiel der Zerstörung der natürlichen Umwelt als Folge des rücksichtslosen Raubbaus an den Wäldern durch internationale Holzkonzerne auf den Mentawai-Inseln sowie der Ausbeutung von Bodenschätzen in Irian Jaya der Interessenkonflikt deutlich zwischen der Zentralregierung mit ihren weitreichenden entwicklungspolitischen Zielsetzungen einerseits und den Bedürfnissen der autochthonen Bevölkerung andererseits. In Nord-Sumatra und auf der Insel Sumba erlebt die Autorin einen weiteren entwicklungshemmenden Faktor in dem Machtmißbrauch lokaler Autoritäten: Zum einen hält ein tyrannischer Dorfcchef die Bevölkerung in Angst und Abhängigkeit und sabotiert die Arbeit der Motivatoren, zum anderen herrscht eine Adelsschicht noch immer wie in der Feudalzeit. Oft stellen auch die traditionel-

len Regeln der "adat", das von Region zu Region differierende Gewohnheitsrecht, unüberwindbare Hindernisse dar. In fast allen Dörfern begegnet Karla Krause jedoch negativen Auswirkungen von Missionierung, Kolonisation und "Moderne", die zu einer soziokulturellen Desorientierung der Bevölkerung führen und sich oft genug durch Alkoholismus und Prostitution manifestieren. Und sie erfährt, wie selbst dem einheimischen Entwicklungshelfer Mißtrauen entgegengebracht wird, weil dieser aus einer anderen Gegend Indonesiens stammt. Insbesondere in Irian Jaya schlägt dieses Mißtrauen häufig in offene Ablehnung und Haß um, da Indonesier aus anderen Teilen des Landes von den einheimischen Papuas mit dem ungeliebten indonesischen Staat gleichgesetzt werden.

Angesichts dieser Vielfalt an Problemen, mit denen Karla Krause während ihres Aufenthalts in den Dörfern konfrontiert wird, erkennt sie, wie begrenzt die Möglichkeiten einer grundbedürfnisorientierten, auf Selbsthilfe ausgerichteten Entwicklungshilfe sind und hinterfragt folgerichtig die Möglichkeiten westlicher Entwicklungsprogramme. Dennoch ist es kein Buch, das sich mit entwicklungspolitischen Theorien befaßt. Es ist vielmehr "ein Buch über Menschen geworden, ein Bericht über den mühseligen Prozeß einer alternativen Entwicklung, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt".

Eine sinnvolle Ergänzung zu Karla Krauses Protokollen bildet das von Wolfgang Schmidt verfaßte Nachwort, in dem auf die gegenwärtige politische und wirtschaftliche Situation in Indonesien sowie auf die nationale Entwicklungsplanung eingegangen wird.

Dagmar Fornefeld, Hamburg

## NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

### A S I E N   A L L G E M E I N

- Abdulgani, Roeslan: The Bandung Connection. The Asia-Africa Conference in Bandung in 1955. Übersetzt von Molly Bondan. Singapore: Gunung Agung 1981. VIII + 195 S.
- Bibliographie zum Geographiestudium, Teil 4. Regionale Geographie: Asien, Afrika, Nordamerika, Lateinamerika, Australien, Ozeanien, Ozeane, Polargebiete. Bearbeitet und kommentiert von Hans H. Blotevogel und Heinz Heineberg. Paderborn: Schöningh 1981. 372 S.
- Browning, E.S.: East Asia in Search of a Second Economic Miracle. In: Foreign Affairs, Vol. 60, No.1, Fall 1981. S. 123-147
- Hernádi, András: Development Strategies and Economic Policy in the Pacific Region. In: Asia Pacific Community, Summer 1981. S. 68-93
- Vente, R.E./Bhathal, R.S./Nakhooda, R.M. (Hrsg.): Cultural Heritage Versus Technological Development. Challenges to Education. Singapore: Maruzen Asia 1981. 359 S.

### S Ü D A S I E N

- Amunugama, Sarath: Open University Method of Politics. Sri Lanka Accepts Television. In: Vierteljahresberichte. Probleme der Entwicklungsländer (Bonn), Nr. 85, September 1981. S. 263-270
- Bowman, Larry W./Clark, Ian (Hrsg.): The Indian Ocean in Global Politics. Boulder, Colo.: Westview; Nedlands, W. Australia: University of Western Australian Press 1981. 260 S.
- Brass, Paul R.: Congress, the Lok Dal, and the Middle-Peasant Castes: An Analysis of the 1977 and 1980 Parliamentary Elections in Uttar Pradesh. In: Pacific Affairs, Vol.54, No.1, Spring 1981. S. 5-41

- Cain, Mead: Risk and Insurance: Perspectives on Fertility and Agrarian Change in India and Bangladesh. In: Population and Development Review, Vol.7, No.3, September 1981. S. 435-474
- Dijk, Alphons van: Neohinduismus und Indologie am Beispiel der Beziehung Sri Aurobindo - Max Müller. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S. 171-187
- Griffiths, John C.: Afghanistan: Key to a Continent. Boulder, Colo.: Westview Press 1981. 225 S.
- Gupta, Bhabani Sen: Communism and India: A New Context. In: Problems of Communism, Vol.XXX, July-August 1981. S. 33-45
- Gupta, L.C.: Rates of Return of Equities: The Indian Experience. New Delhi: Oxford University Press 1981. XV + 148 S.
- Harrison, Selig S.: In Afghanistan's Shadow: Baluch Nationalism and Soviet Temptations. New York and Washington: Carnegie Endowment 1981. 228 S.
- Hecker, Hellmuth: Statuten der Sarvodaya Shramadana, der buddhistischen Sozialbewegung in Sri Lanka, v. 3.5. 1972. In: Verfassung und Recht in Übersee, 14.Jg., 3.Quartal 1981. S. 335-351
- Joshi, Navin Chandra: General Elections in Nepal: Processes and Pointers. In: Foreign Affairs Reports (New Delhi), Vol.30, No.8, August 1981. S. 153-174
- Jürgenmeyer, Clemens: Die 7. Parlamentswahlen in Indien (II): Charisma und populistische Politik. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S. 117-141
- Kearnay, Robert N.: Women in Politics in Sri Lanka. In: Asian Survey, Vol. XXI, No.7, July 1981. S. 729-746
- Köpcke-Duttler, Arnold: Mahatma Gandhi. Seine philosophische Haltung und ihre Verbindung zur Arbeiterbildung. In: Die Dritte Welt, 9.Jg., Nr.1/2, 1981. S. 19-29
- Kulke, Hermann/Rothermund, Dietmar: Geschichte Indiens. Stuttgart: Kohlhammer 1981. Ca. 400 S.
- Lall, Arthur: The Emergence of Modern India. New York: Columbia University Press 1981. 288 S.

- Lall, J.S. (Hrsg.): The Himalaya: Aspects of Change. New Delhi: Oxford University Press 1981. XIX + 481 S.
- Newell, Nancy Peabody/Newell, Richard S.: The Struggle for Afghanistan. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press 1981. 227 S.
- Obeyesekere, Ranjini/Fernando, Chitra (Hrsg.): An Anthology of Modern Writing from Sri Lanka. Tucson: The University of Arizona Press 1981.
- Samad, Syed Abdus: Real Wages in Bangladesh. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S. 189-204
- Sau, Ranjit: India's Development Strategy: Crisis and Conflict. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S. 143-155
- Schäfer, Hans-Bernd: Austauschverhältnis zwischen Industrie und Landwirtschaft und industrielle Stagnation in Indien. In: Verfassung und Recht in Übersee, 14.Jg., 2.Quartal 1981. S. 139-156
- Schoer, Karl: Zur Differenzierung der Bauernschaft in West-Bengalen. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S. 157-169
- Subrahmanyam, K. (Hrsg.): Nuclear Myths and Realities. India's Dilemma. New Delhi: ABD Publ.House 1981. X + 290 S.
- Thomas, Raju G.C.: Security Relationship in Southern Asia: Differences in the Indian and American Perspectives. In: Asian Survey, Vol.XXI, No.7, July 1981. S. 689-709
- Warth, Hermann: "Macht dieses Land nicht kaputt!" Angepaßter Tourismus in Nepal als Aufgabe der Entwicklungszusammenarbeit. In: Die Dritte Welt, 9.Jg., Nr. 1/2, 1981. S. 179-193
- Zuri, Amin Barin: Surplus Labour in Afghanistans Landwirtschaft. Methoden- und Strategiefragen zur Mobilisierung überschüssiger ländlicher Arbeitskräfte. Tübingen: Erdmann Verlag 1981. 285 S. (Bochumer Materialien zur Entwicklungsforschung und Entwicklungspolitik. 15)

## S Ü D O S T A S I E N

- Ahn, Doo-Soon: Gemeinschaftsunternehmungen in Entwicklungsländern. Joint Ventures als Entwicklungsinstrument in den ASEAN-Staaten. Tübingen: Erdmann Verlag 1981. 396 S. (Bochumer Materialien zur Entwicklungsforschung und Entwicklungspolitik. 18)
- Ampalawanar, Rajeswary: The Indian Minority and Political Change in Malaya 1945-1957. Kuala Lumpur: Oxford University Press 1981. XVI + 260 S. (East Asian Historical Monographs)
- Aschmoneit, Walter: Kampuchea. Sozialhistorische Bibliographie zu Kampuchea von der Vorgeschichte bis 1954 (2860 Titel). Münster: SZD Verlag, 1981.
- Aschmoneit, Walter/Werning, Rainer (Hrsg.): Kampuchea. Lesebuch zu Gesellschaft, Geschichte, Politik. Münster: SZD Verlag, 1981. 510 S.
- Choudhury, G.W.: ASEAN and the Communist World. In: Asia Pacific Community, Summer 1981. S. 34-49
- Condominas, Georges: L'espace social. A propos de L'Asie du Sud-Est. Edition Flammarion. Paris: La Maison Rustique 1981.
- Fleischmann, Klaus: Arakan - Konfliktregion zwischen Birma und Bangladesh. Vorgeschichte und Folgen des Flüchtlingsstroms von 1978. Hamburg 1981. 222 S. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, Hamburg. 121)
- Franz, Johannes C.: Kupferbergbau in Sabah. In: Zeitschrift für Wirtschaftsgeographie 3/79. S. 85-88
- Franz, Johannes C.: Das Sultanat Brunei. Erdölreichtum und Entwicklungsprobleme. Nürnberg 1980. 314 S. (Nürnberger Wirtschafts- und Sozialgeographische Arbeiten. 32)
- Franz, Johannes C.: Wandel der Agrarstruktur Bruneis. In: Der Tropenlandwirt, Jg.82, 1981. S. 53-59
- Franz, Johannes C.: Tourism and Recreation in Singapore - Consequences for land use and urban planning. In: Etudes & Mémoires, Centre des Hautes Etudes Touristiques: La Consommation d'espace par le tourisme et sa préservation, UGI Commission de Géographie du Tourisme et ses Loisirs, Actes du Colloque d'Aix-en-Provence 1981. 2<sup>e</sup> tome. S. 124-137

- Herres, Franz R.: ASEAN - Ein Weg aus der Unterentwicklung? Grenzen und Möglichkeiten regionaler wirtschaftlicher Zusammenarbeit. München: Verlag Simon & Magiera, 1981. 143 S.
- Krause, Karla: Weiße Experten nicht gefragt - Selbsthilfe in indonesischen Dörfern. Protokolle. Reinbek/Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag 1981. 220 S. (rororo aktuell. 4721)
- Landé, Carl H.: Philippine Prospects after Martial Law. In: Foreign Affairs, Vol.59, No.5, Summer 1981. S. 1147-1168
- Langhammer, Rolf J.: Nationaler Protektionismus im Rahmen der EG-Handelspolitik, dargestellt am Beispiel der Industriegüterimporte aus ASEAN-Ländern. In: Die Weltwirtschaft, Nr.1, 1981. S. 74-93
- Möller, Kay: The Thai Communist Movement and China-Vietnam Competition in Southeast Asia. Köln 1981. 32 S. (Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien. 28/1981)
- Morfit, Michael: Pancasila: The Indonesian State Ideology According to the New Order Government. In: Asian Survey. Vol.XXI, No.8, August 1981. S. 838-851
- Motha, Philip: Singapore Property Market in the 80's. Singapore: Select Books 1981. 158 S.
- Omohundro, John T.: Chinese Merchant Families of Iloilo. Manila: Ateneo de Manila University Press 1981. 246 S.
- Santikarn, Mingsarn: Technology Transfer: A Case Study (of Thailand). Kent Ridge, Singapore: Singapore University Press 1981. XIV + 270 S.
- Schönberg, Karl: Berufsvorstellungen in Thailand. Regionale Disparitäten und ihre Auswirkungen auf Sekundarschüler. Tübingen: Erdmann Verlag 1981. o.S. (Bochumer Materialien zur Entwicklungsforschung und Entwicklungspolitik. 20)
- Sielaff, Rüdiger: Das Mobilisationspotential der Gewerkschaften in Malaysia. In: Verfassung und Recht in Übersee, 14.Jg., 2.Quartal 1981. S. 157-170
- Strauch, Judith: Chinese Village Politics in the Malaysian State. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 208 S. (Harvard East Asian Series. 95)

- Suhrke, Astri: ASEAN: Adjusting to New Regional Alignments. In: Asia Pacific Community (Tokyo), Nr.12, Frühjahr 1981. S. 11-33
- Sundhausen, Ulf: Regime Crisis in Indonesia: Facts, Fiction, Predictions. In: Asian Survey, Vol.XXI, No.8, August 1981. S. 815-837
- Suryadinata, Leo: Peranakan Chinese Politics in Java. Rev. Ed. Kent Ridge, Singapore: Singapore University Press 1981. XVII + 193 S.
- Thies, Wallace J.: When Governments Collide: Coercion and Diplomacy in the Vietnam Conflict 1964-1969. Berkeley/London: University of California Press 1981. 446 S.
- Wagner, Norbert: Die Eingliederung der Entwicklungsländer in die substitutive weltwirtschaftliche Arbeitsteilung am Beispiel von Singapur, West-Malaysia und Pakistan. In: Internationales Asienforum, 12.Jg., Nr.2/3, August 1981. S.223-240
- Wells, R.J.G.: Malaysia: A Successful Case of Growth with Redistribution? In: The World Today (London), 37.Jg., Heft 10, Oktober 1981. S. 396-400
- Yong, C.F. (Hrsg.): Ethnic Chinese in Southeast Asia. Kent Ridge, Singapore: Singapore University Press 1981. 286 S. (Journal of Southeast Asian Studies Special Issue, Vol.XII, No.1, March 1981)
- Youngblood, Robert L.: Government-Media Relations in the Philippines. In: Asian Survey, Vol.XXI, No.7, July 1981. S. 710-728

## C H I N A

- Arkush, David: Fei Xiaotong and Sociology in Revolutionary China. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 400 S. (Harvard East Asian Monographs. 98)
- Barnett, A. Doak: China's Economy in Global Perspective. Washington: Brookings 1981. 752 S.
- Bartke, Wolfgang: Die Provinz-Führung der VR China. In: China aktuell, 10.Jg., September 1981. S. 603-605
- Bergmann, Theodor/Hazard, Barbara P./Senghaas, Dieter (Hrsg.): Wiedersehen mit China nach zwei Jahren. Saarbrücken/Fort Lauderdale: Verlag Breitenbach Publishers 1981. 328 S. (Bielefelder Studien zur Entwicklungssoziologie. 12)

- Cheek, Timothy: Deng Tuo: Culture, Leninism and Alternative Marxism in the Chinese Communist Party. In: The China Quarterly, Nr.87, September 1981. S. 470-491
- Dernberger, Robert (Hrsg.): China's Development Experience in Comparative Perspective. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 360 S. (Harvard East Asian Series. 93)
- Deydier, Christian: Chinesische Bronzen. München: Hirmer Verlag 1981. 256 S.
- Frolic, B. Michael: Mao's People. Sixteen Portraits of Life in Revolutionary China. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 296 S.
- Goldman, Merle: China's Intellectuals. Advise and Dissent. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 320 S.
- Hagemann, Ernst: VR China: Hindernisse bei der Reform dämpfen Wachstum. In: DIW Wochenbericht (Berlin), Nr.35, August 1981. S. 399-403
- Hanan, Patrick: The Chinese Vernacular Story. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 304 S. (Harvard East Asian Series. 94)
- Heinzig, Dieter: Die kommunistische Konkurrenz: Das Erbe der sowjetischen Militärberaterschaft. Die Tätigkeit Otto Brauns in der chinesischen Roten Armee. In: Bernd Martin (Hrsg.): Die deutsche Beraterschaft in China 1927-1938. Düsseldorf 1981. S. 147-159
- Huan Xiang: On Sino-U.S. Relations. In: Foreign Affairs, Vol.60, No.1, Fall 1981. S. 35-53
- Jacobs, Dan N.: Borodin - Stalin's Man in China. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 448 S.
- Jacobsen, C.G.: Sino-Soviet Relations Since Mao: The Chairman's Legacy. New York: Preager 1981. 170 S.
- Javits, Jacob K.: Congress and Foreign Relations: The Taiwan Relations Act. In: Foreign Affairs, Vol.60, No.1, Fall 1981. S. 54-62
- Kamachi, Noriko: Reform in China. Huang Tsun-hsien and the Japanese Model. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 350 S.
- Kim, Samuel S.: Whither post-Mao Chinese Global policy? In: International Organization, 35.Jg., Nr.3, Sommer 1981. S. 433-465

- King, Richard: "Wounds" and "Exposure": Chinese Literature after the Gang of Four. In: Pacific Affairs, Vol. 54, No.1, Spring 1981. S. 82-99
- Klatt, Werner: China's Economy in the Year of the Cockerel. In: The World Today (London), 37.Jg., Nr.9, September 1981. S. 348-355
- Krug, Barbara: Strategie und Taktik in der chinesischen Wirtschaftspolitik, mit einer Untersuchung über die wirtschaftspolitische Zielfindung und Zielverwirklichung in der Volksrepublik China 1969. Frankfurt a.M./ Bern: Verlag Peter Lang 1982. 414 S. (Saarbrücker Politikwissenschaft. 1)
- Leng, Shao-chuan: Criminal Justice in Post-Mao China: Some Preliminary Observations. In: The China Quarterly, Nr.87, September 1981. S. 440-469
- Li, Lillian M.: China's Silk Trade. Traditional Industry in the Modern World, 1842-1937. Cambridge, Mass.: Harvard University Press 1981. 300 S. (Harvard East Asian Monographs. 97)
- Louven, Erhard: Anmerkungen zu Chinas Finanzstatistik. In: China aktuell, 10.Jg., August 1981. S. 502-506
- Louven, Erhard: Xue Muqiaos Buch über die "Sozialistische Wirtschaft Chinas" - Ein Basistext aus dem Kreis der Wirtschaftsreformer - In: China aktuell, 10.Jg., September 1981. S. 591-599
- Machetzki, Rüdiger: Familienplanung in China: Erfolge "besonderer Art". In: China aktuell, 10.Jg., August 1981. S. 517-519
- Maloney, Joan M.: Recent Developments in China's Population Planning: Notes and Comments. In: Pacific Affairs, Vol.54, No.1, Spring 1981. S. 100-115
- Neckermann, Erhard: Tao Xingzhi, Chinas wiederentdeckter Volkspädagoge. In: Das Neue China, 7.Jg., Oktober/November 1981. S. 24-25
- Ots, Thomas: Chinesische Medizin - Das Ende einer Utopie. In: Das Neue China, 7.Jg., Oktober/November 1981. S. 8-12
- Romich, Manfred F.: Chinas Volkskommunen. Revolutionäres Erbe oder Aufbruch in eine kommunistische Zukunft? Frankfurt am Main: Rita G. Fischer Verlag 1981. (Aachener Beiträge zur China-Forschung. 1)

- Romich, Manfred F.: Volkskommunen organisieren das Land-leben. In: VDI-Nachrichten, Sonderteil China im Blick des Ingenieurs. Düsseldorf, 35.Jg., Nr.32, August 1981
- Saith, Ashwani: Economic Incentives for the One-child Family in Rural China. In: The China Quarterly, Nr. 87, September 1981. S. 492-500
- Solomon, Richard H. (Hrsg.): The China Factor. Sino-American Relations and the Global Scene. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall 1981
- Schier, Peter: 20. Sitzung des Ständigen Ausschusses des V. Nationalen Volkskongresses (3.-10.9.1981). Ergebnisse der Wahlen zu den Kreisvolkskongressen, Kampf gegen "bürgerliche Liberalisierung" und Veränderungen im Regierungsapparat. In: China aktuell, 10.Jg., September 1981. S. 600-603
- Schram, Stuart R.: To Utopia and Back : A Cycle in the History of the Chinese Communist Party. In: The China Quarterly, Nr.87, September 1981. S. 407-439
- Wang Jing: Die Entwicklung der chinesischen Akupunktur. In: Das Neue China, 7.Jg., Oktober/November 1981. S. 13-15
- Weggel, Oskar: Nord-Süd, Süd-Süd- und Ost-Süd-Beziehungen im Zeichen der Entwicklungshilfe-, Blockfreien- und Abrüstungsproblematik (China wiederholt seine prinzipiellen Positionen). In: China aktuell, 10.Jg., August 1981. S. 507-512
- Weggel, Oskar: China und die ASEAN-Staaten (Zhao Ziyang besucht drei südostasiatische Länder und betreibt Vertrauenswerbung). In: China aktuell, 10.Jg., August 1981. S. 513-517
- Weggel, Oskar: Die sino-sowjetische Grenze (Ein alter Streit wird neu geführt; Versuch einer systematischen Darstellung). In: China aktuell, 10.Jg., September 1981. S. 582-590
- Wegner, Irene: Chinas neue Agrarpolitik. Gespräche im chinesischen Landwirtschaftsministerium. Köln 1981. 25 S. (Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien. 29/1981)
- Womack, Brantly: Chinese Political Economy: Reversing the Polarity. In: Pacific Affairs, Vol.54, No.1, Spring 1981. S. 57-81



## J A P A N / K O R E A

- Adami, Norbert Richard: Verzeichnis der europäischsprachigen Literatur über die Ainu. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1981. 81 S. (Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum. 27)
- Ahn Byung-joon: The Security Situation on the Korean Peninsula in Global Perspective. In: The Journal of Asiatic Studies, Vol. XXIV, No. 2. S. 257-287
- Aoki, Michiko Y./Dardess, Margaret B.: As the Japanese See it: Past and Present. Honolulu: University of Hawaii 1981. 370 S.
- Baldus, Rolf D.: Süd-Korea als Schwellenland: Wirtschaftliche und soziale Probleme des Entwicklungsweges. In: Internationales Asienforum, 12. Jg., Nr. 2/3, August 1981. S. 205-222
- Baldus, Rolf D.: Cooperative Development in a Repressive Political System - The Case of Korea. In: Verfassung und Recht in Übersee, 14. Jg., 3. Quartal 1981. S. 287-298
- Befu, Harumi: Japan: An Anthropological Introduction. Tokyo: Charles E. Tuttle Co. 1981. 210 S.
- Bitō Masahide: Society and Social Thought in the Tokugawa Period. In: The Japan Foundation Newsletter, Vol. IX, No. 2/3, June-September 1981. S. 1-9
- Bowman, Mary Jean et al.: Educational Choice and Labor Markets in Japan. Chicago: University of Chicago Press 1981. 320 S.
- Deuchler, Martina: Self-cultivation for the Governance of Men: the Beginnings of neo-Confucian Orthodoxy in Yi Korea. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No. 2, 1980. S. 9-39
- Die Japanerin in Vergangenheit und Gegenwart. Referate des zweiten Wiener Japanologengesprächs vom 9. bis 11. April 1980. Wien: Institut für Japanologie der Universität Wien 1981. 325 S. (Beiträge zur Japanologie. 17)
- Eikemeier, Dieter: Documents from Changjwa-ri. A Further Approach to the Analysis of Korean Villages. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1980. (Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum. 25)

- Eikemeier, Dieter: Wohin gehen Koreaner nach dem Tod? In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No. 2, 1980. S. 91-125
- Fujiwara, Ichiro: Japan-Southeast Asia Cooperation in the 1980s. In: Asia Pacific Community, Summer 1981. S. 1-9
- Gerken, Egbert/Vincent, David P.: Die Wirkungen von Rohstoffpreisssteigerungen auf rohstoffarme Entwicklungsländer: Das Beispiel Südkorea. In: Die Weltwirtschaft, Nr. 1, 1981. S. 108-121
- Grayson, James H.: The Role of Early Korean Buddhism in the History of East Asia. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No. 2, 1980. S. 51-68
- Hamaguchi-Klenner, Makiko: The China Images of Japan's Conservatives. Hamburg 1981. 103 S. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, Hamburg. 123)
- Japan's Triangular Diplomacy: London: Institut for the Study of Conflict 1981. 27 S.
- Kang Chong-Sook: Alltag der Armut. Frau Kim und Frau Lee in Süd-Korea. In: Der Überblick. Zeitschrift für ökumenische Begegnung und internationale Zusammenarbeit (Hamburg), 17. Jg., Heft 3, September 1981. S. 140-142
- Kataoka, Tetsuya: Waiting for a "Pearl Harbor". Japan Debates Defence. Stanford: Hoover Institution Press 1981. 95 S.
- Kelsey, W. Michael: Salvation of the Snake, the Snake of Salvation: Buddhist-Shinto Conflict and Resolution. In: Japanese Journal of Religious Studies, Vol. 8, No. 1/2, March-June 1981. S. 83-113
- Keys to Success in Japan's Industrial Goods Market: As Told by Foreign and Japanese Executives, Tokyo: Japan External Trade Organization 1981. 27 S.
- Kim, Young C.: Japanese Journalists and Their World. Charlottesville: University Press of Virginia 1981. 240 S.
- Kōichi, Shinohara: Buddhism and the Problem of Modernity in East Asia: Some Exploratory Comments based on the Example of Takayama Chogyū. In: Japanese Journal of Religious Studies, Vol. 8, No. 1/2, March-June 1981. S. 35-49.

- Landwirtschaft und Agrarpolitik in Japan. In: Neues aus Japan, Nr.275, Juli/August 1981. S. 2-9
- Lewin, Bruno: Sprachkontakte zwischen Paekche und Yamato in frühgeschichtlicher Zeit. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No.2, 1980. S. 167-188
- Li Ogg: Le rôle du médiateur dans les mariages célestes en Corée: Etudes mythologique. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No.2, 1980. S. 40-50
- Liegl, Martin: Auf der Suche nach Freiheit - zur koreanischen Einwanderung in den Vereinigten Staaten. Bochum: Studienverlag Dr. Nobert Brockmeyer 1981. 130 S. (Sozialwissenschaftliche Studien. 12)
- Lim, Youngil: U.S.-Korea Trade and the Pacific Community. In: The Journal of Asiatic Studies, Vol. XXIV, No.2, S. 213-256
- McKean, Margaret A.: Environmental Protest and Citizen Politics in Japan. Berkeley: University of California Press 1981. 300 S.
- Moeran, Brian D.A.: Japanese Social Organization and the Mingei Movement. In: Pacific Affairs, Vol.54, No.1, Spring 1981. S. 42-56
- Noriaki, Akaike: The Ontake Cult Associations and Local Society: The Case of the Owari-Mikawa Region in Central Japan. In: Japanese Journal of Religious Studies, Vol.8, No.1/2, March-June 1981. S. 51-82
- Reid, David: Remembering the Dead: Change in Protestant Christian Tradition through Contact with Japanese Cultural Tradition. In: Japanese Journal of Religious Studies, Vol.8, No.1/2, March-June 1981. S. 9-33
- Sasse, Werner: Chinesische Zeichen erfunden in Korea. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No.2, 1980. S. 189-205
- Walraven, B.C.A.: The Social Significance of Sorcery and Sorcery Accusations in Korea. In: Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, Vol. XXXIV, No.2, 1980. S. 69-90

## AUTOREN DIESER AUSGABE

Dr. Klaus Fleischmann, Studium der Germanistik, Romanistik, Geschichte und Theaterwissenschaften. Von 1968 bis 1970 Lektor für deutsche Sprache am Institute of Foreign Languages in Rangun/Birma. Seit 1976 Referatsleiter in der Geschäftsstelle der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Veröffentlichungen u.a.: "Die neue Verfassung der Union von Birma - Vorgeschichte, Inhalte, Wirklichkeit", Hamburg 1976; "ARAKAN - Konfliktregion zwischen Birma und Bangladesch. Vorgeschichte und Folgen des Flüchtlingsstroms von 1978", Hamburg 1981.

Dagmar Fornefeld, Seit 1976 Studium der Ethnologie, Politikologie und Pädagogik mit dem regionalen Schwerpunkt Indonesien an der Universität Hamburg. Sachliche Schwerpunkte bilden die Entwicklungsproblematik aus ethnologischer Sicht, Kulturwandel und Minderheitenprobleme. 1980 dreimonatiger Studienaufenthalt in Indonesien.

Dr. h.c. Hans-Dietrich Genscher, MdB, Studium der Rechtswissenschaften. Seit 1965 Mitglied des Deutschen Bundestages. 1969-1974 Bundesminister des Innern. Seit 1974 Bundesminister des Auswärtigen und Vizekanzler. Vorsitzender der Freien Demokratischen Partei (F.D.P.).

Dr. Ernst Ulrich Junker, Studium der Rechtswissenschaften. 1971-1974 Konsul in Hongkong. Seit 1978 Botschaftsrat an der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Tokyo. Veröffentlichungen u.a.: "Die Richtlinienkompetenz des Bundeskanzlers"; "Über die politischen Grundlagen des Wirtschaftslebens in Japan".

Dr. Philip Kunig, Studium der Rechtswissenschaft und der Sinologie; Hochschulassistent am Institut für Internationale Angelegenheiten der Universität Hamburg; Verantwortlicher Redakteur der Zeitschrift "Verfassung und Recht in Übersee"; Veröffentlichungen zum internationalen, deutschen und ausländischen Recht (insbes. Afrika, China). Mitarbeit an Chao/Kunig/Sabban, Chinesisch für Deutsche, Hamburg, 3. Aufl. 1981.

Dr. Mechthild Leutner, Studium der Sinologie und Geschichte in Bochum und Beijing. 1980 Promotion mit einer Arbeit zur Entwicklung der marxistischen Geschichtswissenschaft in China vor 1949. Studien- und Forschungsaufenthalte in der Volksrepublik China und in den USA. Seit 1978 Wiss. Assistentin am Ostasiatischen Seminar der Freien Universität Berlin. Verschiedene Veröffentlichungen zur chinesischen Geschichtswissenschaft und zur neueren chinesischen Geschichte.

Dr. Marie-Luise Näth, Studium der Politikwissenschaft, Geschichte und Sinologie. Wiss. Mitarbeiterin am Fachbereich III: Politikwissenschaft der Universität Trier. Veröffentlichungen u.a.: Redaktionelle Bearbeitung und Ko-Autorin von "Die Außenpolitik Chinas. Entscheidungsstruktur, Stellung in der Welt, Beziehungen zur Bundesrepublik Deutschland", München/Wien 1975; "Chinas Weg in die Weltpolitik. Die nationalen und außenpolitischen Konzeptionen Sun Yatsens, Chiang Kai-sheks und Mao Tse-tungs", Berlin 1976; "Strategie und Taktik der chinesischen Außenpolitik", Hannover 1978.

Kinya Niiseki, Studium an der Tokyo Universität. 1937 Eintritt in den japanischen diplomatischen Dienst. 1968-71 Botschafter in Österreich. 1971-74 Botschafter in der UdSSR. 1974-76 Botschafter in Indien. Seit 1976 Commissioner der japanischen Atomic Energy Commission.

Dr. Manfred Pohl, Studium der Japanologie, Neueren Geschichte, Sinologie und Politikwissenschaft in Hamburg. Promotion 1973 mit einer Untersuchung über die Bauernpolitik der Kommunistischen Partei Japans. Seit 1975 Mitarbeiter des Instituts für Asienkunde Hamburg. Verschiedene Veröffentlichungen zur japanischen Parteiengeschichte und zu Problemen der Innenpolitik, u.a. "Presse und Politik in Japan", Hamburg 1981. Herausgeber des Jahrbuches "Japan - Politik und Wirtschaft".

Mara Roga, Mitarbeiterin der Dokumentations-Leitstelle des Instituts für Asienkunde, Hamburg.

Peter Schier, Studium der Sinologie, Publizistik, Soziologie und Philosophie in Münster, Berlin und Beijing. Seit 1979 Wiss. Mitarbeiter am Institut für Asienkunde. Veröffentlichungen über die innenpolitische Entwicklung Chinas sowie über die Gegenwartsgeschichte Kambodschas, darunter "Prince Sihanouk on Cambodia", Hamburg 1980, und "Indochina: Der permanente Konflikt?" (zusammen mit W. Draguhn u.a.), Hamburg 1981.

# ORIENT

German Journal for Politics and Economics of the Middle East

ORIENT is the only magazine in the Federal Republic of Germany dealing with the contemporary Near and Middle East (i. e. Arab States, Israel, Turkey, Iran, Afghanistan, Pakistan), as well as with modern oriental studies.

CONTENTS: Scientific articles, analyses, background reports and important documents, regular book reviews, detailed bibliographies of recent international publications with annotations, short biographies of leading oriental personalities.

ORIENT 2/1981

Rüdiger Robert: Die Bundesrepublik Deutschland und der Irak - Eine Bilanz.

Ursula Braun: Die Außen- und Sicherheitspolitik Saudi-Arabiens.

Fathi Franzmathes: Saudi-Arabien im Zeichen des Technologie-Transfers. Ein entscheidungstheoretischer Versuch.

Günter Endruweit: Turkey's option for alignment and non-alignment.

Manoucher Parvin: Ideological trends in the Middle East and development of Turkish political economy: An overview.

Klaus Glaubitt and Bernhard Lageman: New ways of Arab economic integration: The case of the Sudan.

PUBLISHER: Deutsches Orient-Institut, Hamburg

EDITOR: Dr. Udo Steinbach

ORIENT is published three-monthly. Price per issue DM 15,- annual subscription DM 54,- plus postage

**LESKE VERLAG + BUDRICH GMBH**

Postfach 300 406, 5090 Leverkusen 3 / Germany

# VERFASSUNG UND RECHT IN ÜBERSEE

Law and Politics in Africa, Asia and Latin America

VERFASSUNG UND RECHT IN ÜBERSEE deals with the structures and functions of national and international law and government and their social, political and economic context in developing countries.

VERFASSUNG UND RECHT IN ÜBERSEE publishes in German, English, French and Spanish (ABSTRACTS in English of all major articles). It is the only German periodical in the field and provides a forum of discussion for lawyers and social scientists of Third World, European and American countries.

VERFASSUNG UND RECHT IN ÜBERSEE contains an extensive review section and is offering VERFASSUNGSTEXTE as a supplement – a collection of recent constitutions and relevant constitutional documents with historical and analytical introductions.

Orders should be addressed to:

**NOMOS VERLAGSGESELLSCHAFT**

Postfach 610  
D-7570 Baden-Baden

Wollen Sie schnell und regelmäßig mehr über Asien und Ozeanien erfahren als Sie der deutschsprachigen Tagespresse entnehmen können?

Der Aktuelle Informationsdienst Asien und Südpazifik bringt Ihnen zweiwöchentlich – in jährlich 25 Ausgaben mit jeweils 80 oder mehr Seiten – eine Auswahl von Presseberichten aus der Region selbst, ergänzt durch ausgewählte Rundfunkmeldungen und Texte aus seriellen Informationsschriften. Insgesamt werten wir zwischen 40 und 50 (zumeist englischsprachige) Quellen aus.

Anhand dieser Unterlagen unterrichtet Sie der Aktuelle Informationsdienst Asien und Südpazifik über wichtige politische, gesellschaftliche und wirtschaftliche Neuentwicklungen in Asien (östlich von Pakistan) und Ozeanien, u.a. auf folgenden Gebieten:

Regierungsumbildungen  
Wahlen  
Parteien  
Beschäftigungsbedingungen  
Lebensbedingungen  
Infrastruktur

Allgemeine Wirtschaftslage  
Regierungshaushalt  
Währungspolitik  
Entwicklungsplanung  
Wirtschaftssektoren  
Außenwirtschaft

Die Meldungen sind systematisch nach Ländern und Sachgebieten geordnet. Ein englisches und ein deutsches Inhaltsverzeichnis erleichtern den Zugriff. Durch ein gesondert angebotenes deutsches Jahresregister lassen sich die einzelnen Jahrgänge auch als Nachschlagewerk benutzen.

Ein Probeexemplar senden wir Ihnen auf Wunsch gerne kostenlos zu.

## AKTUELLER INFORMATIONSDIENST ASIEN UND SÜDPAZIFIK

Schutzgebühr DM 110,-- pro Jahr zuzüglich Versandkosten

Dokumentations-Leitstelle Asien, Neuer Jungfernstieg 21, D-2000 Hamburg 36

### Energiewirtschaft in Asien und im Südpazifik (Pressedokumentation)

*Die Energiekrisen seit 1973 haben auch in Asien und Ozeanien zu einer internationalen Umverteilung von Vermögen geführt: Energieexporteure wurden reicher, Energieimporteure mußten andere Einfuhren reduzieren oder sind dabei, alternative Energiequellen zu nutzen. – Die Pressedokumentation gibt mit nach Ländern und Sachgebieten geordneten Meldungen aus Veröffentlichungen der Region selbst (mit deutschem Inhaltsverzeichnis) einen Überblick über den Stand in der Energiewirtschaft, Tendenzen und Planungen.*

Aktueller Informationsdienst Asien und Südpazifik, Beiheft 5. Hamburg 1981. XX+207 S. Schutzgebühr DM 19,50 zuzügl. Versandkosten. ISSN 0342-0361

Dokumentations-Leitstelle Asien  
Neuer Jungfernstieg 21, 2000 Hamburg 36

Klaus-A. Pretzell, Jutta Bode

### INDOCHINA

I: Indochina, Laos, Kambodscha

(Auswahlbibliographie)

IX + 138 S. (83 S. Bibliographie, Geographisches/Sachregister, Autorenregister, Register korporativer Verfasser). Schutzgebühr DM 18,-- zuzügl. Versandkosten

II: Vietnam (Auswahlbibliographie)

220 S. (164 S. Bibliographie, Geographisches/Sachregister, Autorenregister, Register korporativer Verfasser). Schutzgebühr DM 25,-- zuzügl. Versandkosten

Hamburg 1980

ISSN 0342-0450 / ISBN 3-922007-06-8

Spezialbibliographien Nr. 14

insgesamt 1800 Titel

Bücher und Zeitschriftenaufsätze, nach Ländern und Themen geordnet, vielfach mit Annotationen und immer mit Standortangabe versehen; länderbezogene Einführungen.

Dokumentations-Leitstelle Asien  
Neuer Jungfernstieg 21, 2000 Hamburg 36

**Angelika Ernst**

**Japans  
unvollkommene  
Vollbeschäftigung**

»Japans unvollkommene Vollbeschäftigung« stellt neben den Grundzügen des Beschäftigungssystems die strukturelle Gliederung des japanischen Arbeitsmarktes, die Methoden der Beschäftigungsanpassung, das tatsächliche Maß der Arbeitslosigkeit, die Erwerbslage der »Opfer« des Beschäftigungssystems, die Instrumente zur Steuerung des Arbeitsmarktgeschehens, wie das System der beruflichen Bildung, der amtlichen Arbeitsvermittlung, die Arbeitslosenversicherung, die Lohnsubventionen zur Arbeitsplatzerhaltung und die Hilfen für Problemgruppen unter den Erwerbstätigen sowie die Lücken der Arbeitsmarktpolitik dar.

Institut für Asienkunde, MIA Nr. 115  
Hamburg 1980, 523 S., 32,- DM  
ISBN 3-921469-73-2

## Analysen

Aus der  
Abteilung  
Entwicklungsländer-  
forschung

**FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG**

Herausgegeben vom Forschungsinstitut der Friedrich-Ebert-Stiftung

Die Reihe „Analysen aus der Abteilung Entwicklungsländerforschung“ des Forschungsinstituts der Friedrich-Ebert-Stiftung ist bestimmt für alle Interessenten, die sich näher mit den Problemen der Länder der Dritten Welt befassen wollen, und soll ihnen eine umfassende und verlässliche Informationsgrundlage geben.

Bisher erschienen:

Nr. 85/86

Südafrika: Internationale Lösungsstrategien und innerer Wandel, Oktober 1980

Nr. 87

The Islamic Republic of Iran — Its Problems and Perspectives, Dezember 1980

Nr. 88

Mexikanische Einwanderung in die USA: Probleme und Lösungsansätze, Januar 1981

Nr. 89/90

Die türkische Krise, Februar 1981

Nr. 91

Vietnams Außenpolitik — Bedingungen, Ansprüche und Möglichkeiten, Mai 1981

Nr. 92/93

Probleme der Rohstoffsicherung, Juni 1981

Bezug erfolgt unmittelbar durch das Forschungsinstitut der Friedrich-Ebert-Stiftung, Abteilung Entwicklungsländerforschung, Godesberger Allee 149, 5300 Bonn 2.  
Konto: Bank für Gemeinwirtschaft Bonn 10 106 062  
(Buchungsvermerk: ELF/INFO)

Schutzgebühr: DM 5,-; Doppelnummer: DM 10,-



Volume 1 / Band 1

Gottfried-Karl Kindermann (ed.)

### **Sun Yat-sen: Founder and Symbol of China's Revolutionary Nation-Building**

ca. 340 Seiten, kart. DM 48,-

The manysided processes of revolutionary reconstruction and modernization in 20th century China originated to a large degree with the leadership, the development programs and the political thought of one charismatic leader – Sun Yat-sen (1866–1925). Symbolizing in his dramatic lifestyle and experience many of China's turbulent transformation processes, he functioned as the leader, teacher and superior of an entire generation of Chinese and East Asian revolutionaries including personalities of most divergent orientations such as Chiang Kai-shek, Mao Tse-tung, Wang Ching-wei, Chou En-lai, Tai Chi-t'ao, Ho Chi Minh and many others. Sun Yat-sen was the Founding Father and first President of Republican China, the co-founder of the First Sino-Soviet Entente 1924–27 and, apart from Mao Tse-tung, the most influential Chinese originator of a systematic ideology for nation-building in a third world country.

This volume deals in a coordinated manner with those various dimensions in the life and work of Sun Yat-sen whose charisma has remained an effective force transcending the lines dividing Peking and Taipei, China and Russia and maintaining its appeal in the USA, in Japan, and with millions of overseas Chinese.

The Volume includes contributions by C. Martin Wilbur, Harold Z. Schiffrin, Jürgen Domes, Dieter Heinzig, Huang Chi-lu, Gottfried-Karl Kindermann, Corinna Hana, Yuan-chuyan Chen and other authors.

Die vieldimensionalen Prozesse der revolutionären Erneuerung und Modernisierung Chinas im 20. Jahrhundert sind ihrem Ursprung nach weitgehend von der Führung, den Entwicklungsprogrammen und der Ideologie eines charismatischen Revolutionärs – Sun Yat-sen (1866–1925) geprägt.

Sein dramatisches Leben und seine Erfahrungen symbolisieren viel von den stürmischen Transformationsprozessen Chinas an der Jahrhundertwende. Sun fungierte als der Führer, Lehrer und Vorgesetzte einer ganzen Generation chinesischer und ostasiatischer Revolutionäre. Zu ihnen gehörten so unterschiedlich orientierte Persönlichkeiten wie Chiang Kai-shek, Mao Tse-tung, Wang Ching-wei, Chou En-lai, Tai Chi-t'ao, Ho Chi Minh und viele andere. Sun Yat-sen war der Gründervater und erste Präsident des republikanischen China, der Mitbegründer der ersten Chinesisch-Sowjetischen Entente (1924–1927) und – von Mao Tse-tung abgesehen – der einflussreichste chinesische Schöpfer einer systematischen Ideologie der nationalen Befreiung und Entwicklung für ein Land der Dritten Welt.

Der vorliegende Band behandelt in systematischer Weise diese verschiedenen Dimensionen im Leben und Wirken Sun Yat-sens. Suns Charisma blieb bis heute eine geistige Kraft, die Trennungslinien zwischen Peking und Taipei sowie zwischen Rußland und China überwölbt und die ihre Anziehungskraft für die USA, für Japan und für Millionen von Auslandschinesen beibehalten hat.